PUB.DIM-713

Canon

Digital Video Camcorder
Instruction Manual

Caméscope numérique
Manuel d'instruction

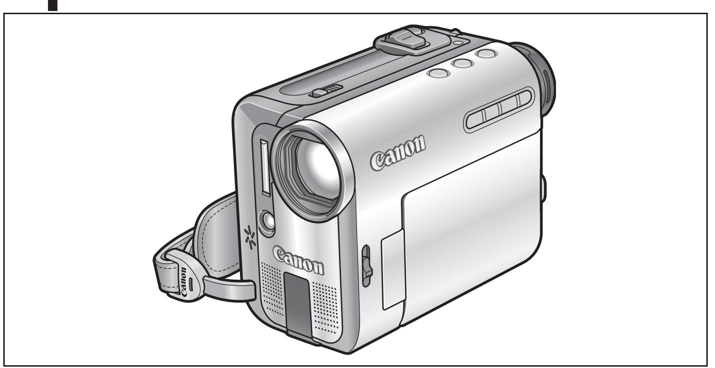
Videocámara digital
Manual de Instrucciones

English

Français

Español

optura S1









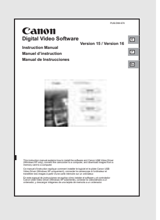


Please read also the following instruction manual.

Veuillez lire aussi le manuel d'instruction suivant.

Lea también el manual de instrucciones siguiente.

- **Digital Video Software**





Consignes relatives à l'utilisation

AVERTISSEMENT :



POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, NE PAS EXPOSER CET APPAREIL À LA PLUIE NI À L'HUMIDITÉ.

AVERTISSEMENT :



POUR RÉDUIRE LES RISQUES D'INCENDIE OU DE CHOC ÉLECTRIQUE, AINSI QUE LA PRODUCTION DE PARASITES, UTILISER UNIQUEMENT LES ACCESSOIRES RECOMMANDÉS.

AVERTISSEMENT SUR LES DROITS D'AUTEUR :

L'enregistrement non autorisé d'informations protégées par des droits d'auteur peut enfreindre les droits sur la propriété artistique et aller à l'encontre des dispositions de la loi sur les droits d'auteur.

ATTENTION :
POUR ÉVITER LES CHOCS ÉLECTRIQUES, INTRODUIRE LA LAME LA PLUS LARGE DE LA FICHE DANS LA BORNE CORRESPONDANTE DE LA PRISE ET POUSSER JUSQU'AU FOND.

Mises en garde importantes







ATTENTION :
AFIN D'ÉVITER TOUT RISQUE D'ÉLECTROCUTION, NE PAS RETIRER LE CAPOT (OU COUVERCLE ARRIERE).
AUCUNE DES PIÉCES INTERIEURES N'EST RÉPARABLE PAR L'UTILISATEUR.
POUR TOUTE RÉPARATION, S'ADRESSER À UN TECHNICIEN D'ENTRETIEN QUALIFIÉ.



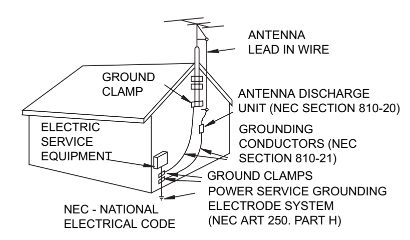
L'éclair terminé d'une flèche à l'intérieur d'un triangle indique à l'utilisateur la présence à l'intérieur de l'appareil d'une tension dangereuse non isolée ayant une amplitude suffisante pour provoquer une électrocution.



Le point d'exclamation à l'intérieur d'un triangle indique que des instructions de fonctionnement et d'entretien importantes sont détaillées dans les documents fournis avec l'appareil.

INSTRUCTIONS DE SECURITE

1. Lire les explications — Toutes les informations relatives à la sécurité et au fonctionnement doivent être lues avant la mise en service de l'appareil.
2. Conserver les explications — On conservera ces informations relatives à la sécurité et au fonctionnement pour toute référence ultérieure.
3. Se conformer aux avertissements — Tous les avertissements énoncés sur l'appareil et dans le mode d'emploi doivent être respectés.
4. Suivre les explications — Toutes les informations relatives au fonctionnement et à l'entretien doivent être respectées.
5. Nettoyage — Débrancher cet appareil de la prise secteur avant de le nettoyer. Ne pas se servir de liquide ou de détergent en atomiseur. L'appareil ne doit être nettoyé que de la manière recommandée dans ce manuel.
6. Accessoires — Ne pas utiliser d'accessoires non recommandés dans ce manuel; ils pourraient constituer un danger.
7. Eviter les champs magnétiques ou électriques — Ne pas utiliser le caméscope près d'une tour de télévision, d'appareils de communications portables ou de tout appareil émettant des radiations électriques ou magnétiques qui pourraient causer des bruits d'image ou endommager en permanence le caméscope.
8. Eau et humidité — Ne pas utiliser cet appareil près d'eau — par exemple, près d'une baignoire, d'un évier, d'une piscine, dans une buanderie ou un soussol humide, etc.
9. Installation et déplacement — Ne pas poser cet appareil sur un chariot, une étagère, un trépied, une table ou un support instable car, outre qu'il serait sérieusement endommagé, il pourrait blesser des personnes en tombant. Si l'appareil est monté sur un chariot, ne pas manœuvrer le chariot brusquement: éviter les arrêts ou les départs brusques et se méfier des irrégularités du sol qui pourraient provoquer un renversement de l'appareil monté sur le chariot.
10. Sources d'énergie — Cet appareil doit être alimenté uniquement sur le courant électrique indiqué sur l'étiquette signalétique. Si l'on éprouve des doutes quant à la source d'alimentation de sa région, consulter un électricien ou la société d'électricité locale. Pour les appareils alimentés sur batterie ou d'autres sources, consulter le mode d'emploi.
11. Mise à la terre ou polarisation — Cet appareil vidéo peut être équipé d'une fiche polarisée à 2 broches (dont l'une est plus large que l'autre). La fiche polarisée à 2 broches ne peut être introduite que d'une façon dans la prise de courant. Ceci est une mesure de sécurité. Si l'on ne parvient pas à insérer la fiche dans la prise, essayer en inversant la fiche. Si l'on ne peut toujours pas insérer la fiche dans la prise, s'adresser à un électricien pour faire changer cette dernière. Ne pas tenter d'annihiler la sécurité que la fiche polarisée a pour but de fournir.
12. Protection du cordon d'alimentation — On fera passer les cordons d'alimentation à un endroit où ils ne seront pas écrasés ou coincés par des objets. Faire particulièrement attention aux fiches, aux prises de courant et à l'endroit où les cordons sortent de l'appareil.
13. Mise à la terre d'une antenne extérieure — Si une antenne extérieure est connectée à cet appareil, vérifier que l'antenne est mise à la terre pour protéger l'appareil contre les fluctuations soudaines de tension et les charges statiques accumulées. La section 810 du Code National Electrique, ANSI/NFPA No.70 — 1984, fournit des informations concernant la mise à la terre correcte du mât et de la structure de support, la mise à la terre du câble de conduction vers l'unité de décharge de l'antenne, la taille des conducteurs de mise à la terre, l'emplacement de l'unité de décharge d'antenne, les connexions aux électrodes de mise à la terre, et les exigences concernant les électrodes de mise à la terre. Voyez la figure 1.



14. Orages — Par souci de sécurité par temps d'orage ou quand cet appareil est laissé sans surveillance ou n'est pas utilisé pendant longtemps, le débrancher de la prise de courant et déconnecter l'antenne ou le système de câblodistribution. De cette façon, l'appareil ne subira pas de dégâts provenant des éclairs ou des impulsions de courant électrique.

15. Surcharge — Ne pas surcharger les prises de courant et les rallonges; ceci pourrait entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution.

16. Solides ou liquides — Ne jamais introduire d'objets par les orifices de cet appareil vidéo; ils pourraient toucher des pièces sous tension et provoquer des courts-circuits qui pourraient entraîner un incendie ou une électrocution. Faire attention à ne pas renverser de liquide, quel qu'il soit, sur l'appareil.

17. Réparation — Ne pas essayer de réparer cet appareil soi-même; l'ouverture ou la dépose des couvercles risquent de vous exposer à des tensions dangereuses ou à d'autres dangers. Confier toute réparation à une personne qualifiée.

18. Dégâts nécessitant des réparations — Dans les cas suivants, débrancher cet appareil de la prise de courant et s'adresser à un réparateur qualifié.

    a. Dégât au cordon ou à la fiche d'alimentation.
    b. Pénétration de liquide ou d'autres objets à l'intérieur du coffret.
    c. Exposition de l'appareil à de la pluie ou à de l'eau.
    d. Fonctionnement anormal en dépit d'une conformité aux explications du mode d'emploi. Ne régler que les commandes dont il est fait mention dans le mode d'emploi. Un réglage incorrect des autres commandes peut provoquer des dégâts et entraîner des travaux coûteux par un technicien spécialiste afin de remettre l'appareil en état de fonctionnement normal.
    e. Chute de l'appareil ou dégâts subis par le coffret.
    f. Changement notoire des performances, indiquant qu'une réparation est nécessaire.

19. Pièces de rechange — Lorsque des pièces doivent être changées, s'assurer que le technicien a utilisé les pièces spécifiées par le fabricant ou dont les caractéristiques sont identiques. Des substitutions non autorisées de pièces peuvent entraîner un incendie, une électrocution ou d'autres dangers.

20. Contrôle de sécurité — Après toute opération d'entretien ou de réparation effectuée sur cet appareil, demander au technicien de procéder à un contrôle de sécurité pour s'assurer que l'appareil est utilisable en toute sécurité.

Cet appareil numérique de la classe B est conforme à la norme NMB-003 du Canada.

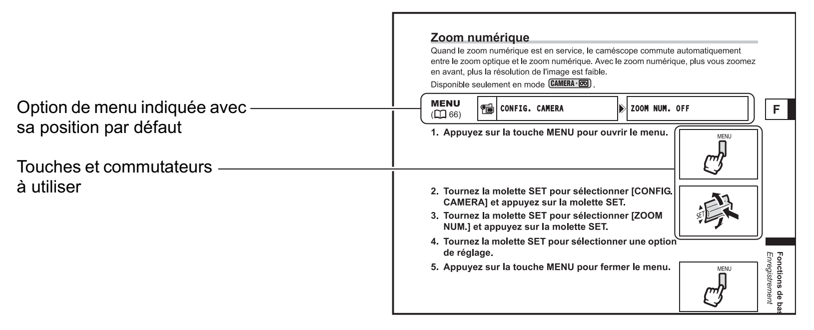
Utilisation de ce manuel

Merci d'avoir acheté le Canon OPTURA S1. Veuillez lire ce manuel attentivement avant d'utiliser le caméscope et le conserver à titre de référence future.

Si votre caméscope ne fonctionne pas correctement, consultez le tableau *Dépannage* (📖 130).

Symboles et références utilisés dans ce manuel

- ❍ ⚠ : précautions relatives au fonctionnement du caméscope.
- ❍ ✎ : rubriques additionnelles qui complètent les procédures de fonctionnement de base.
- ❍ 📖 : numéro de la page de référence.
- ❍ Les lettres majuscules sont utilisées pour les touches du caméscope et de la télécommande sans fil.
- ❍ Les [ ] sont utilisés pour les articles de menu affichées sur l'écran.
- ❍ "Écran" fait référence à l'écran LCD et à l'écran du viseur.



Selection des modes de fonctionnement

Le mode de fonctionnement du camescope est déterminé selon les positions du commutateur TAPE/CARD et du commutateur d'alimentation.

Modes de fonctionnement	Commutateur d'alimentation	Commutateur TAPE/CARD	Affichage de l'icône	Fonctionnement	📖
CAMERA · (TAPE)	CAMERA	(TAPE)		Enregistrement de séquences vidéo sur une bande	27
PLAY · (TAPE)	PLAY			Lecture de séquences vidéo à partir d'une bande	37
CAMERA · (CARD)	CAMERA	(CARD)		Enregistrement d'images fixes ou de séquences video sur une carte	30
PLAY · (CARD)	PLAY			Lecture de séquences vidéo ou d'images à partir d'une carte	39

Marques de commerce et marques déposées

- MiniDV est une marque commerciale.
- miniSD™ est une marque commerciale de la SD Card Association
- Windows® est une marque déposée de Microsoft Corporation aux États-Unis et/ou dans les autres pays.
- Macintosh et Mac OS sont des marques commerciales d’Apple Computer Inc., enregistrées aux États-Unis et dans les autres pays.
- HDV est une marque commerciale de Sony Corporation et de Victor Company of Japan, Limited (JVC).
- Les autres noms de produits non mentionnés ici peuvent être des marques déposées ou des marques commerciales de leur compagnie respective.

Table des matières

Introduction

Préparation

Fonctions de base

Enregistrement

Lecture

Fonctions avancées

Programmes d'enregistrement

Enregistrement

Changement des réglages (1)

Changement des réglages (2)

Montage

Impression

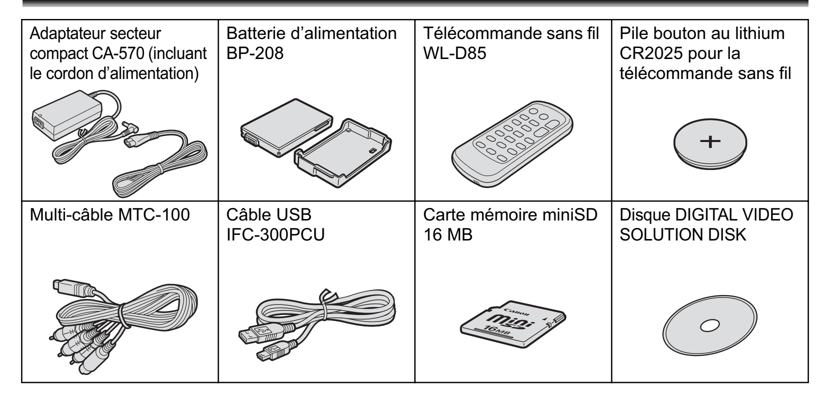
Connexion à un ordinateur

En cas de problème

À faire et à ne pas faire

Informations additionnelles

Vérification des accessoires fournis

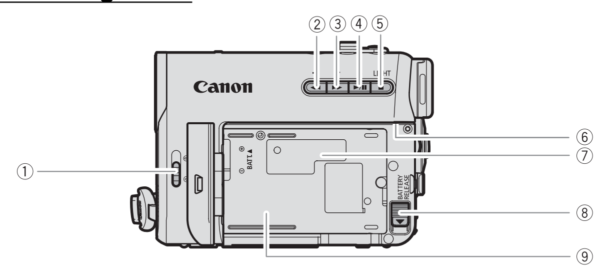


Adaptateur secteur compact CA-570 (incluant le cordon d'alimentation)	Batterie d'alimentation BP-208	Télécommande sans fil WL-D85	Pile bouton au lithium CR2025 pour la télécommande sans fil
Multi-câble MTC-100	Câble USB IFC-300PCU	Carte mémoire miniSD 16 MB	Disque DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK

Guide des composants

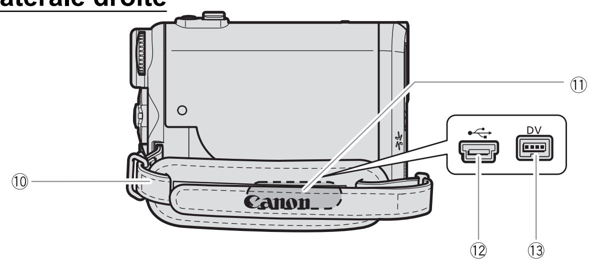
OPTURA S1

Vue latérale gauche





Vue latérale droite



① Commutateur du couvercle de l’objectif (📖 27) (- ouvert, - fermé)

② Touche – (contrôle d’enregistrement) (📖 29, 39) / Touche ◀◀ (rembobinage) (📖 29)

③ Touche + (📖 29, 39) / Touche ▶▶ (avance rapide) (📖 38)

④ Touche ϟ (flash) (📖 86) / Touche ▶/❚❚ (lecture/pause) (📖 37)

⑤ Touche ■ (arrêt) (📖 37) / Touche LIGHT (📖 52)

⑥ Couvercle de nettoyage du viseur

⑦ Numéro de série

⑧ Touche BATTERY RELEASE (📖 16)

⑨ Unité de fixation de la batterie (📖 16)

⑩ Sangle de poignée (📖 21)

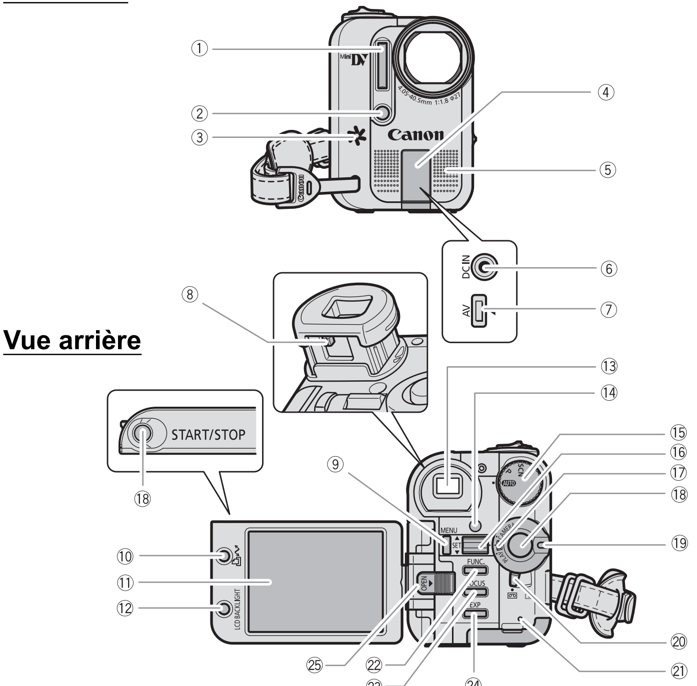
⑪ Couvre-prises

⑫ Connecteur USB (📖 112, 125)

⑬ Prise DV (📖 99, 103, 123)

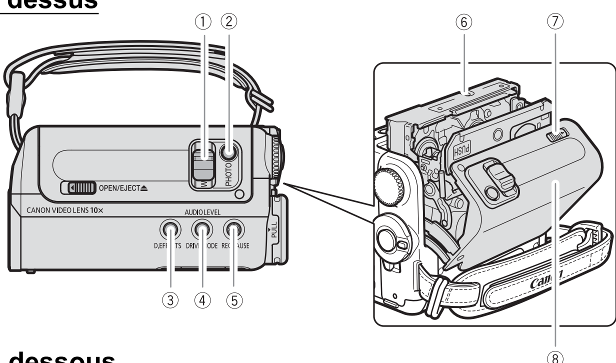
Vue avant

Vue arrière

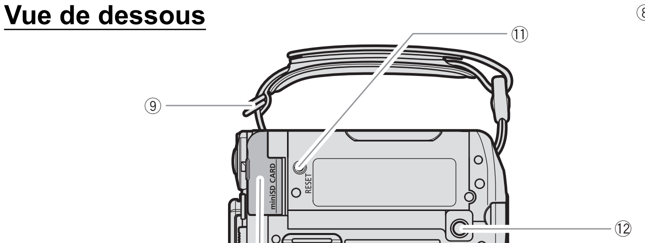


① Flash (📖 86)	⑭ Capteur de télécommande (📖 22)
② Mini torche vidéo (lampe d'appoint) (📖 52)	⑮ Molette de sélection de mode (📖 43)
③ Haut-parleur (📖 40)	⑯ Molette SET (📖 40, 54, 66)
④ Couvre-prises	⑰ Commutateur d'alimentation (📖 5)
⑤ Microphone stéréo	⑱ Touche marche/arrêt (📖 27, 31)
⑥ Prise DC IN (📖 16)	⑲ Touche de verrouillage
⑦ Prise AV (📖 41)	⑳ Commutateur TAPE/CARD (📖 5)
⑧ Levier de réglage dioptrique du viseur (📖 21)	㉑ Indicateur d'accès à la carte (📖 30) / Indicateur de la charge
⑨ Touche MENU (📖 66)	㉒ Touche FUNC. (📖 54)
⑩ Touche 🖨 ∿ (impression/partage) (📖 113, 125)	㉓ Touche FOCUS (📖 50) / Touche du code de données (📖 79)
⑪ Écran LCD (📖 23)	㉔ Touche EXP (📖 49) / Touche de recherche de la fin (📖 80)
⑫ Touche LCD BACKLIGHT (📖 23)	㉕ Touche OPEN (📖 23)
⑬ Viseur (📖 21)	

Vue de dessus

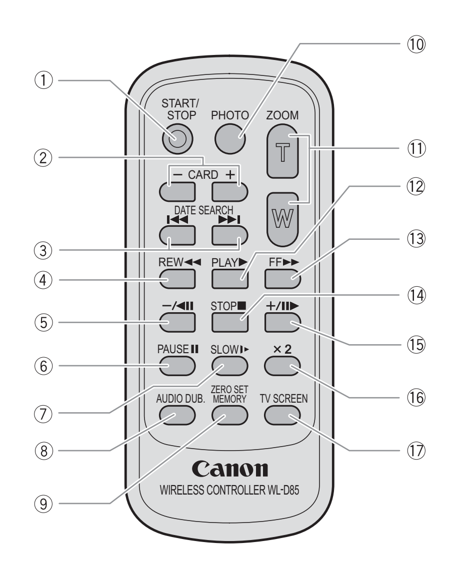


Vue de dessous



① Levier de zoom (📖 34)	⑥ Logement de la cassette (📖 19)
② Touche PHOTO (📖 30)	⑦ Commutateur OPEN/EJECT ⏏ (📖 19)
③ Touche D.EFFECTS (📖 59)	⑧ Couvercle du logement de la cassette (📖 19)
④ Touche DRIVE MODE (📖 90) / Touche AUDIO LEVEL (📖 73)	⑨ Dispositif de fixation de la courroie (📖 150)
⑤ Touche (retardateur) (📖 53) / Touche REC PAUSE (📖 101)	⑩ Logement de la carte mémoire (📖 20)
	⑪ Touche RESET (📖 130)
	⑫ Filetage pour trépied (📖 36)

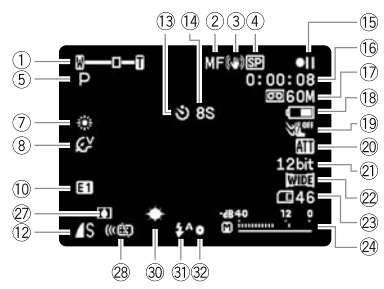
Télécommande sans fil WL-D85



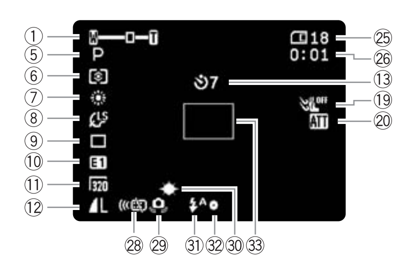
① Touche START/STOP (📖 27, 31)	⑩ Touche PHOTO (📖 30)
② Touches CARD –/+ (📖 39)	⑪ Touches du zoom (📖 34)
③ Touches DATE SEARCH ⏮/⏭ (📖 82)	⑫ Touche PLAY ▶ (📖 37)
④ Touche REW ◀◀ (📖 37)	⑬ Touche FF ▶▶ (📖 38)
⑤ Touche –/ ◀II (📖 38)	⑭ Touche STOP ■ (📖 37)
⑥ Touche PAUSE II (📖 38)	⑮ Touche +/II▶ (📖 38)
⑦ Touche SLOW I▶ (📖 38)	⑯ Touche x 2 (📖 38)
⑧ Touche AUDIO DUB. (📖 107)	⑰ Touche TV SCREEN (📖 70)
⑨ Touche ZERO SET MEMORY (📖 81)	

Affichages sur l'écran pendant l'enregistrement

Pendant l'enregistrement de séquences vidéo sur une bande (CAMERA · ▭)



Pendant l'enregistrement sur une carte mémoire (CAMERA · ▭)



⑱ Charge restante de la batterie

Le symbole de la batterie indique le niveau de charge de la batterie d'alimentation.

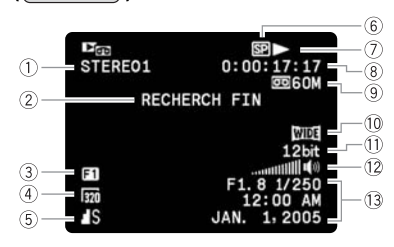


- Lorsque "▭" se met à clignoter en rouge, remplacez la batterie d'alimentation par une batterie complètement rechargée.
- Quand vous fixez une batterie d'alimentation déchargée, le caméscope peut se mettre hors tension sans afficher "▭".
- Selon les conditions dans lesquelles vous utilisez le caméscope et la batterie d'alimentation, il se peut que la charge exacte de la batterie ne soit pas indiquée précisément.

① Mode de fonctionnement, Zoom (□ 34), Exposition ●—▯—○ (□ 49)
② Mise au point manuelle (□ 50)
③ Stabilisateur d'image (□ 67)
④ Mode d'enregistrement (□ 68)
⑤ Programme d'enregistrement (□ 43)
⑥ Mode de mesure (□ 88)
⑦ Balance des blancs (□ 56)
⑧ Effets d'image (□ 58)
⑨ Mode d'acquisition (□ 90)
⑩ Effets numériques (□ 59)
⑪ Taille de la séquence vidéo (□ 83)
⑫ Qualité/taille de l'image fixe (□ 85)
⑬ Retardateur (□ 53)
⑭ Rappel d'enregistrement (□ 28)
⑮ Utilisation d'une bande (□ 15)
⑯ Code temporel (□ 28)
⑰ Bande restante (□ 28)
⑱ Charge restante de la batterie
⑲ Filtre anti-vent (□ 75)
⑳ Atténuateur de microphone (□ 15)
㉑ Mode audio (□ 69)
㉒ Mode d'écran large (□ 76)
㉓ Capacité restante sur la carte pour les images fixes (□ 85)
㉔ Témoin de niveau audio (□ 73)
㉕ Capacité restante sur la carte pour les images fixes (□ 85)
㉖ Capacité restante sur la carte pour les séquences vidéo
㉗ Condensation (□ 134)
㉘ Mode du capteur de télécommande (□ 71)
㉙ Avertissement de bougé du caméscope (□ 67)
㉚ Mini torche vidéo (□ 52)
㉛ Flash (□ 86)
㉜ Mémorisation de l'exposition/autofocus pendant l'enregistrement d'une image fixe (□ 30)
㉝ Cadre AF (□ 89)

Affichages sur l'écran pendant la lecture

Pendant la lecture d'une bande (PLAY·[cassette])



① Sortie audio 12 bits (📖 109)
② Recherche de la fin (📖 80), Recherche de date (📖 82), Doublage audio (📖 107)
③ Effets numériques (📖 59)
④ Taille de la séquence vidéo (📖 110)
⑤ Qualité/taille de l'image fixe (📖 85)
⑥ Mode d'enregistrement (📖 68)
⑦ Utilisation d'une bande
⑧ Code temporel (📖 28)
⑨ Bande restante (📖 28)
⑩ Mode d'écran large (📖 76)
⑪ Mode audio (📖 69)
⑫ Niveau du volume du haut-parleur intégré (📖 73)
⑬ Code de données (📖 79)

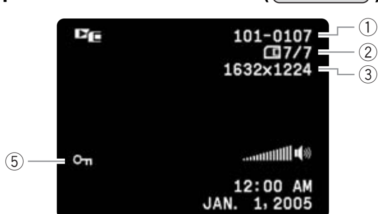
Utilisation d'une bande

● : Enregistrement
● ❚❚ : Pause
■ : Arrêt
⏏ : Éjection
▶ : Lecture
▶▶ : Avance rapide
◀◀ : Rebobinage

▶▶/◀◀ : recherche visuelle avant/recherche visuelle arrière (📖 38)
x2▶/◀x2 : lecture à vitesse double (📖 38)
x1▶/◀x1 : lecture à vitesse normale (📖 38)
❙▶/◀❙ : lecture au ralenti (📖 38)

‖▶/◀‖ : lecture avant image par image/lecture arrière image par image (📖 38)
▶‖/‖◀ : pause à la lecture (📖 38)
▶▶|/|◀◀ : recherche de date (📖 82)
▶▶/◀◀ : mémoire du point zéro (📖 81)
●/● ‖ : doublage audio (📖 107)

Pendant la lecture d'une image fixe à partir de la carte mémoire (PLAY·[carte])



① Numéro de l'image (📖 95)
② Nombre d'images
③ Taille de l'image fixe
④ Taille de la séquence vidéo/durée de lecture
⑤ Marque de protection de l'image

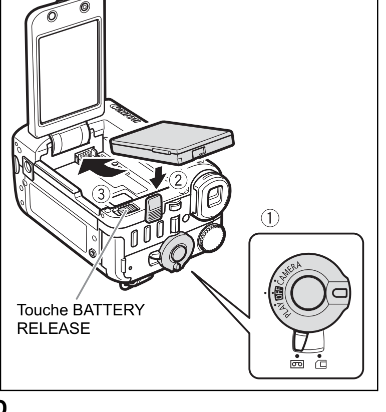
Pendant la lecture d'une séquence vidéo à partir de la carte mémoire (PLAY·[carte])



Étape 1 : Préparation de l'alimentation électrique

Le caméscope peut être alimenté par la batterie d'alimentation ou connecté à une source d'alimentation secteur. Chargez la batterie d'alimentation avant son utilisation.

Fixation de la batterie d'alimentation



1. **Tournez le commutateur d'alimentation sur OFF.**
2. **Faites glisser la touche OPEN vers le caméscope et ouvrez l'écran LCD.**
3. **Fixez la batterie d'alimentation sur le caméscope.**
   - Retirez le couvre-prises de la batterie d'alimentation.
   - Insérez l'extrémité du connecteur de la batterie dans la direction indiquée par la flèche et appuyez doucement jusqu'à ce qu'elle s'enclenche.

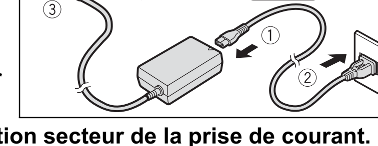


Pour retirez la batterie d'alimentation :

1. **Faites glisser la touche OPEN vers le caméscope et ouvrez l'écran LCD.**
2. **Tenez la touche BATTERY RELEASE pressée vers le bas et retirez la batterie de ses rails en la tenant par sa partie inférieure.**

Charge de la batterie d'alimentation

1. **Connectez le cordon d'alimentation à l'adaptateur.**
2. **Branchez le cordon d'alimentation sur une prise de courant.**
3. **Ouvrez le couvre-prise frontal et connectez l'adaptateur secteur à la prise DC IN du caméscope.**
   L'indicateur de la charge clignote. Il reste allumé quand la charge est terminée.



Pour retirer l'adaptateur secteur :

1. **Déconnectez l'adaptateur secteur du caméscope.**
2. **Débranchez le cordon d'alimentation secteur de la prise de courant.**
3. **Déconnectez le cordon d'alimentation secteur de l'adaptateur.**

Utilisation d’une source d’alimentation secteur

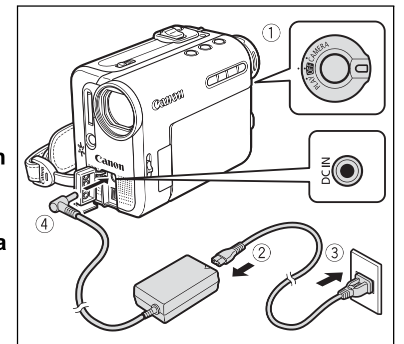
Connectez à une source d’alimentation secteur pour ne pas avoir à vous soucier de la charge de la batterie. Vous pouvez laisser la batterie d’alimentation attachée ; elle ne se déchargera pas.

1. Tournez le commutateur d'alimentation sur OFF.

2. Connectez le cordon d’alimentation à l’adaptateur secteur.

3. Branchez le cordon d’alimentation sur une prise de courant.

4. Ouvrez le couvre-prise frontal et connectez l'adaptateur secteur à la prise DC IN du caméscope.



F

Préparation



❍ Mettez le caméscope hors tension avant de connecter ou déconnecter l’adaptateur secteur.
❍ Ne connectez aucun autre produit qui n’a pas été expressément recommandé pour la prise DC IN du caméscope ou pour l’adaptateur secteur.
❍ Lors de son utilisation, l’adaptateur secteur peut émettre des bruits. Ce n’est pas un mauvais fonctionnement.
❍ Ne déconnectez pas et ne reconnectez pas le cordon d’alimentation pendant la charge de la batterie d’alimentation. La charge peut être interrompue. La batterie d’alimentation peut ne pas être chargée correctement même si l’indicateur de la charge est allumé. La batterie d’alimentation peut aussi ne pas être chargée correctement si une coupure de courant se produit pendant la charge. Retirez la batterie d’alimentation et fixez-la au caméscope.
❍ Lorsque vous enregistrez tout en étant connecté à une source d'alimentation secteur, assurez-vous que le couvre-prise ouvert ne touche pas le microphone.



❍ Si l’adaptateur secteur ou la batterie d’alimentation sont défectueux, l’indicateur de la charge clignote rapidement (environ 2 fois par seconde) et la charge est interrompue.
❍ L’indicateur de la charge vous informe de l’état de la charge.
0-50%: clignote une fois par seconde
Plus de 50% : clignote deux fois par seconde
100%: reste allumé

- **Durées de charge, d’enregistrement et de lecture**
  Les durées ci-dessous sont approximatives et varient en fonction des conditions de charge, d’enregistrement ou de lecture.

Batterie d’alimentation			**BP-208**
Durée de charge			160 min.
Durée d’enregistrement maximum			
	Viseur		120 min.
	LCD	normal	115 min.
		lumineux	110 min.
Durée d’enregistrement typique*			
	Viseur		70 min.
	LCD	normal	70 min.
		lumineux	65 min.
Durée de lecture			135 min.

* Durée d’enregistrement approximative avec des opérations répétées telles que la mise en marche/arrêt, l’utilisation du zoom et la mise en/hors service.

- Nous recommandons de charger la batterie d’alimentation à une température comprise entre 10 °C et 30 °C. En dehors de la plage de température de 0 °C à 40 °C, l’indicateur de la charge clignote rapidement et la charge est interrompue.
- Une batterie d’alimentation au lithium-ion peut être chargée à n’importe quel niveau de charge. Contrairement aux batteries d’alimentation traditionnelles, vous n’avez pas besoin d’utiliser complètement ou de décharger la batterie avant de la recharger.
- Pour conserver l’énergie de la batterie, mettez le caméscope hors tension au lieu de le laisser en mode de pause à l’enregistrement.
- Nous recommandons que vous prépariez des batteries d’alimentation pour une durée 2 à 3 fois plus longue que celle dont vous pourriez avoir besoin.

Étape 2 : Insertion d'une cassette

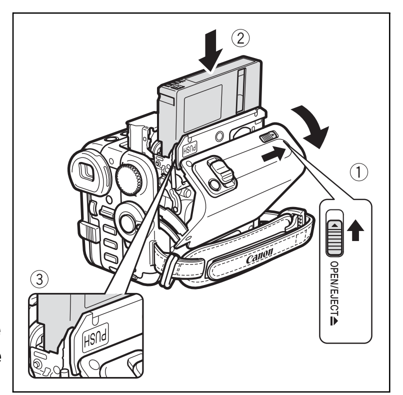
Utilisez uniquement une cassette vidéo portant le logo Mini DV.

1. **Faites glisser le commutateur OPEN/EJECT et ouvrez le couvercle du logement de la cassette.**

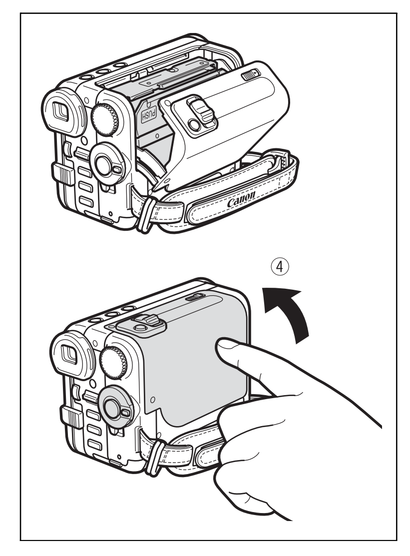
   Le logement de la cassette s'ouvre automatiquement.

2. **Insérez une cassette.**
   - Insérez la cassette avec la fenêtre dirigée vers la sangle de poignée.
   - Retirez la cassette en la tirant en ligne droite.

3. **Appuyez sur la marque PUSH sur le logement de la cassette jusqu'à ce que vous entendiez un déclic.**



4. **Attendez que le logement de la cassette se rétracte automatiquement et fermez le couvercle du logement de la cassette.**



F

Préparation



❍ N'interférez pas avec le logement de la cassette pendant son ouverture ou sa fermeture automatique, n'essayez pas non plus de fermer le couvercle avant que le logement de la cassette ne soit complètement rétracté.

❍ Faites attention de ne pas vous coincer les doigts dans le couvercle du logement de la cassette.

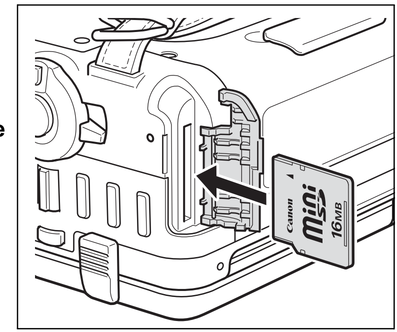


Si le caméscope est connecté à une source d'alimentation, les cassettes peuvent être insérées/retirées même lorsque le commutateur d'alimentation est réglé sur OFF.

Étape 3 : Insertion d'une carte mémoire

Ce caméscope ne fonctionne qu'avec des cartes miniSD.

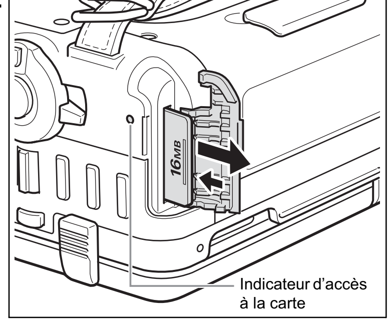
Insertion de la carte



1. **Tournez le commutateur d'alimentation sur OFF.**
2. **Ouvrez le couvercle.**
3. **Insérez la carte mémoire toute droite complètement dans la fente de la carte mémoire.**
4. **Refermez le couvercle.**
   Ne refermez pas le couvercle de force sans avoir inséré correctement la carte.

Retrait de la carte

Ne retirez pas la carte mémoire de force sans l'avoir d'abord poussée vers l'intérieur.



1. **Mettez le caméscope hors tension.**
   Assurez-vous que l'indicateur d'accès à la carte ne clignote pas avant de mettre le caméscope hors tension.
2. **Ouvrez le couvercle.**
3. **Poussez la carte mémoire pour la débloquer. Retirez la carte mémoire.**
4. **Refermez le couvercle.**



Si vous utilisez d'autres cartes mémoire que celle fournie avec le caméscope, assurez-vous de les formater avec le caméscope (□ 98).

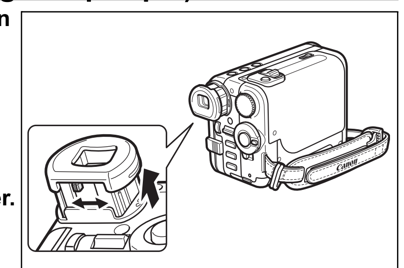


Un fonctionnement correct ne peut pas être garanti pour toutes les cartes mémoire.

Étape 4 : Préparation du caméscope

Ajustement du viseur (réglage dioptrique)

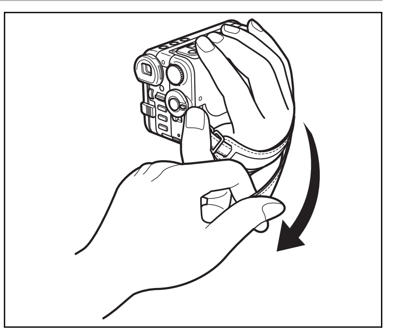
1. **Mettez le caméscope sous tension et laissez l'écran LCD fermé.**
2. **Tirez le viseur.**
   Tirez le viseur pur l'utiliser.
3. **Ajustez le levier de réglage dioptrique du viseur.**
4. **Poussez le viseur pour le rétracter.**



Attache de la sangle de poignée

Tenez le caméscope avec votre main droite et ajustez la sangle avec la gauche.

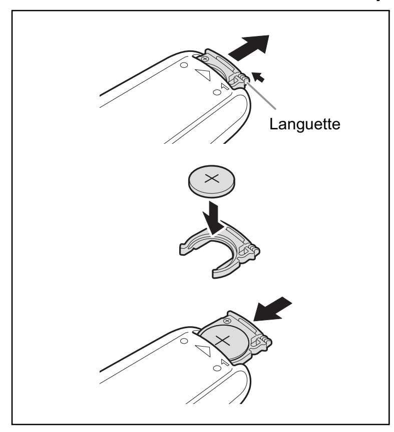
Ajustez la sangle de poignée de façon que vous puissiez atteindre le levier de zoom avec votre index et la touche marche/arrêt avec votre pouce.



Étape 5 : Utilisation de la télécommande sans fil

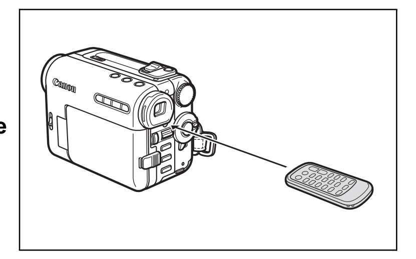
Mise en place de la pile (Pile bouton au lithium CR2025)

1. **Appuyez sur la languette dans le sens de la flèche et retirez le porte-pile.**
2. **Placez la pile bouton au lithium avec la face + dirigée vers le haut.**
3. **Remettez en place le porte-pile.**



Utilisation de la télécommande sans fil

Pointez-la sur le capteur de télécommande du caméscope lorsque vous appuyez sur les touches.
Un unique capteur de télécommande est situé à l'arrière du caméscope.

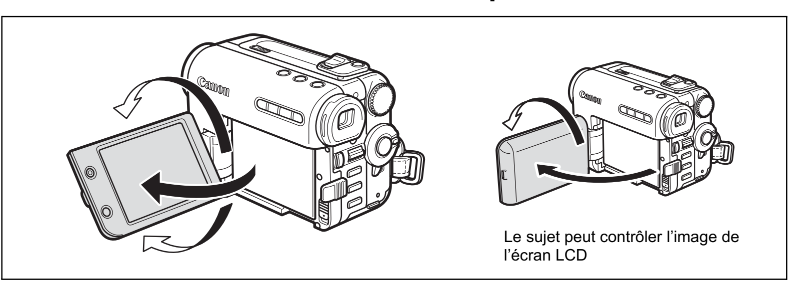




- La télécommande sans fil peut ne pas fonctionner correctement si le capteur de télécommande est soumis à une lumière trop importante ou à la lumière directe du soleil.
- Si la télécommande sans fil ne fonctionne pas, vérifiez si le capteur de télécommande est réglé sur [ARRET] (71).
- Si le caméscope ne peut pas être commandé avec la télécommande sans fil, ou s'il peut uniquement être commandé quand la télécommande est très proche, remplacez la pile.

Étape 6 : Ajustement de l’écran LCD

Rotation de l’afficheur à cristaux liquides



Le sujet peut contrôler l’image de l’écran LCD

Faites glisser la touche OPEN vers le caméscope et ouvrez l'écran LCD à 90 degrés.

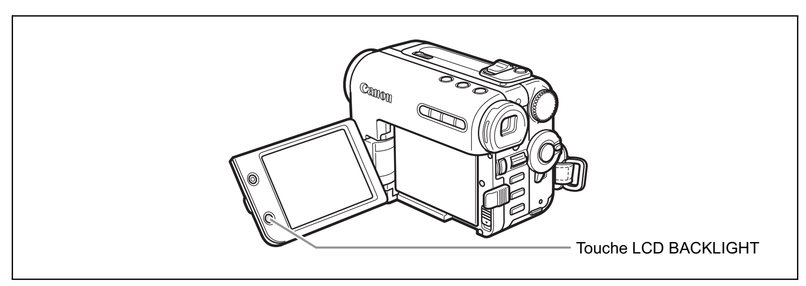
- Vous pouvez tourner l’afficheur de 90 degrés vers le bas.
- Vous pouvez tourner l’afficheur à 180 degrés vers l'objectif (Ce qui permet au sujet de contrôler l'écran LCD pendant que vous utilisez le viseur. Tirez le viseur pour l'utiliser).



Tourner l'écran à 180 degrés est également utile lorsque vous souhaitez vous inclure lors d'un enregistrement avec le retardateur.

Rétroéclairage de l’écran LCD

Vous pouvez régler la luminosité de l’écran LCD sur un niveau normal ou lumineux en appuyant sur la touche LCD BACKLIGHT. C’est pratique pour les enregistrements en extérieur.



Appuyez sur la touche LCD BACKLIGHT.

La luminosité change chaque fois que vous appuyez sur la touche.



- Ce réglage n’affecte pas la luminosité de l’enregistrement ni celle du viseur.
- Lorsque vous utilisez la batterie d'alimentation, le caméscope garde les réglages, même si vous changez la position du commutateur d'alimentation.
- La durée d’utilisation de la batterie diminue quand l’écran LCD est réglé sur le niveau lumineux.

Étape 7 : Changement de la langue d'affichage

La langue utilisée pour les affichages du caméscope et les éléments de menu peut être changée sur l'allemand, l'espagnol, le français, l'italien, le russe, le chinois simplifié, le chinois traditionnel, le coréen ou le japonais.

MENU (66)

	CONFIG AFFICH/	▶	LANGUE ENGLISH

1. **Tournez le commutateur d'alimentation sur la position CAMERA ou PLAY.**
2. **Appuyez sur la touche MENU.**
3. **Tournez la molette SET pour sélectionner [CONFIG AFFICH/] et appuyez sur la molette SET.**
4. **Tournez la molette SET pour sélectionner [LANGUE] et appuyez sur la molette SET.**
5. **Tournez la molette SET pour sélectionner une langue et appuyez sur la molette SET.**
6. **Appuyez sur la touche MENU.**



- Si vous avez changé la langue par erreur, suivez la marque à côté de l'option de menu pour changer le réglage.
- Les affichages SET et MENU qui apparaissent à l'écran lorsque vous modifiez les réglages d'impression ou de transfert direct ne changeront pas, quelle que soit la langue sélectionnée.

Étape 8 : Réglage du fuseau horaire, de la date et de l'heure

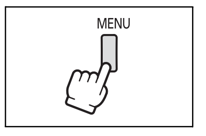
Réglage du fuseau horaire/heure d'été

MENU
(📖 66)

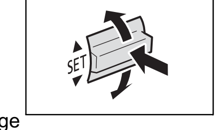


▶ ZONE HORAIRE NEW YORK

1. **Tournez le commutateur d'alimentation sur la position CAMERA ou PLAY.**
2. **Appuyez sur la touche MENU pour ouvrir le menu.**



3. **Tournez la molette SET pour sélectionner [REGLAGE D/H] et appuyez sur la molette SET.**
4. **Tournez la molette SET pour sélectionner [ZONE HORAIRE] et appuyez sur la molette SET.**
   Le réglage du fuseau horaire apparaît (voir le tableau de la page suivante). Le réglage par défaut est New York.



5. **Tournez la molette SET pour sélectionner l'option de réglage qui représente votre fuseau horaire et appuyez sur la molette SET.**
   Pour ajuster l'heure d'été, sélectionnez le fuseau horaire avec ☀ à côté de la zone.

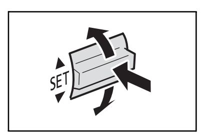
Réglage de la date et de l'heure

MENU
(📖 66)

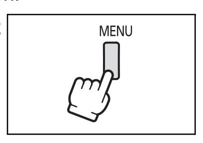


▶ DATE/HEURE JAN. 1,2005
12:00 AM

6. **Tournez la molette SET pour sélectionner [DATE/HEURE] et appuyez sur la molette SET.**
   L'affichage de l'année clignote.



7. **Tournez la molette SET pour sélectionner l'année et appuyez sur la molette SET.**
   - La partie suivante de l'affichage clignote.
   - Réglez le mois, le jour, l'heure et les minutes de la même façon.
8. **Appuyez sur la touche MENU pour fermer le menu et pour démarrer l'horloge.**





Si vous n'utilisez pas le caméscope pendant environ 3 mois, la batterie rechargeable au lithium intégrée peut se décharger et le réglage de la date/heure peut être annulé. Dans ce cas, rechargez la batterie au lithium intégrée (📖 142).

Fuseaux horaires

Une fois que vous avez réglé le fuseau horaire, la date et l'heure, vous n'avez plus besoin de régler à nouveau l'horloge chaque fois que vous voyagez dans un autre fuseau horaire. Réglez simplement le fuseau horaire de votre destination et le caméscope ajuste automatiquement l'horloge.

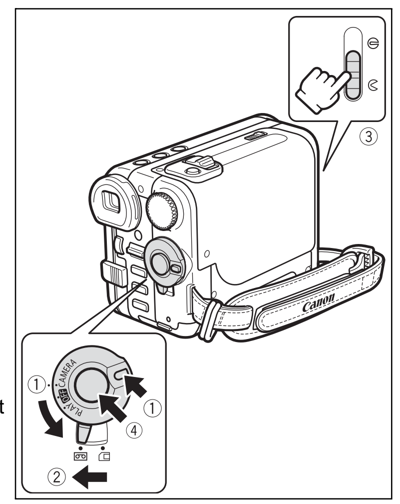
Fuseaux horaires et Différence de GMT/UTC.

Londres	GMT/UTC	Wellington (WELLINGTO)	+12
Paris	+1	Samoa	-11
Le Caire	+2	Honolulu	-10
Moscou	+3	Anchorage	-9
Dubai	+4	Los Angeles (LOS ANG.)	-8
Karachi	+5	Denver	-7
Dacca	+6	Chicago	-6
Bangkok	+7	New York	-5
Hong Kong	+8	Caracas	-4
Tokyo	+9	Rio de Janeiro (RIO DE J.)	-3
Sydney	+10	Fernando de Noronha (FERNANDO)	-2
Solomon	+11	Açores	-1

Enregistrement d’une séquence vidéo sur la bande

Avant de commencer l’enregistrement
Réalisez un enregistrement de contrôle pour vérifier si le caméscope fonctionne correctement. Au besoin, nettoyez les têtes vidéo (145).

1. **En tenant la touche de verrouillage du commutateur d'alimentation appuyée vers le bas, placez le commutateur sur CAMERA.**
2. **Placez le commutateur TAPE/ CARD sur .**
3. **Ouvrez le couvercle de l'objectif (abaissez le commutateur du couvercle de l'objectif sur).**
4. **Appuyez sur la touche marche/ arrêt pour démarrer l’enregistrement.**
   Appuyez de nouveau sur la touche marche/arrêt pour mettre l’enregistrement en pause.



Quand vous avez fini l’enregistrement

1. **Mettez le commutateur d’alimentation sur la position OFF.**
2. **Fermez le couvercle de l'objectif (mettez le commutateur du couvercle de l'objectif sur).**
3. **Retirez la cassette.**
4. **Déconnectez la source d’alimentation.**
5. **Fermez l’écran LCD.**



- Attendez que le compteur de bande s’arrête complètement avant de démarrer l’enregistrement.
- Si vous ne retirez pas la cassette, vous pouvez enregistrer de nouvelles scènes sans qu’il n’y ait de bruit ou de blanc entre les enregistrements, même si vous mettez le caméscope hors tension.
- Une forte lumière peut rendre l’écran LCD difficile à utiliser. Dans ce cas, utilisez le viseur à la place.

❍ Si vous effectuez un enregistrement près de bruits forts (tels qu'un feu d'artifice, des percussions ou un concert), le son peut être déformé ou peut ne pas être enregistré avec le niveau sonore actuel. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement. Vous pouvez aussi régler le niveau d'enregistrement audio manuellement (🕮 73).

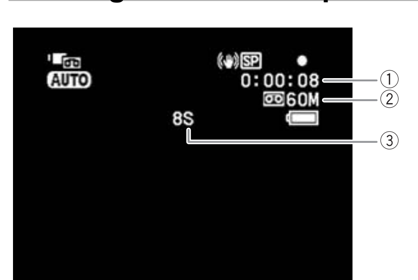
❍ **Le caméscope entre en mode d'arrêt après 4 minutes 30 secondes quand il est laissé en mode de pause à l'enregistrement afin de protéger la bande et les têtes vidéo.**

❍ **En mode d'arrêt, appuyez sur la touche marche/arrêt pour démarrer l'enregistrement, puis appuyez sur la touche ⏲ (retardateur) pour entrer en mode de pause à l'enregistrement.**

❍ **Quand le caméscope est alimenté par la batterie d'alimentation, le caméscope se met hors tension après 5 minutes quand il est laissé sans n'importe quelle opération pour économiser la batterie (🕮 71). Environ 30 secondes avant que le caméscope se mette hors tension, "⚠ MISE HORS TENS AUTO" apparaît au centre de l'écran. Si le caméscope se met hors tension, tournez le commutateur d'alimentation sur la position OFF puis mettez le à nouveau sous tension.**

❍ **À propos de l'écran LCD et du viseur : les écrans ont été réalisés avec des techniques de très haute précision, avec plus de 99,99% de pixels actifs par rapport aux spécifications. Moins de 0,01% des pixels peuvent occasionnellement avoir un défaut d'allumage ou apparaître en noir ou en vert. Cela n'a aucun effet sur les images enregistrées et ne constitue pas un mauvais fonctionnement.**

Affichages sur l'écran pendant l'enregistrement



① **Code temporel**

Indique la durée d'enregistrement en heures, minutes et secondes.

② **Bande restante**

Indique la durée restante sur la bande en minutes. "📼" s'anime pendant l'enregistrement. "📼 FIN" clignote quand la fin de la bande est atteinte.

- Si la durée restante est inférieure à 15 secondes, la bande restante peut ne pas apparaître.
- En fonction du type de la bande, l'indication peut ne pas être affichée correctement.

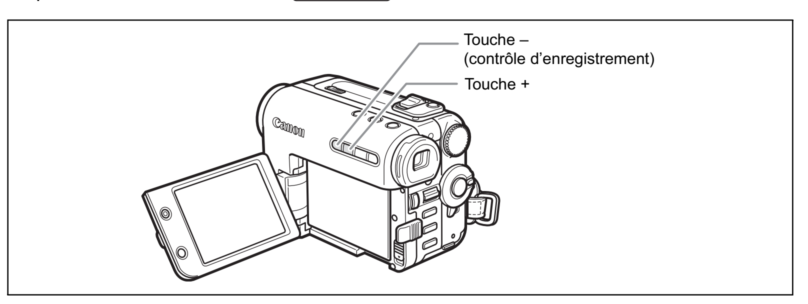
③ **Rappel d'enregistrement**

Le caméscope compte de 1 à 10 secondes quand vous démarrez l'enregistrement. C'est pratique pour éviter les scènes trop courtes.

Contrôle et recherche de séquence pendant l'enregistrement

Vous pouvez contrôler les quelques dernières secondes de votre enregistrement (contrôle d'enregistrement). Vous pouvez aussi reproduire la bande de façon à localiser le point à partir duquel vous souhaitez démarrer l'enregistrement (recherche de séquence).

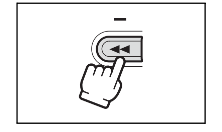
Disponible seulement en mode CAMERA · ⌧ .



Contrôle d'enregistrement

En mode pause à l'enregistrement :

Appuyez sur la touche – (contrôle d'enregistrement) puis relâchez-la.

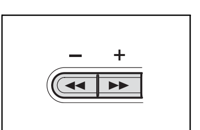


Le caméscope rembobine la bande, reproduit les dernières secondes enregistrées et retourne en mode pause à l'enregistrement.

Recherche de séquence

En mode pause à l'enregistrement :

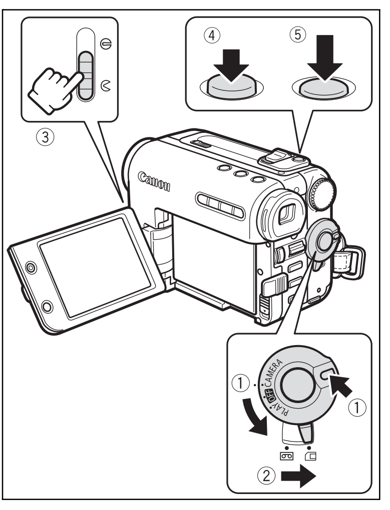
Maintenez pressée la touche + (recherche vers l'avant) ou – (recherche vers l'arrière).



- Relâchez la touche au point à partir duquel vous souhaitez démarrer l'enregistrement.
- Le caméscope retourne en mode pause à l'enregistrement.

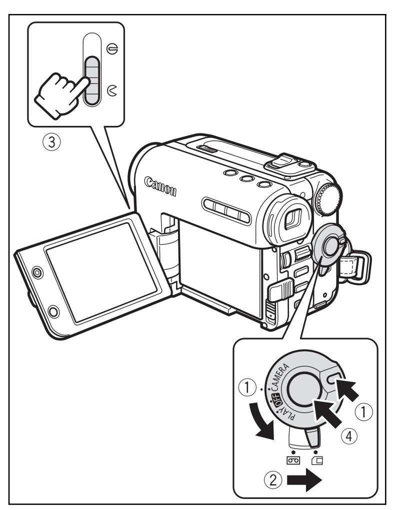
Enregistrement sur une carte mémoire

Enregistrement d’images fixes sur une carte mémoire



1. **En tenant la touche de verrouillage du commutateur d'alimentation appuyée vers le bas, placez le commutateur sur CAMERA.**
2. **Placez le commutateur TAPE/ CARD sur ⎕.**
3. **Ouvrez le couvercle de l'objectif (abaissez le commutateur du couvercle de l'objectif sur ⋞).**
4. **Modifiez la taille et la qualité des images fixes, si nécessaire (📖 83).**
   La taille et la qualité par défaut des images est de **L** 1632x1224.
5. **Appuyez à mi-course sur la touche PHOTO.**
   - ● devient vert quand la mise au point est faite et un cadre vert apparaît. Un bip sonore retentit.
   - Quand vous appuyez sur la touche PHOTO sur la télécommande sans fil, l’enregistrement démarre immédiatement.
6. **Appuyez à fond sur la touche PHOTO.**
   - ● et le cadre de mise au point disparaissent et vous entendez le bruit du déclenchement.
   - L’indicateur d’accès à la carte clignote.

Enregistrement de séquences vidéo sur une carte mémoire



1. **En tenant la touche de verrouillage du commutateur d'alimentation appuyée vers le bas, placez le commutateur sur CAMERA.**
2. **Placez le commutateur TAPE/ CARD sur [carte].**
3. **Ouvrez le couvercle de l'objectif (abaissez le commutateur du couvercle de l'objectif sur [ouvert]).**
4. **Sélectionnez la taille de la séquence vidéo (📖 83).**
   Choisissez une taille autre que la taille par défaut [OFF] [ENREGIST.OFF].
5. **Appuyez sur la touche marche/ arrêt pour démarrer l'enregistrement.**
   - L'indicateur d'accès à la carte clignote.
   - Appuyez sur la touche marche/arrêt pour arrêter l'enregistrement.



Ne mettez pas le caméscope hors tension, ne changez pas la position du commutateur TAPE/CARD, ne déconnectez pas l'alimentation électrique, n'ouvrez pas le couvercle de la fente de la carte mémoire, ne retirez pas la carte mémoire quand l'indicateur d'accès à la carte clignote. Cela pourrait endommager les données.



- **A propos du cadre de mise au point**:
  Le caméscope sélectionne automatiquement les cadres de mise au point adéquats parmi les 9 cadres de mise au point, vous permettant de faire la mise au point sur des sujets décalés du centre (🕮 89).
- Si la mise au point ne peut pas être faite sur le sujet, ⦿ devient jaune. Gardez la touche PHOTO appuyée jusqu'à mi-course et ajustez la mise au point manuellement en tournant la mollette SET de haut en bas.
- Lors de l'enregistrement d'une image fixe (étape 5 ci-dessus), l'image peut apparaitre floue momentanément pendant que le caméscope fait la mise au point.
- Si le sujet est trop lumineux, “SUR EXP.” clignote. Dans ce cas, utiliser le filtre ND optionnel FS- H27U.
- Le son des séquences vidéo enregistrées sur la carte mémoire est monaural.
- Nous vous recommandons d'utiliser une carte mémoire miniSD avec une vitesse de transfert supérieure à 2 MB/sec., juste après l'avoir formatée avec le caméscope. Avec les cartes non formatées avec ce caméscope ou après des enregistrements/effacements répétés sur une carte, la vitesse d'écriture peut diminuer et l'enregistrement peut être interrompu.
- Quand le caméscope est alimenté par la batterie d'alimentation, le caméscope se met hors tension après 5 minutes quand il est laissé sans n'importe quelle opération pour économiser la batterie (🕮 71). Environ 30 secondes avant que le caméscope se mette hors tension, “⚠ MISE HORS TENS AUTO” apparaît au centre de l'écran. Si le caméscope se met hors tension, tournez le commutateur d'alimentation sur la position OFF puis mettez le à nouveau sous tension.

Affichage sur l'écran pendant l'enregistrement d'une image fixe



① Qualité et taille (📖 83) de l'image fixe

Indique la qualité et la taille de l'image fixe.

② Capacité restante sur la carte pour les images fixes

clignote en rouge : pas de carte
en vert : 6 images ou plus
en jaune : 1 à 5 images
en rouge : plus d'images

- L'indication peut ne pas diminuer même si un enregistrement a été fait, ou peut diminuer de 2 images en une fois.
- Tous les indicateurs apparaissent en vert quand une carte mémoire est reproduite.

Affichage d'accès à la carte

"▶" apparaît pour indiquer que le caméscope est en train d'écrire sur la carte mémoire.

Affichage sur l'écran pendant l'enregistrement d'une séquence vidéo



① Taille de la séquence vidéo (📖 83)

Indique la taille de la séquence vidéo.

② Affichage d'accès à la carte

"▶" apparaît et l'affichage "" se déplace pour indiquer que le caméscope est en train d'écrire sur la carte mémoire.

③ Capacité restante sur la carte pour les séquences vidéo

Indique la durée restante en heures et minutes. À moins d'une minute, la durée restante est affichée par pas de 10 secondes et à moins de 10 secondes par pas d'une seconde.

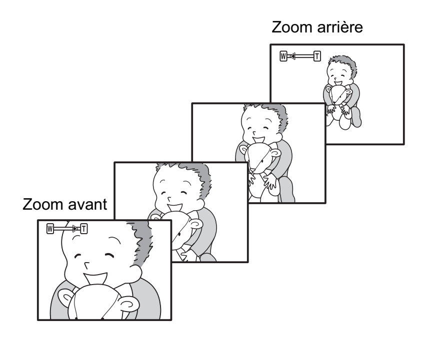
- L'indication varie en fonction des conditions d'enregistrement. La durée restante réelle peut être plus longue ou plus courte que la durée indiquée.

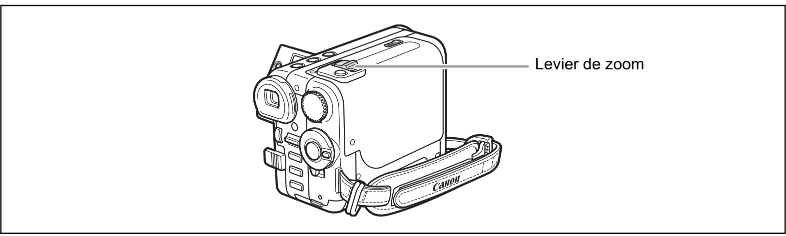
④ Durée d'enregistrement d'une séquence vidéo

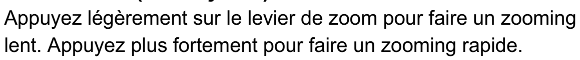
Indique la durée d'enregistrement de la séquence vidéo en heures : minutes : secondes.

Utilisation du zoom

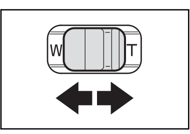
Le zoom est disponible dans les modes CAMERA · ▭ et CAMERA · ▭. En cours d'enregistrement sur la cassette, en plus du zoom optique 10x, vous pouvez aussi utiliser le zoom numérique 200x (📖 67).







Zoom optique



Déplacez le levier de zoom vers W pour faire un zoom arrière (grand-angle). Déplacez-le vers T pour faire un zoom avant (téléobjectif).

Appuyez légèrement sur le levier de zoom pour faire un zooming lent. Appuyez plus fortement pour faire un zooming rapide.



- Vous pouvez aussi utiliser les touches **T** et **W** de la télécommande sans fil. Cependant, vous ne pouvez pas commander la vitesse du zooming.
- La vitesse de zoom est plus rapide dans les modes stop et pause d'enregistrement.
- Une utilisation excessive du zoom pendant l'enregistrement de séquences vidéo peut être la cause d'enregistrements peu stables ou peu agréables lors de la lecture. Utilisez le zoom d'une manière efficace.
- Gardez une distance d'au moins 1 m devant le sujet. En grand-angle vous pouvez effectuer la mise au point sur un sujet situé à 1 cm.

Zoom numérique

Quand le zoom numérique est en service, le caméscope commute automatiquement entre le zoom optique et le zoom numérique. Avec le zoom numérique, plus vous zoomez en avant, plus la résolution de l'image est faible.

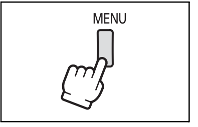
Disponible seulement en mode CAMERA · ⊡.

MENU
(66)

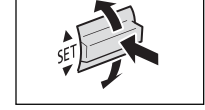


CONFIG. CAMERA ▶ ZOOM NUM. OFF

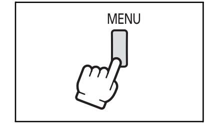
1. **Appuyez sur la touche MENU pour ouvrir le menu.**



2. **Tournez la molette SET pour sélectionner [CONFIG. CAMERA] et appuyez sur la molette SET.**
3. **Tournez la molette SET pour sélectionner [ZOOM NUM.] et appuyez sur la molette SET.**



4. **Tournez la molette SET pour sélectionner une option de réglage.**
5. **Appuyez sur la touche MENU pour fermer le menu.**





- Un indicateur de zoom apparaît pendant 4 secondes. Il devient bleu clair lorsque le zoom numérique est réglé sur 40x, et il devient bleu foncé lorsqu'il est réglé sur 200x.
- Le zoom numérique ne peut pas être utilisé dans les cas suivants :
  - en mode Nuit
  - avec l’écran Multi-Images

Conseils pour un meilleur enregistrement

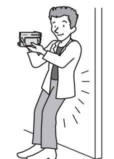
Prise en main du caméscope

Pour une meilleure stabilité, tenez le caméscope dans votre main droite et maintenez votre coude en contact de votre corps. Si nécessaire, soutenez le caméscope avec votre main gauche. Faites attention que vos doigts ne touchent pas le microphone ou l'objectif.



Pour plus de stabilité

Appuyez-vous contre un mur



Posez le caméscope sur une table



Mettez un genou à terre



Allongez-vous sur les coudes

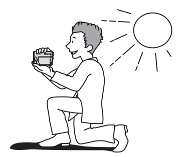
Utilisez un trépied



Éclairage

Lors de l'enregistrement en extérieur, nous vous recommandons d'enregistrer avec le soleil dans votre dos.

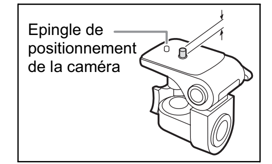






❍ Lors de l'utilisation d'un trépied, ne laissez pas le viseur exposé à la lumière directe du soleil car cela pourrait le faire fondre (à cause de la concentration de lumière sur l'objectif).

❍ N'utilisez pas de trépied avec une vis de fixation plus longue que 5,5 mm car il pourrait endommager le caméscope. Le caméscope ne peut être fixé sur un trépied à l'aide d'épingles non-rétratables de positionnement de la caméra.

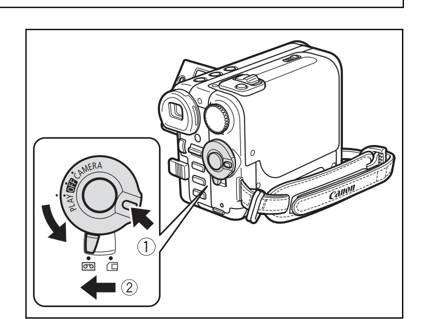


Lecture d'une bande

Si l'image de lecture est déformée, nettoyez les têtes vidéo en utilisant une cassette de nettoyage de tête Canon ou une cassette de nettoyage de tête vidéo numérique en vente dans le commerce (📖 145).

1. En tenant la touche de verrouillage du commutateur d'alimentation appuyée vers le bas, placez le commutateur sur PLAY.

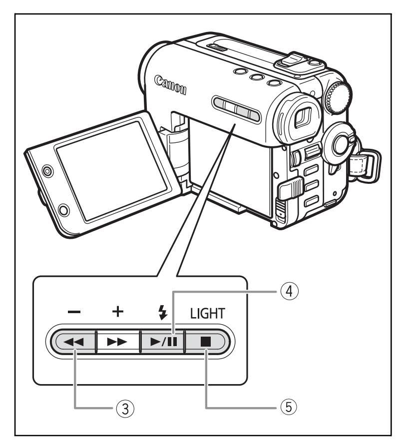
2. Placez le commutateur TAPE/ CARD sur 📼.



3. Appuyez sur la touche ◀◀ pour rembobiner la bande.

4. Appuyez sur la touche ▶/❚❚ pour démarrer la lecture.

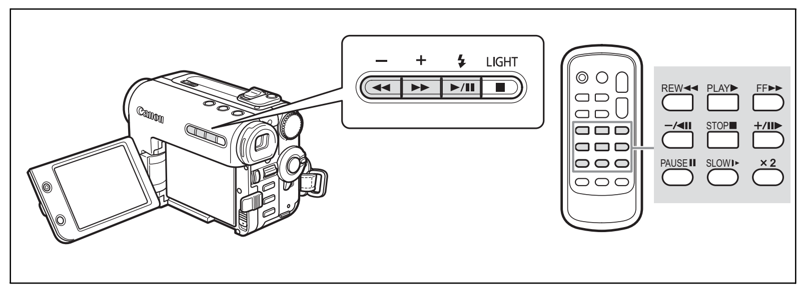
5. Appuyez sur la touche ■ pour arrêter la lecture.





❍ Pour utiliser le viseur, refermez l'écran LCD.
❍ À propos de l'affichage sur l'écran : pendant la lecture, le code temporel indique les heures, les minutes, les secondes et les images. La durée restante de la bande peut ne pas apparaître quand la durée restante est inférieure à 15 secondes.
❍ Pour afficher le niveau audio au moment de l'enregistrement, appuyez sur la touche AUDIO LEVEL pendant la lecture.

Modes de lecture spéciale



►/❚❚ (Pause à la lecture)
Pour réaliser une pause à la lecture, appuyez sur la touche ►/❚❚ pendant la lecture normale.

►► (recherche visuelle avant) / ◄◄ (recherche visuelle arrière)
Lecture à 9,5 fois la vitesse normale (vers l'avant ou vers l'arrière). Maintenez la pression sur la touche pendant la lecture ou l'avance rapide.

–/ ◄❚❚ (lecture arrière)
Appuyez répétitivement sur la touche de la télécommande sans fil pendant la lecture normale. Appuyez sur la touche ► (lecture) pour retourner à la lecture normale.

+/❚❚► (lecture image par image avant) / –/ ◄❚❚ (lecture image par image arrière)
Lecture image par image. Appuyez répétitivement sur la touche de la télécommande sans fil pendant la pause à la lecture. Maintenez la pression sur la touche pour une lecture image par image continue avant/arrière.

SLOW ❚► (ralenti avant)/(ralenti arrière)
Lecture à 1/3 de la vitesse normale. Appuyez répétitivement sur la touche de la télécommande sans fil pendant la lecture normale ou inversée. Appuyez sur la touche ► (lecture) pour retourner à la lecture normale.

x2 (lecture avant à vitesse double)/(lecture arrière à vitesse double)
Lecture arrière à 2 fois la vitesse normale. Appuyez répétitivement sur la touche de la télécommande sans fil pendant la lecture normale ou inversée. Appuyez sur la touche ► (lecture) pour retourner à la lecture normale.

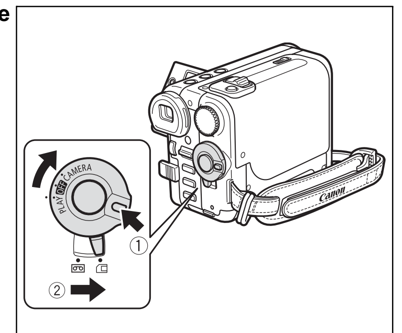


- Aucun son ne sort pendant la lecture spéciale.
- L'image devient déformée pendant certaines lectures spéciales.
- Le caméscope arrête la bande automatiquement après 4 minutes 30 secondes en mode de pause à la lecture pour protéger la bande et les têtes vidéo.

Lecture d’une carte mémoire

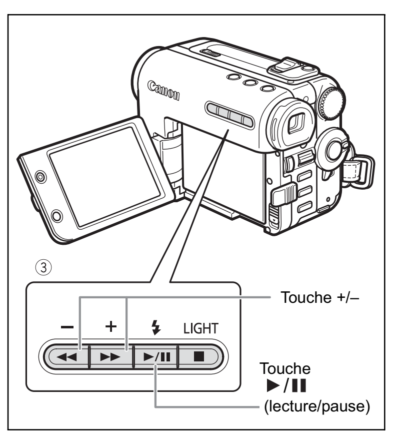
1. En tenant la touche de verrouillage du commutateur d'alimentation appuyée vers le bas, placez le commutateur sur PLAY.

2. Placez le commutateur TAPE/ CARD sur ▭.



3. Appuyez sur la touche +/– pour vous déplacer parmi les images. Appuyez sur la touche ▶/❚❚ pour reproduire une séquence vidéo.

- La première scène apparaît sous la forme d’une image fixe quand la lecture est terminée.
- Appuyez sur la touche ▶/❚❚ pendant la lecture permet de mettre la lecture en pause. Appuyez de nouveau sur la touche ▶/❚❚ pour reprendre la lecture. Appuyez sur la touche ■ affiche la première scène de la séquence vidéo.





❍ Les images non enregistrées avec ce caméscope, transférées à partir d’un ordinateur (sauf les images échantillons 📖 64), modifiées sur un ordinateur et les images dont le nom de fichier a été changé ne peuvent pas être reproduites correctement.

❍ Ne mettez pas le caméscope hors tension, ne changez pas la position du commutateur TAPE/CARD, ne déconnectez pas l’alimentation électrique, n’ouvrez pas le couvercle de la fente de la carte mémoire, ne retirez pas la carte mémoire quand l’indicateur d’accès à la carte clignote. Cela pourrait endommager les données.

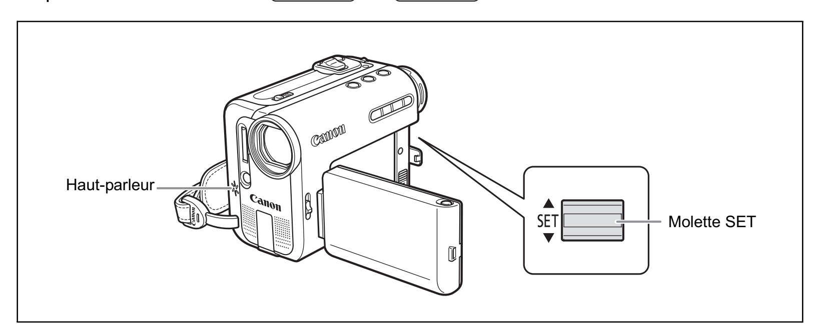


Pendant la lecture d’une séquence vidéo : appuyez sur la touche +/– du caméscope (ou sur la touche REW◀◀/FF▶▶ de la télécommande sans fil) pour une lecture avant rapide/lecture arrière rapide à 8 fois la vitesse normale.

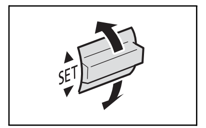
Réglage du volume

Lorsque vous utilisez l'écran LCD pour la lecture, le caméscope reproduit le son par le haut-parleur intégré. Aucun son ne sort du haut-parleur quand vous fermez l'écran LCD.

Disponible dans les modes PLAY·(cassette) et PLAY·(carte).



Ajustement du volume du haut-parleur



Tournez la molette SET vers le haut pour augmenter le volume et vers le bas pour le réduire.

- Une barre de volume apparaît pendant 2 secondes.
- Vous pouvez couper le volume complètement en tournant la molette SET vers le bas jusqu'à ce que "OFF 🔇" apparaisse.

Lecture sur l’écran d’un téléviseur

Schéma de connexion

Reportez-vous aussi au manuel d’instruction du téléviseur ou du magnétoscope.

Téléviseurs ou magnétoscopes munis de prises d'entrée S-(S1) vidéo

Téléviseurs ou magnétoscopes munis de prises Audio/Vidéo

INPUT
S(S1)-VIDEO
VIDEO
AUDIO
L
R

INPUT
VIDEO
AUDIO
L
R

Parcours du signal

Ouvrez le couvre-prise

MTC-100 Multi-câble (fourni)

DCIN
AV

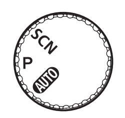
1. **Mettez tous les appareils hors tension avant de commencer les connexions.**
2. **Connectez le multi-câble MTC-100 à la prise AV du caméscope et aux prises audio du téléviseur/magnétoscope.**
   Connectez la fiche blanche à la prise audio blanche L (gauche), la fiche rouge à la prise audio rouge R (droite).
3. **Connectez le multi-câble MTC-100 à la prise vidéo du téléviseur/ magnétoscope.**
   Si votre téléviseur ou votre magnétoscope est muni d'une entrée vidéo S ou (S1), connectez le multi-câble à la prise S (S1), sans connecter la fiche jaune. Sinon, connectez la fiche jaune à la prise vidéo jaune (VIDEO).
4. **Lors d’une connexion à un téléviseur, réglez le sélecteur d’entrée sur VIDEO. Lors d’une connexion à un magnétoscope, réglez le sélecteur d’entrée sur LINE.**



❍ Nous recommandons d’alimenter le caméscope à partir d’une source d’alimentation secteur.

- La qualité de l’image est meilleure lors de la connexion à un téléviseur muni d’une prise S (S1).
- Téléviseurs dotés d'une prise S1 ou d'un système Vidéo ID-1: les enregistrements réalisés en mode écran large sont reproduits automatiquement en mode écran large.

Utilisation des programmes d'enregistrement



AUTO Auto

Le caméscope effectue la mise au point, l'exposition et les autres réglages automatiquement, vous permettant simplement de cadrer et de déclencher.



P

P Programme d'exposition automatique (46)

Tv Exposition automatique avec priorité vitesse (47)

Av Exposition automatique avec priorité ouverture (48)

SCN

Portrait

Le caméscope utilise une grande ouverture pour faire la mise au point sur le sujet tout en laissant flous les autres détails gênants.



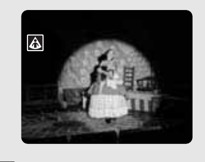
Neige

Utilisez ce mode pour enregistrer sur une piste de ski lumineuse. Il évite que le sujet ne soit sous-exposé.



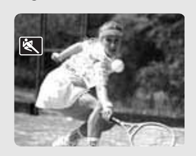
Spot

Utilisez ce mode pour enregistrer des scènes où le sujet est éclairé par un projecteur.



Sport

Utilisez ce mode pour enregistrer des scènes sportives telles que du tennis ou du golf.



Plage

Utilisez ce mode pour enregistrer sur une plage ensoleillée. Il évite que le sujet ne soit sous-exposé.



Feu Artifice

Utilisez ce mode pour enregistrer des feux d'artifice.



Nuit

Utilisez ce mode pour enregistrer dans des endroits sombres (44).

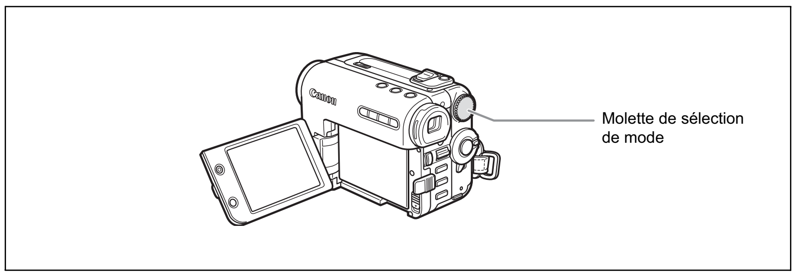


Lever Soleil

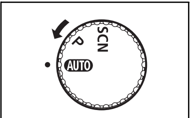
Utilisez ce mode pour enregistrer un lever ou coucher de soleil aux couleurs vives.



Sélection du programme d’enregistrement



Disponible seulement en modes CAMERA · [tape] et CAMERA · [card].



Tournez la mollette de sélection de mode afin de passer d’une catégorie d’enregistrement à une autre.

AUTO : Mode automatique

P : Programme d'exposition automatique (P), exposition automatique avec priorité vitesse (Tv) ou exposition automatique avec priorité ouverture (Av) peuvent être sélectionnés (43).

SCN (Scène) : Les modes Portrait, Sport, Nuit, Neige, Plage, Coucher de soleil, Spot, ou Feux d’artifice peuvent être sélectionnés (43).

Pour sélectionner un programme après avoir fait votre choix **P** ou **SCN** :

1. **Appuyez sur la touche FUNC.**
   Dans le cadre de sélection, apparaît le symbole du programme actuellement sélectionné.
2. **Appuyez sur la mollette SET pour changer de programme.**
3. **Tournez la molette SET pour sélectionner le programme souhaité et appuyez sur la molette SET.**
4. **Appuyez sur la touche FUNC.**
   Le symbole du programme d’enregistrement sélectionné apparaît.



❍ Ne changez pas le mode pendant l’enregistrement car la luminosité de l’image peut changer brusquement.

❍ Mode Portrait :
l’effet de flou du fond augmente au fur et à mesure que le zoom approche de la position téléobjectif.
l’image peut ne pas apparaître douce lors de la lecture.

❍ Mode Sport :
l’image peut ne pas apparaître douce lors de la lecture.

❍ Mode Nuit :
- les images en mouvement peuvent laisser une traînée.
- la qualité de l’image peut ne pas être aussi bonne que dans les autres modes.
- des points blancs peuvent apparaître sur l’écran.
- la mise au point automatique peut ne pas fonctionner aussi bien que dans d’autres modes. Dans ce cas, faites la mise au point manuellement.

❍ Mode Neige/plage :
- le sujet peut devenir surexposé les jours nuageux ou dans des endroits ombragés. Vérifiez l'image sur l'écran.
- l'image peut ne pas apparaître douce lors de la lecture.

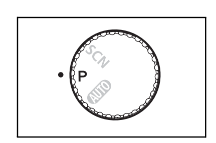
❍ Mode Feux d'artifice :
pour éviter que le caméscope bouge, nous vous recommandons d'utiliser un trépied. Utilisez un trépied lors de vos enregistrements en mode CAMERA · ◫ car la vitesse d'obturation se trouve ralentie.

P *Utilisation du mode de programme d'exposition automatique*

Le caméscope ajuste automatiquement la vitesse d'obturation et l'exposition en fonction de la luminosité du sujet. En mode de programme d'exposition automatique, vous pouvez cadrer et enregistrer comme en mode Auto, mais en plus, vous avez la possibilité de changer certains réglages.

Disponibles seulement en modes CAMERA·[cassette] et CAMERA·[carte].

Réglez la mollette de sélection de mode sur P et sélectionnez le mode P (Programme d'exposition automatique) (□ 44).





Si l'exposition maximale ne peut être obtenue, essayez les actions suivantes.
- Ajustez manuellement l'exposition (□ 49).
- Utilisez le flash (□ 86).
- Changez de méthode de mesure (□ 88).
- Utilisez la mini torche vidéo (□ 52).

Tv *Utilisation du mode de l'exposition automatique avec priorité vitesse*

Vous pouvez sélectionner une vitesse d'obturation et le caméscope règle automatiquement l'ouverture correspondante.

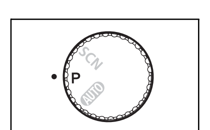
Sélectionnez une vitesse d'obturation rapide pour enregistrer les sujets en mouvement rapide et une vitesse d'obturation lente pour créer un effet de filé.

F

Repères pour sélectionner la vitesse d'obturation

CAMERA · (cassette)	CAMERA · (carte)	
1/8, 1/15, 1/30	1/2, 1/4, 1/8, 1/15, 1/30	Pour enregistrer un sujet dans un endroit sombre
1/60	1/60	Pour les enregistrements en général
1/100	1/100	Pour enregistrer une scène sportive en intérieur
1/250, 1/500, 1/1000	1/250, 1/500	Pour enregistrer dans une voiture ou un train, ou pour enregistrer des sujets en mouvement tels que des montagnes russes.
1/2000	-	Pour enregistrer une scène sportive en extérieur telle que du golf ou du tennis, un jour ensoleillé.

Disponibles seulement en modes CAMERA · (cassette) et CAMERA · (carte).



1. **Réglez la mollette de sélection de mode sur P et sélectionnez Tv (📖 44).**
2. **Appuyez sur la molette SET.**
3. **Tournez la molette SET pour sélectionner la vitesse d'obturation.**
   Le dénominateur de la vitesse d'obturation apparaît.



- Le nombre de la vitesse d'obturation clignote quand la vitesse d'obturation sélectionnée ne convient pas aux conditions d'enregistrement. Dans ce cas, ajustez de nouveau la vitesse d'obturation.
- Si vous utilisez une vitesse d'obturation lente dans un endroit sombre, vous pouvez enregistrer le sujet avec suffisamment de luminosité mais la qualité de l'image peut être réduite et l'autofocus peut ne pas fonctionner correctement.
- Ne dirigez pas directement le caméscope sur le soleil quand la vitesse de prise de vue est réglée sur 1/1000 ou une vitesse supérieure.
- L'image peut trembler lors de l'enregistrement avec une vitesse de prise de vue rapide.
- Enregistrement sous un éclairage fluorescent (CAMERA · (cassette)) : quand la molette de sélection de mode est réglée sur AUTO, P ou (nuit), le caméscope détecte automatiquement le clignotement de l'éclairage fluorescent et ajuste la vitesse d'obturation en conséquence. Cependant, si l'écran clignote, sélectionnez le mode Tv et réglez la vitesse d'obturation sur 1/100.

Av Utilisation du mode de l'exposition automatique avec priorité ouverture

Vous pouvez sélectionner une ouverture et le caméscope choisit automatiquement la vitesse d'obturation correspondante.

Valeurs d'ouverture : 1,8, 2,0, 2,4, 2,8, 3,4, 4,0, 4,8, 5,6, 6,7, 8,0, 9,5, 11, 14, 16

Utilisez une petite valeur d'ouverture (grande ouverture) pour rendre le fond flou pour un portrait, ou une grande valeur d'ouverture (faible ouverture) pour obtenir une grande profondeur de champ pour les paysages.

Disponibles seulement en modes CAMERA · ▭ et CAMERA · ▭ .

1. **Réglez la mollette de sélection de mode sur P et sélectionnez Av (□ 44).**
2. **Appuyez sur la molette SET.**
3. **Tournez la molette SET pour sélectionner une valeur d'ouverture.**
   - La vitesse d'obturation est ajustée automatiquement.
   - Plus l'ouverture devient petite, plus la valeur d'ouverture devient grande.



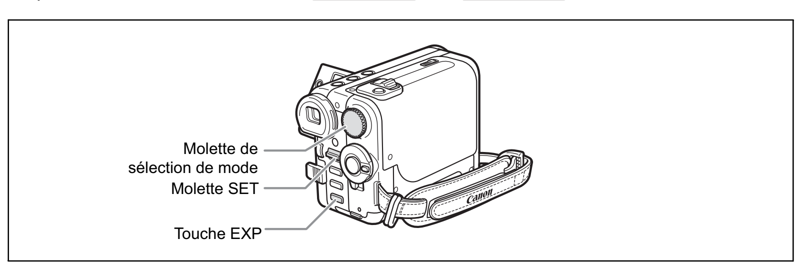
❍ Le nombre de l'ouverture clignote quand l'ouverture sélectionnée ne convient pas aux conditions d'enregistrement. Dans ce cas, ajustez de nouveau l'ouverture.

❍ Les valeurs d'ouverture disponibles varient selon la position du zoom.

Réglage manuel de l’exposition

Ajustez l’exposition si un sujet en contre jour devient sous-exposé, ou surexposé à cause d’un éclairage trop lumineux.

Disponible seulement en modes CAMERA·(bande) et CAMERA·(carte).



Mémorisation de l’exposition

1. Réglez la molette de sélection de mode sur une autre position que AUTO.

L’exposition ne peut pas être ajustée en mode Feux d’artifice (SCN).

2. Appuyez sur la touche EXP.

- “±0” s’affiche à l’écran.
- Si vous utilisez le zoom pendant la mémorisation de l’exposition, la luminosité de l’image peut changer.

Réglage de l’exposition

Pendant la mémorisation de l’exposition :

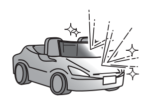
Tournez la molette SET pour ajuster la luminosité de l’image.

La plage d’ajustement dépend de la luminosité au moment de la mémorisation de l’exposition.

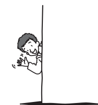
Réglage manuel de la mise au point

La mise au point automatique risque de ne pas fonctionner correctement avec les sujets suivants. Dans ce cas, faites la mise au point manuellement.

Surfaces réfléchissantes



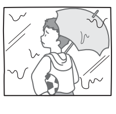
Sujets avec un faible contraste ou sans lignes verticales



Sujets en mouvement rapide

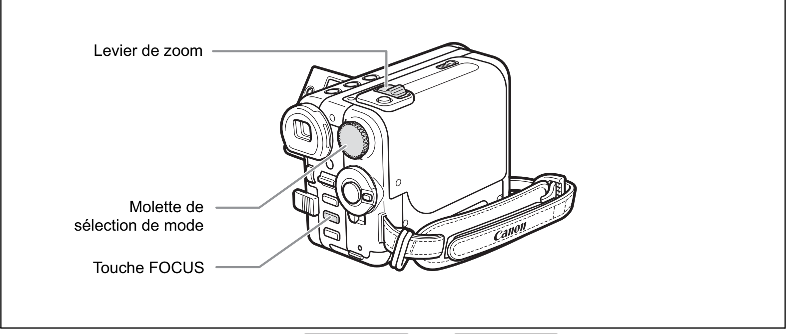


À travers des fenêtres sales ou humides



Scène de nuit





Disponible seulement en modes CAMERA· et CAMERA·.

1. **Réglez la molette de sélection de mode sur une autre position que AUTO.**
2. **Ajustez le zoom.**
3. **Appuyez sur la touche FOCUS.**
   "MF" apparaît.
4. **Tournez la mollette SET pour ajuster la mise au point.**
   - Tournez la mollette SET jusqu'à ce que l'image soit nette.
   - Appuyez sur la touche FOCUS pour retourner au mode de mise au point automatique.



❍ Le réglage est réinitialisé à l'autofocus quand vous tournez la molette de sélection de mode sur AUTO.
❍ Refaites la mise au point si vous avez mis le caméscope hors tension.

Mise au point à l’infini

Utilisez cette fonction quand vous souhaitez effectuer une mise au point sur des sujets lointains comme des montagnes ou un feu d’artifice.

Appuyez sur la touche FOCUS pendant de plus de 2 secondes, après l’étape 2 décrite ci-dessus.

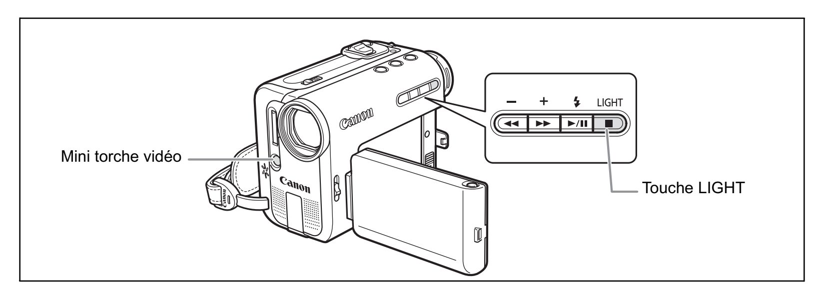
“ ∞ ” apparaît.



Si vous utilisez le zoom ou tournez la bague de mise au point, “ ∞ ” change sur “MF” et le caméscope retourne au mode de mise au point manuelle.

Utilisation de la mini torche vidéo

Vous pouvez allumer la mini torche vidéo (lampe d'appoint) à n'importe quel moment, quel que soit le programme d'enregistrement utilisé.



Disponible seulement en modes CAMERA · ⊡ et CAMERA · ⊡.

Appuyez sur la touche LIGHT.

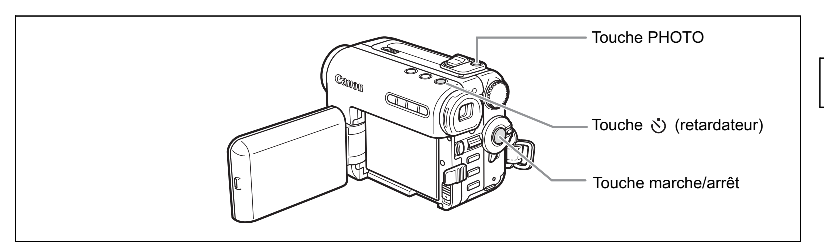
- "☼" apparaît sur l'écran.
- La mini torche vidéo s'allume et s'éteint chaque fois que vous appuyez sur la touche.



❍ Ne dirigez pas la mini torche vidéo sur une personne en train de conduire.
❍ Ne regardez pas la mini torche vidéo pendant une longue période.
❍ N'utilisez pas la mini torche vidéo près des yeux d'une personne.

Utilisation du retardateur

Le retardateur peut être utilisé pour l'enregistrement des séquences vidéo et d'images fixes.



Disponible seulement en modes CAMERA· et CAMERA·.

1. Appuyez sur la touche (retardateur).

" " apparaît.

Lors de l'enregistrement d'une image fixe :

2. Appuyez à mi-course sur la touche PHOTO.

3. Appuyez à fond sur la touche PHOTO.

Le caméscope démarre l'enregistrement après un compte à rebours de 10 secondes (2 secondes lors de l'utilisation de la télécommande sans fil). Le compte à rebours apparaît sur l'écran.

Lors de l'enregistrement d'une séquence vidéo :

2. Appuyez sur la touche marche/arrêt.

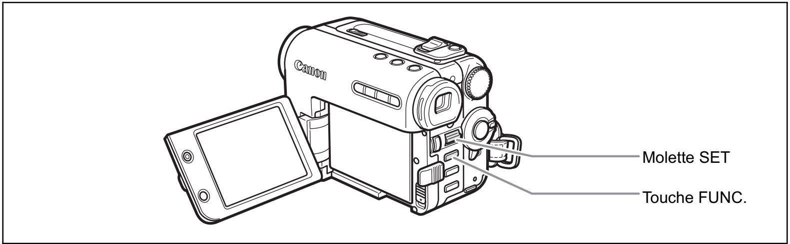
Le caméscope démarre l'enregistrement après un compte à rebours de 10 secondes (2 secondes lors de l'utilisation de la télécommande sans fil). Le compte à rebours apparaît sur l'écran.



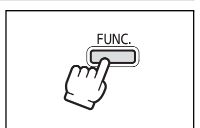
- Pour annuler le retardateur, appuyez sur la touche (retardateur). Une fois que le compte à rebours a commencé, vous pouvez aussi appuyer sur la touche marche/arrêt (lors de l'enregistrement d'une séquence vidéo) ou la touche PHOTO (lors de l'enregistrement d'une image fixe) pour annuler le retardateur.
- Le retardateur est annulé si vous mettez le caméscope hors tension.

Changement des réglages avec la touche FUNC.

Beaucoup de fonctions du caméscope peuvent être sélectionnées à partir du menu FUNC., qui apparaît en appuyant sur la touche FUNC. Pour les éléments du menu, voir *Liste des éléments de menu (FUNC.)* (📖 55).



1. Appuyez sur la touche FUNC.



- Le menu apparaît.
- Les symboles des réglages actuels apparaissent.

2. Tournez la molette SET pour sélectionner une fonction et appuyez sur la molette SET.

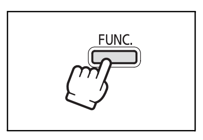
3. Tournez la molette SET pour sélectionner une option de réglage et appuyez sur la molette SET.



- Le symbole change sur celui du réglage sélectionné.
- Pour le réglage de la balance des blancs [REGLAGE] (📖 56), des effets d'image [PERSONNALISE] (📖 58) ou des effets numériques [MULTI ECRAN] (📖 63), reportez-vous aux pages correspondantes.

4. Appuyez sur la touche FUNC.

Le menu disparaît.





- Les fonctions non disponibles apparaissent grisées.
- Appuyer sur la touche FUNC. à n'importe quel moment referme le menu.

Liste des éléments de menu (FUNC.)

Les éléments de menu disponibles varient en fonction du mode de fonctionnement. Les réglages par défaut apparaissent en caractères gras.

Pour les détails sur chaque fonction, reportez-vous à la page correspondante.

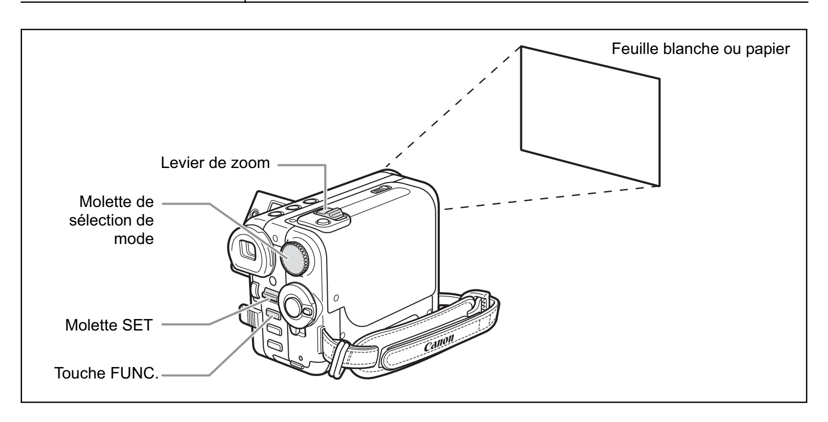
Éléments de menu	Options de réglage					Page
Programmes d'enregistrement	P (PROGRAMME EXPO AUTO), Tv (PROPRIETE VITESSE), Av (PROPRIETE OUVERTURE) (PORTRAIT), (SPORTS), (NUIT), (NEIGE), (PLAGE), (LEVER SOLEIL), (SPOT), (FEU ARTIFICE)	○		○		44
Méthode de mesure	(**EVALUATIVE**), (PONDERE CENTRALE), (SPOT)			○		88
Balance des blancs	(**AUTO**), (LUMIERE NATURELLE), (OMBRE), (OMBRAGE), (LUMIERE TUNGSTENE), (LUM.FLUORESCENTE), (LUM.FLUORESCENTE H), (REGLAGE)	○		○		56
Effets d'image	(**EFFET D'IMAGE OFF**), (ECLATANT), (NEUTRE), (CONTRASTE BAS), (TONS CHAIR DOUX), (PERSONNALISE)	○		○		58
Mode d'acquisition	(**VUE PAR VUE**), (CONTINU), (RAFALE HTE VITESSE), (BRACKETING), (ASSEMBLAGE)			○		90 92
Effets numériques	(**D.EFF OFF**), (FONDU), (EFFET), (MULTI ECRAN), (MIX CARTE)	○				59
	(**D.EFF OFF**), (FONDU), (EFFET), (MULTI ECRAN)		○			
	(**D.EFF OFF**), (N ET B)			○		
Enregistrement d'image fixe	(**MODE PHOTO OFF**), S(FIN/640x480), S(NORMAL/640x480)	○				85
Taille de la séquence vidéo	(**320x240**), (160x120)		○			83
	(**ENREGIST.OFF**) (320x240), (160x120)			○		
Qualité de l'image fixe	S(SUPER FIN/640x480), S(**FIN/640x480**), S(NORMAL/640x480)		○			110
Taille/qualité de l'image fixe	L (**1632x1224**), M (1280x960), S (640x480) (SUPER FIN), (**FIN**), (NORMAL)			○		83
Effacement d'image	-			○*	○	97
Diaporama	-				○	94
Protection	-			○*	○	96
Ordre d'impression	-				○	121
Ordre de transfert	-				○	128

* Lors de l'enregistrement d'images fixes sur la carte, avec le mode d'acquisition réglé sur [SINGLE], cette option de réglage apparaît en appuyant sur la touche FUNC. juste après l'enregistrement.

Réglage de la balance des blancs

Vous pouvez utiliser les modes préréglés pour reproduire des couleurs plus fidèles ou régler une balance des blancs personnalisée pour obtenir le réglage optimum.

AWB AUTO	Les réglages sont réalisés automatiquement par le caméscope.
LUMIERE NATURELLE	Pour enregistrer à l’extérieur par une journée ensoleillée.
OMBRE	Pour enregistrer dans des endroits ombragés.
OMBRAGE	Pour enregistrer par une journée nuageuse.
LUMIERE TUNGSTENE	Pour enregistrer sous un éclairage tungstène ou un éclairage fluorescent de type tungstène (3 longueurs d’onde).
LUM. FLUORESCENTE	Pour enregistrer sous un éclairage blanc chaud, blanc froid ou un éclairage fluorescent de type blanc chaud (3 longueurs d’onde).
LUM. FLUORESCENTE H	Pour enregistrer à la lumière du jour ou sous un éclairage fluorescent de type lumière du jour (3 longueurs d’onde).
REGLAGE	Utilisez la balance des blancs personnalisée pour que les sujets blancs apparaissent blancs sous un éclairage de couleur.



Disponible seulement en modes CAMERA · ▭ et CAMERA · ▭.

FUNC.
(□ 54)

AWB	AUTO

1. Réglez la molette de sélection de mode sur P.

2. Appuyez sur la touche FUNC. et, après avoir sélectionné le symbole de la balance des blancs, appuyez sur la mollette SET.

3. Tournez la molette SET pour sélectionner le réglage souhaité et appuyez sur la molette SET.

Le symbole du réglage en cours apparaît.

4. Si vous avez sélectionné [REGLAGE] : dirigez le caméscope sur un objet blanc, faites un zoom avant jusqu'à ce que la partie blanche remplisse tout l'écran et appuyez sur la molette SET.

- Gardez le caméscope dans cette position sur l'objet blanc jusqu'à la fin de l'étape 5.
- clignote et s'arrête de clignoter quand l'ajustement est terminé.

5. Appuyez sur la touche FUNC.

F



❍ Utilisez le réglage automatique pour les scènes extérieures ordinaires.

❍ En fonction du type d'éclairage fluorescent, il se peut qu'une balance des couleurs optimale ne puisse pas être obtenir avec [LUM. FLUORESCENTE] ou [LUM. FLUORESCENTE H]. Si les couleurs ne paraissent pas naturelles sur l'écran, faites un ajustement avec [AUTO] ou [REGLAGE].

❍ Le caméscope conserve le réglage de la balance des blancs personnalisée même si vous le mettez hors tension.

❍ Si vous souhaitez utiliser un réglage réalisé précédemment avec [REGLAGE], après avoir sélectionner [REGLAGE] à l'étape 3, appuyez sur la touche FUNC. sans appuyez sur la molette SET.

❍ Si vous avez réglé une balance des blancs personnalisée :
- en fonction de la source lumineuse, "" peut continuer à clignoter. Le résultat sera quand même meilleur qu'avec le réglage automatique.
- recommencez le réglage quand les conditions d'éclairage changent.
- mise hors service du zoom numérique.

❍ La balance des blancs personnalisée peut offrir de meilleurs résultats dans les cas suivants :
- conditions d'éclairage changeantes
- gros-plans
- sujets avec une seule couleur (ciel, mer ou forêt)
- sous certains éclairages à lampe au mercure ou de type fluorescent

Sélection d'un effet d'image

Vous pouvez réaliser un enregistrement avec différents effets de saturation des couleurs et de contraste.

EFFET D'IMAGE OFF	Enregistrement sans effet.
ECLATANT	Accentuation du contraste et de la saturation des couleurs afin d'obtenir un enregistrement avec des couleurs éclatantes.
NEUTRE	Atténuation du contraste et de la saturation des couleurs pour enregistrer avec des tons neutres.
CONTRASTE BAS	Enregistrement des sujets avec des reliefs atténués.
TONS CHAIR DOUX	Adoucissement des détails dans la zone de tonalité de la peau afin de donner une apparence plus avantageuse au sujet.
PERSONNALISE	Ce réglage vous permet d'ajuster la luminosité, le contraste et la netteté de l'image.

Disponible seulement en modes CAMERA· et CAMERA·.



(54)



1. **Réglez la molette de sélection de mode sur P.**
2. **Appuyez sur la touche FUNC.**
3. **Sélectionnez le symbole d'effet d'image puis l'option du réglage.**
   Le symbole du réglage en cours apparaît.
4. **Seulement lorsque vous avez sélectionné [PERSONNALISE] : sélectionnez l'option du réglage personnalisé (luminosité, contraste, netteté ou profondeur de couleur), ajustez les réglages avec la molette SET et sélectionnez [REGLAGE].**
5. **Appuyez sur la touche FUNC.**



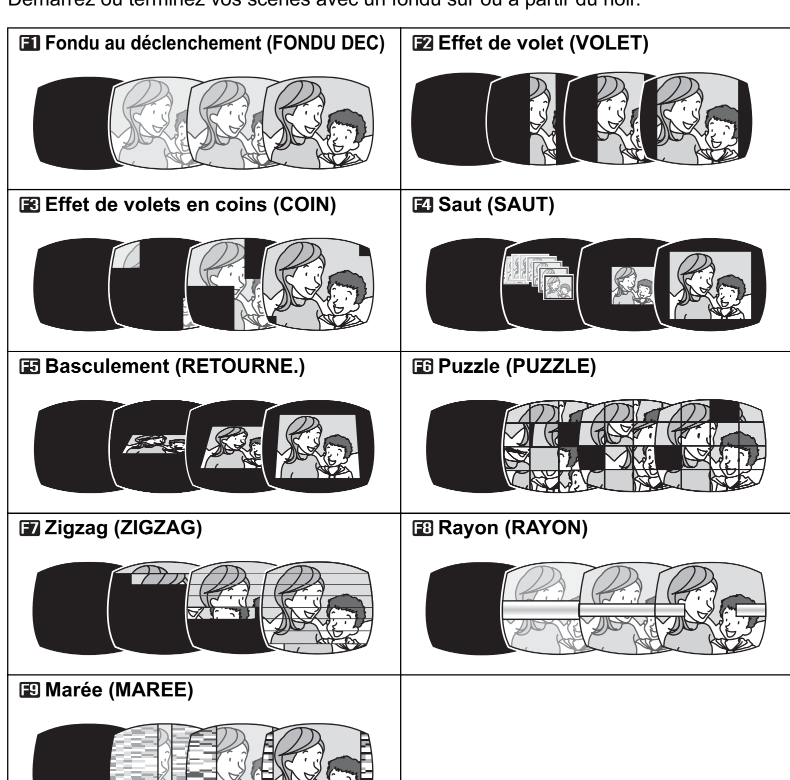
[TONS CHAIR DOUX] : pour obtenir les meilleurs effets, utilisez cette fonction lors de l'enregistrement d'une personne en gros plan. Notez que les zones similaires à la couleur de la chair peuvent perdre leurs détails.

Utilisation des effets numériques

Les fonctions d'effets numériques comprennes un fondu et des effets, un écran multi-images et un mixage de carte (📖 64).

Fondus (📖 61)

Démarrez ou terminez vos scènes avec un fondu sur ou à partir du noir.



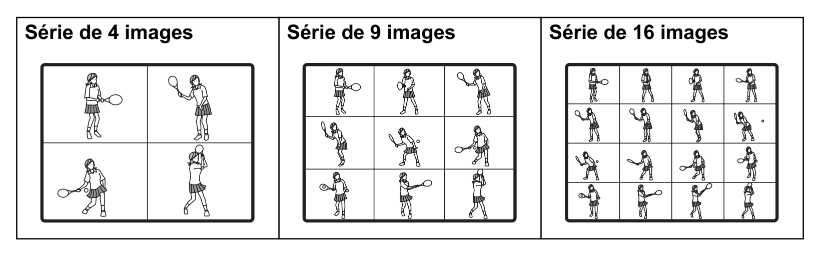
Effets (📖 62)

Ajoute du piquant à vos enregistrements.

E1 Noir et blanc (N ET B)	**E2 Sépia (SEPIA)**	**E3 Art (ART)**
E4 Mosaïque (MOSAIQUE)	**E5 Ballon (BALLON)**	**E6 Cube (CUBE)**
E7 Vague (VAGUE)	**E8 Masque de couleur (M.COLOUR)**	**E9 Miroir (MIROIR)**

Écran multi-images (📖 63)

Permet de capturer des sujets en mouvement en une série de 4, 9 ou 16 images fixes et d’afficher les images en une fois sur l’écran. Le son est enregistré normalement.



Mixage de carte (📖 64)

Vous pouvez associer des images fixes à partir de la carte, à l’aide de votre vidéo en direct, et les enregistrer sur la bande, et obtenir ainsi des effets intéressants.

La disponibilité des divers Effets numériques dépend du mode de fonctionnement.

	CAMERA · [bande]		PLAY · [bande]	CAMERA · [carte]	PLAY · [carte]
	Séquence vidéo	Images fixes*			
Fondus	○	×	○	×	×
Effets	○	×	○	**	×
Écran multi-images	○	×	○	×	×
Mixage de carte	○	×	×	×	×

○ : disponible × : indisponible
* : Lors d'enregistrements simultanés sur la bande et la carte mémoire.
** : noir et blanc uniquement.

Sélection d'un fondu

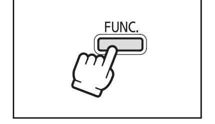
Disponible seulement en modes CAMERA · [bande] et PLAY · [bande]. Pendant l'enregistrement, réglez la molette de sélection de mode sur un autre mode que AUTO.



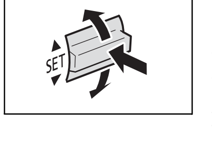
(54)



1. Appuyez sur la touche FUNC.

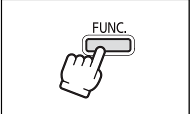


2. Sélectionnez le symbole de l'effet numérique puis [FONDU].
Le symbole du réglage en cours apparaît.

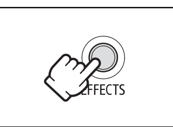


3. Sélectionnez le type de fondu.
Le fondu sélectionné s'affiche sur l'écran en cours et apparaît en une courte animation à la droite de l'élément du menu.

4. Appuyez sur la touche FUNC.
Le symbole du fondu sélectionné apparaît.

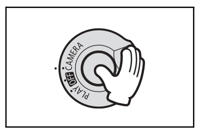


5. Appuyez sur la touche D.EFFECTS.
- Le symbole devient vert.
- Appuyer de nouveau sur la touche D.EFFECTS met hors service le fondu.



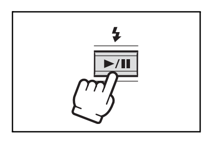
Mode CAMERA :

6. Entrée en fondu : appuyez sur la touche marche/ arrêt en mode de pause à l'enregistrement. Sortie en fondu : appuyez sur la touche marche/arrêt en mode d'enregistrement.



Mode PLAY :

6. Entrée en fondu : appuyez sur la touche ▶/❚❚ en mode de pause à la lecture. Sortie en fondu : appuyez sur la touche ▶/❚❚ en mode de lecture.



Sélection d'un effet

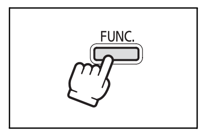
Disponible dans les modes CAMERA · ⊡, PLAY · ⊡ et CAMERA · ⊡. Pendant l'enregistrement, réglez la molette de sélection de mode sur un autre mode que AUTO.



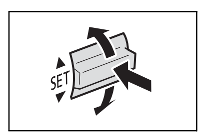
(📖 54)



1. Appuyez sur la touche FUNC.

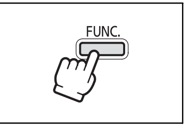


2. Sélectionnez le symbole de l'effet numérique puis [EFFET].
- Le symbole du réglage en cours apparaît.
- Pendant l'enregistrement sur la carte mémoire, seul l'effet N ET B est disponible. Sélectionnez-le et allez ensuite directement à l'étape 4 ci-dessous.

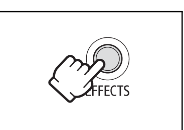


3. Sélectionnez le type d'effet.
L'effet sélectionné s'affiche sur l'écran en cours et apparaît en une animation à la droite de l'élément du menu.

4. Appuyez sur la touche FUNC.
Le symbole de l'effet sélectionné apparaît.



5. Appuyez sur la touche D.EFFECTS.
- Le symbole devient vert et l'effet est mis en service.
- A partir du mode de pause à la lecture, démarrez la lecture de la bande en pressant la touche D. EFFECTS.
- Appuyer de nouveau sur la touche D.EFFECTS met l'effet hors service.



Utilisation de l'écran multi-images

Disponible dans les modes CAMERA · et PLAY · seulement dans les modes de lecture suivants:

- quand [VITESSE] est réglé sur [MANUEL] : pause à la lecture, lecture au ralenti avant/ arrière
- quand [VITESSE] est réglé sur [RAPIDE], [MODERE] ou [LENT] : pause à la lecture

Pendant l'enregistrement, sélectionnez un programme d'enregistrement autre que AUTO ou .

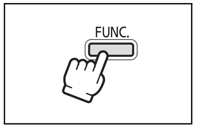




(54)

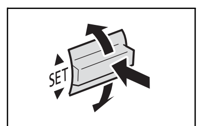


1. Appuyez sur la touche FUNC.



2. Sélectionnez le symbole de l'effet numérique puis [MULTI ECRAN].

Le symbole du réglage en cours apparaît.



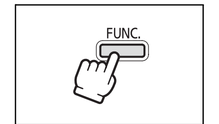
3. Sélectionnez [VITESSE] puis sélectionnez la vitesse de transition.

- Manuelle : pour la capture manuelle des images.
- Rapide : toutes les 4 images
- Modérée : toutes les 6 images
- Lente : toutes les 8 images

4. Sélectionnez [PARTAGE] puis sélectionnez le nombre de séquences.

5. Sélectionnez [REGLAGE] et appuyez sur la touche FUNC.

" " apparaît.



6. Appuyez sur la touche D.EFFECTS.

- Le symbole devient vert.
- RAPIDE, MODERE, LENT : le nombre d'images réglées est capturé à la vitesse réglée. Pour annuler l'écran multi-images, appuyez sur la touche D.EFFECTS.
- MANUEL : les images sont capturées chaque fois que vous appuyez sur la touche D.EFFECTS. Le cadre bleu indiquant la séquence suivante disparaît après la dernière image. Appuyer sur la touche D.EFFECTS pendant plus d'une seconde annule les images les unes après les autres.

7. Appuyez sur la touche marche/arrêt pour démarrer l'enregistrement.

L'écran multi-images est enregistré sur la bande.



Lors de la lecture d'une bande avec un réglage de vitesse multi-images autre que MANUEL, l'appui sur l'une des touches d'utilisation de la bande (telles que la touche de lecture ou de pause), ou la recherche d'une date annule l'écran multi-images.

Combinaison d’images (mixage de carte)

Vous pouvez choisir l’une des images de la collection d’échantillons du disque fourni (telles que des cadres d’images, des arrières-plans ou des animations) et l’associer avec l’enregistrement vidéo en direct.

Réglage de l’incrustation couleur de la carte (CHR. CARTE)



Combine les cadres avec vos enregistrements. L’enregistrement vidéo apparaît à la place de la zone bleue de l’image de mixage de carte.

Ajustement du niveau de mixage : zone bleue de l’image fixe.

Réglage de l’incrustation luminance de la carte (LUMI. CARTE)



Combine des illustrations ou un titre avec vos enregistrements. L’enregistrement vidéo apparaît à la place de la zone claire de l’image de mixage de carte.

Ajustement du niveau de mixage : zone claire de l’image fixe.

Incrustation couleur du caméscope (CHR. CAM.)



Combine les fonds avec vos enregistrements. Enregistrez votre sujet devant un rideau bleu, et le sujet non bleu sera superposé sur l’image du mixage de carte.

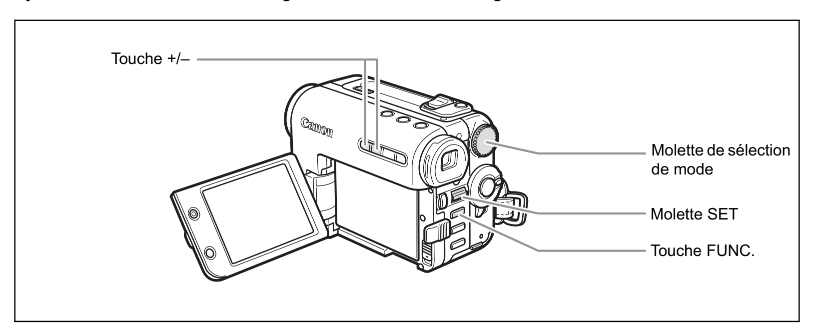
Ajustement du niveau de mixage : zone bleue de l’enregistrement vidéo.

Animation de la carte (ANIM. CARTE)

Combine les animations avec vos enregistrements. Vous pouvez choisir parmi 3 types d’effets d’animation de la carte.

- Coin : l’animation apparaît dans le coin supérieur gauche et le coin inférieur droit de l’écran.
- Droit : l’animation apparaît en haut et en bas de l’écran et se déplace vers la droite et vers la gauche.
- Aléatoire : l’animation se déplace aléatoirement sur l’écran.

Ajustement du niveau de mixage : zone bleue de l’image d’animation de la carte.

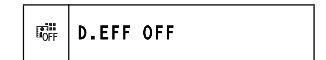


Sélection de l’effet de mixage de carte

Disponible seulement en mode CAMERA · [cassette].



(54)



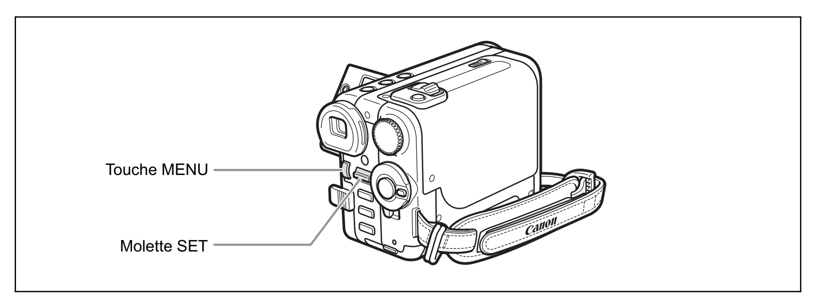
1. **Téléchargez une image échantillon à partir du disque fourni vers la carte mémoire.**
   Reportez-vous à *Addition d’images fixes sur la carte mémoire à partir de votre ordinateur* dans le *manuel d’instructions du Digital Video Software*.
2. **Réglez la molette de sélection de mode sur une autre position que AUTO.**
3. **Appuyez sur la touche FUNC.**
4. **Sélectionnez le symbole des effets numériques puis [MIX CARTE].**
5. **Sélectionnez l’image que vous souhaitez combiner avec la touche +/–.**
6. **Sélectionnez [TYPE MIXAGE] et le type de mixage correspondant à l’image échantillon que vous avez sélectionnée.**
   Si vous avez sélectionné [ANIM. CARTE], sélectionnez le type d’animation et appuyez sur la molette SET.
7. **Pour ajuster le niveau de mixage, sélectionnez [NIVEAU MIX], ajustez-le avec la molette SET et sélectionnez [REGLAGE].**
8. **Appuyez sur la touche FUNC.**
   “ ” apparaît.
9. **Appuyez sur la touche D.EFFECTS.**
   - “ ” devient vert et l’image combinée apparaît.
   - Les images fixes ne peuvent pas être enregistrées sur la carte mémoire pendant l’utilisation de la fonction Mixage de carte.



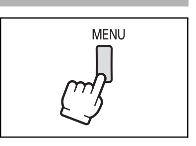
❍ Mettez l’effet numérique hors service quand vous ne l’utilisez pas.
❍ Le caméscope conserve le réglage même si vous le mettez hors tension ou si vous changez le programme d’enregistrement.
❍ La qualité d’image peut être légèrement inférieure avec les effets numériques.
❍ Les effets numériques ne peuvent pas être utilisés pendant le doublage DV.

Changement des réglages avec la touche MENU

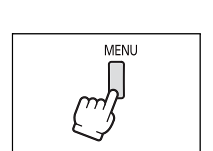
Beaucoup de fonctions du caméscope peuvent être sélectionnées à partir du menu qui apparaît quand vous appuyez sur la touche MENU. Pour les éléments du menu, voir *Liste des éléments de menu (MENU)* (📖 67).



Sélection des menus et des réglages



1. **Appuyez sur la touche MENU.**
   Le menu apparaît.
2. **Tournez la molette SET pour sélectionner un sousmenu et appuyez sur la molette SET.**
3. **Tournez la molette SET pour sélectionner un élément du menu et appuyez sur la molette SET.**
4. **Tournez la molette SET pour sélectionner une option de réglage et appuyez sur la molette SET.**
5. **Appuyez sur la touche MENU.**
   Le menu disparaît.





❍ Appuyez sur la touche MENU à n'importe quel moment pour refermer le menu.
❍ Les éléments non disponibles apparaissent grisés.

Liste des éléments de menu (MENU)

Les éléments du menu disponibles varient en fonction du mode de fonctionnement. Les réglages par défaut apparaissent en caractères gras.

Pour les détails sur chaque fonction, reportez-vous à la page correspondante. Les fonctions pour lesquelles aucune page de référence n'apparaît sont expliquées sous les tableaux.

F

CONFIG. CAMERA

Éléments de menu	Options de réglage	CAMERA·bande	PLAY·bande	CAMERA·carte	PLAY·carte	Page
OBT.LENT A.	**ON**, OFF	○		○		-
ZOOM NUM.	**OFF**, 40x, 200x	○				35
STAB. IMAGE	**ON**, OFF	○				-
ECRAN LARGE	ON, **OFF**	○				76
LAMPE AF	**AUTO**, OFF	○		○		87
PRIORITE MAP	**ON**, OFF			○		-
VISUALIS.	OFF, **2S**, 4S, 6S, 8S, 10S			○		-

OBT.LENT A. : le caméscope utilise automatiquement la vitesse lente pour enregistrer de façon plus lumineuse dans les endroits avec un éclairage insuffisant.

❍ Le caméscope utilise une vitesse d'obturation allant jusqu'à 1/30 (1/15 en mode CAMERA·□).
❍ Disponible lorsque la mollette de sélection de mode est en mode AUTO ou P .
❍ En mode CAMERA·□ , réglez le mode du flash sur ⊛ (flash hors service).
❍ Si une traînée apparaît sur l'image, réglez le mode sur [OFF].
❍ Si " " (avertissement de bougé du caméscope) apparaît, nous vous recommandons de stabiliser le caméscope en le montant, par exemple, sur un trépied.

ZOOM NUM. : détermine l'utilisation du zoom numérique.

❍ Lorsque le zoom numérique est activé, le caméscope passe automatiquement au zoom numérique lorsque vous zoomez au-delà de la portée du zoom optique.
❍ Avec le zoom numérique, l'image subit un traitement numérique, si bien que, plus vous zoomez, plus la résolution de l'image se dégrade.
❍ L'indicateur de zoom numérique apparaît en bleu clair de 10x à 40x, et en bleu foncé de 40x à 200x.

STAB. IMAGE: le stabilisateur d'image compense le bougé du caméscope même en position téléobjectif maximale.

❍ Le stabilisateur d'image est conçu pour compenser un niveau normal de bougé du caméscope.
❍ Il arrive que le stabilisateur d'image ne soit pas efficace lors d'enregistrements dans des endroits sombres, en utilisant le mode Nuit.
❍ Le stabilisateur d'image ne peut pas être mis hors service quand la molette de sélection de mode est réglée sur AUTO.
❍ Nous recommandons de mettre le stabilisateur d'image hors service lors de l'utilisation d'un trépied ou pour une prise de vue panoramique.

PRIORITE MAP : le caméscope enregistre l'image fixe une fois que la mise au point est réalisée.

- Réglez sur [OFF] si vous souhaitez enregistrer une image fixe dès que vous appuyez sur la touche PHOTO.
- Quand le réglage est sur [OFF], aucun cadre de mise au point n'apparaît.
- Le réglage ne peut pas être mis hors service quand la molette de sélection de mode est réglée sur AUTO.
- Dans le programme d'enregistrement Feux d'artifice (SCN), le réglage est mis en hors service automatiquement.

VISUALIS. : règle la durée d'affichage d'une image fixe après enregistrement.

- Vous pouvez effacer (97) ou protéger (96) l'image en appuyant sur la touche FUNC. quand vous contrôlez les images, ou en appuyant sur la touche FUNC. immédiatement après l'enregistrement.
- [VISUALIS.] ne peut pas être choisi quand (prise de vue en rafale), (prise de vue en rafale grande vitesse) ou (bracketing auto) est sélectionné.

OPERATION CARTE (* sur l'affichage de l'écran d'index)

Éléments de menu	Options de réglage					
SUPPR IMPRESSION (S)	**NON**, OUI				○	122
ANNULATION TRANSFER	**NON**, OUI				○	128
EFFACER LES IMAGES	**NON**, OUI				○	97
FORMAT	**NON**, OUI				○	98
➡ PROTEGER*					○	96
➡ ORDRE DE IMPRES.*					○	121
➡ ORDRE DE TRANSFER*					○	128

CONFIG. VCR

Éléments de menu	Options de réglage					
MODE ENRGT.	**SP**, LP	○	○			68
AV ➡ DV	ON, **OFF**		○			106
VIDEO IN	**VIDEO**, S VIDEO		○			-

MODE ENRGT. : vous pouvez choisir le mode SP (lecture durée standard) ou LP (lecture longue durée). LP permet de prolonger l'utilisation de la bande de 1,5 fois.

- Les bandes enregistrées en mode LP ne peuvent pas être utilisées pour le doublage audio.
- En fonction de la nature et des conditions d'utilisation de la bande, l'image et le son enregistrés en mode LP peuvent être déformés. Nous vous recommandons d'utiliser le mode SP pour les enregistrements importants.
- Si vous enregistrez à fois en mode SP et LP sur la même bande, l'image de lecture peut être déformée et le code temporel peut ne pas être écrit correctement.

❍ Si vous reproduisez une bande qui a été enregistrée en mode LP avec un autre appareil numérique que ce caméscope, ou vice versa, l’image et le son peuvent être déformés.

VIDEO IN : sélectionne le type de signal d’un appareil analogique connecté à l'entrée vidéo de ce caméscope.

❍ VIDEO : le caméscope est connecté à la sortie vidéo de l’appareil externe.
❍ S-VIDEO : le caméscope est connecté à la prise S-vidéo de l’appareil externe.

F

CONFIG. AUDIO

Éléments de menu	Options de réglage	Caméra (bande)	Lecture (bande)	Caméra (carte)	Lecture (carte)	Page
CANAL SORTIE	**GCH/DRT**, GCH/GCH, DRT/DRT		○			-
DOUBL. AUDIO	**AUDIO IN**, MIC. IN		○			107
ANTI-VENT	**AUTO**, OFF	○	○	○		75
ATT. MIC	ON, **OFF**	○		○		74
NIVEAU DU MICRO	**AUTO**, MANUEL	○				73
AUDIO 12bit	**STEREO1**, STEREO2, MIX. FIX., MIX. VAR.		○			109
BAL. AUDIO			○			109
MODE AUDIO	16bit, **12bit**	○	○			-

CANAL SORTIE : ce réglage permet de changer les canaux de sortie lors de la lecture d’une bande avec un son enregistré sur deux canaux.

❍ [GCH/DRT] : stéréo : canaux GCH (gauche) + DRT (droite), bilingue : principal/secondaire.
❍ [GCH/GCH] : stéréo : canal GCH, bilingue : principal.
❍ [DRT/DRT] : stéréo : canal DRT, bilingue : secondaire.

MODE AUDIO : change le mode d’enregistrement audio.

❍ Le réglage [16bit] permet d’enregistrer avec une grande qualité de son.
❍ Sélectionnez [12bit] si vous souhaitez effectuer un doublage audio plus tard.

CONFIG. AFFICH/

Éléments de menu	Options de réglage					
LUMINOSITE	− ———— +	○	○	○	○	-
MIROIR LCD	**ON**, OFF	○		○		-
ECRAN TV	**ON**, OFF	○		○		-
	ON, **OFF**		○		○	
AFFICHAGE	**ON**, STOP LECT.		○		○	-
A-DATE 6SEC.	ON, **OFF**		○			-
DATA CODE	DATE, HEURE, **DATE-HEURE**, DONNEE CAM., D/H P. VUE		○			79
	DATE, HEURE, **DATE-HEURE**				○	
LANGUE	DEUTSCH, **ENGLISH**, ESPAÑOL, FRANÇAIS, ITALIANO, РУССКИЙ, 简体中文, 繁體中文, 한국어, 日本語	○	○	○	○	24
MODE DEMO	**ON**, OFF	○		○		-

LUMINOSITE : ajuste la luminosité de l'écran à cristaux liquides.

❍ Tournez la molette SET vers le haut ou vers le bas pour ajuster la luminosité.

❍ Le changement de la luminosité de l'écran LCD n'affecte pas le viseur ni l'enregistrement.

MIROIR LCD : l'image apparaît inversée (comme dans un miroir) quand vous tournez l'afficheur à cristaux liquides de façon que l'écran soit dirigé dans la même direction que l'objectif.

❍ Quand [MIROIR LCD] est réglé sur [ON], seul l'affichage du fonctionnement de la bande ou de la carte et du retardateur apparaissent sur l'écran LCD (tous les affichages apparaissent sur l'écran du viseur).

ECRAN TV : montre les affichages du caméscope sur l'écran d'un téléviseur connecté.

❍ Vous pouvez aussi utiliser la touche TV SCREEN sur la télécommande sans fil.

AFFICHAGE : montre les affichages sur l'écran pendant la lecture.

❍ Quand le réglage est sur [STOP LECT.]:
- tous les affichages en dehors des codes de données (les affichages pour l'agrandissement d'une image de lecture et les effets numériques, de même que témoin de niveau audio et le menu FUNC. restent affichés) disparaissent.
- les affichages de fonctionnement de la bande apparaissent pendant environ 2 secondes.
- les affichages disparaissent aussi du téléviseur connecté, sauf pour certains messages d'avertissement.

A-DATE 6SEC. : le caméscope affiche la date et l'heure pendant 6 secondes quand vous démarrez la lecture ou pour indiquer que la date ou le fuseau horaire a changé.

❍ L'auto-dateur 6 secondes apparaît même si [AFFICHAGE] est réglé sur [STOP LECT.].

MODE DEMO : le mode de démonstration montre les principales fonctions du caméscope. Il démarre automatiquement si vous laissez le caméscope sous tension sans

mettre en place un support d'enregistrement pendant plus de 5 minutes quand vous utilisez l'adaptateur secteur.

- Pour annuler le mode de démonstration après qu'il a commencé, appuyez sur n'importe quelle touche, mettez le caméscope hors tension ou insérez un support d'enregistrement.

SYSTEME

Éléments de menu	Options de réglage					
TELECOMMANDE	**ON**, ARRET	○	○	○	○	-
BIP SONORE	**VOL ELEVE**, VOL BAS, OFF	○	○	○	○	-
MODE ECO	**ON**, OFF	○		○		-
IMAGE N.	EFFACER, **CONTINU**	○	○	○		-

TELECOMMANDE : règle le caméscope pour être commandé avec la télécommande sans fil.

BIP SONORE : un bip sonore retentit pour certaines opérations telles que la mise sous tension du caméscope, le compte à rebours du retardateur ou des avertissements tels que pour la condensation.

MODE ECO : quand le caméscope est alimenté par la batterie d'alimentation, le caméscope se met hors tension après 5 minutes quand il est laissé sans n'importe quelle opération pour économiser la batterie. Environ 30 secondes avant que le caméscope se mette hors tension, "⚠ MISE HORS TENS AUTO" apparaît au centre de l'écran.

IMAGE N.: sélectionnez la méthode définissant la numérotation des fichiers chaque fois qu'une nouvelle carte mémoire est insérée.

- Un numéro de fichier compris entre 0101 et 9900 est affecté automatiquement aux images et les images sont stockées dans des dossiers contenant 100 images maximum. Les dossiers sont numérotés de 101 à 998.
  [EFFACER] : les numéros de fichier commencent à 101-0101. Si la carte mémoire contient déjà des fichiers d'image, le numéro de fichier consécutif est affecté.
  [CONTINU] : le numéro de fichier consécutif à la dernière image enregistrée est affecté. Si un numéro de fichier plus grand existe déjà sur la carte mémoire, le numéro consécutif est affecté. C'est pratique pour ranger les images sur un ordinateur.
- Nous recommandons de régler [IMAGE N.] sur [CONTINU].

REGLAGE D/H

Éléments de menu	Options de réglage					
ZONE HORAIRE	-	○	○	○	○	25
DATE/HEURE	-	○	○	○	○	25
FORMAT DATE	Y.M.D. : 2005.1.1 AM12:00 **M.D, Y : JAN. 1, 2005 AM12:00** D.M.Y. : 1. JAN. 2005 AM12:00	○	○	○	○	79

F

Fonctions avancées
Changement des réglages (2)

FORMAT DATE : change le format de la date affichée (y compris le format de la date pour l'impression).

MON PROFIL

Éléments de menu	Options de réglage					
CRÉER DEFIL. IMAGE	**NON**, OUI				○	77
SELECT. IMAGE	PAS IMAGE, **LOGO CANON**, MON IMAGE				○	-
SON DEPART	OFF, **PAR DEFAUT**, SON PERSO	○	○	○	○	
SON L'OBT.						
SON FONCT.						
SON RETARD.						

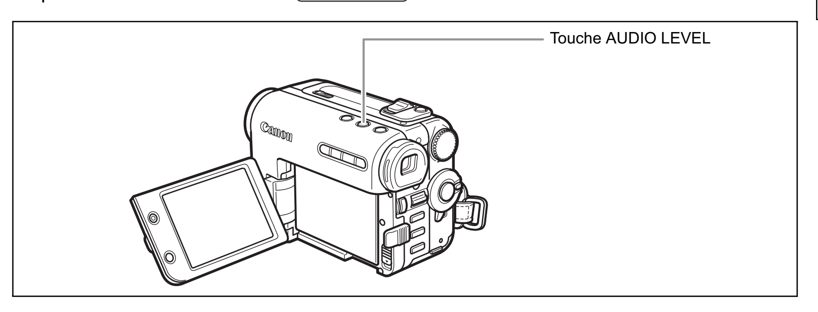
- Vous pouvez changer l'image s'affichant au démarrage et personnaliser les sons de démarrage du caméscope, ainsi que les sons de l'obturateur, des touches de fonctionnement et du retardateur.
- Lors de la personnalisation d'un réglage, vous pouvez vérifier le son ou l'image de démarrage avant de procéder à la sélection. Afin de pouvoir entendre les sons, assurez-vous que le réglage [BIP SONORE] du sous-menu [SYSTEME] n'est pas sur OFF.

Réglage du niveau d'enregistrement audio

Vous pouvez régler manuellement le niveau d'enregistrement audio du microphone intégré ou d'un microphone externe.

Disponible seulement en mode CAMERA · ☐.

F





MENU
(📖 66)

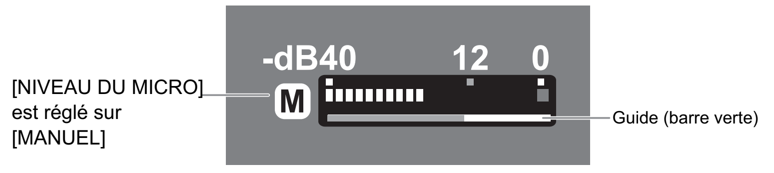


CONFIG. AUDIO	▶	NIVEAU DU MICRO AUTO

1. **Réglez la mollette de sélection de mode sur un autre mode que AUTO.**
   Appuyez sur la touche MENU. A l'aide de la mollette SET, sélectionnez [CONFIG. AUDIO] ▶ [DOUBL. AUDIO] ▶ [MIC.IN] et appuyez à nouveau sur la touche MENU.
2. **Appuyez sur la touche MENU et sélectionnez [CONFIG. AUDIO]. Sélectionnez [NIVEAU DU MICRO], réglez-le sur [MANUEL] et appuyez sur la touche MENU.**
   Le témoin de niveau audio apparaît.
3. **Ajustez le niveau avec la molette SET.**
   - Le niveau maximum doit uniquement dépasser légèrement –12 dB.
   - Le son peut paraître déformé si l'indicateur pour 0 dB s'allume en rouge.
4. **Appuyez sur la touche AUDIO LEVEL.**
   La barre verte disparaît.



❍ **À propos du témoin de niveau audio :**
lorsque le [NIVEAU DU MICRO] est réglé sur [AUTO] et en mode PLAY·▭ : l'indicateur de niveau audio s'allume et s'eteint alternativement sur chaque pression de la touche AUDIO LEVEL.



❍ Vous pouvez modifier le niveau audio lorsque la barre verte est affichée. Nous recommandons de cacher la barre lorsque vous avez terminé le réglage pour éviter toute modification accidentelle.

❍ Lors d'enregistrements en environnement très bruyant, le son peut se trouvé déformé, même si l'indicateur de niveau audio indique un niveau approprié. Dans ce cas, réglez la mollette de sélection de mode sur un autre mode que AUTO, et activez l'atténuateur de microphone en réglant [ATT. MIC] sur ON, dans les options du MENU. L'atténuateur de microphone peut aussi être utilisé lors d'enregistrements sur la carte mémoire.

❍ En mettant le niveau audio à son niveau le plus bas, on empêche tout son d'être enregistré.

Utilisation du filtre anti-vent

Le caméscope réduit le bruit du vent automatiquement. Cependant, vous pouvez mettre le filtre anti-vent hors service lors des enregistrements en intérieur, ou quand vous souhaitez que le microphone soit le plus sensible possible.

Disponible dans les modes CAMERA·[cassette], PLAY·[cassette] et CAMERA·[carte].

F

MENU
(66)

CONFIG. AUDIO	ANTI-VENT AUTO

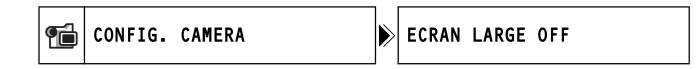
1. **En mode CAMERA·[cassette] ou CAMERA·[carte], réglez la mollette de sélection de mode sur un mode autre que AUTO.**
2. **En mode PLAY·[cassette], sélectionnez le microphone comme entrée pour le doublage audio.**
   Appuyez sur la touche MENU. A l'aide de la mollette SET, sélectionnez [CONFIG. AUDIO] ▶ [DOUBL. AUDIO] ▶ [MIC.IN] et appuyez à nouveau sur la touche MENU.
3. **Appuyez sur la touche MENU et sélectionnez [CONFIG. AUDIO]. Sélectionnez [ANTI-VENT], réglez-le sur [OFF] et appuyez sur la touche MENU.**
   " " apparaît quand vous mettez le filtre anti-vent hors service.

Enregistrement pour téléviseur grand écran (16:9)

Le caméscope utilise toute la largeur du CCD offrant un enregistrement 16:9 haute résolution.

Disponible seulement en mode .

MENU
(66)



Appuyez sur la touche MENU et sélectionnez [CONFIG. CAMERA]. Sélectionnez [ECRAN LARGE], réglez-le sur [ON] et appuyez sur la touche MENU.

- “ WIDE ” apparaît.
- L’écran LCD change au format “boîte aux lettres”. L’image sur le viseur apparaît compressée horizontalement.

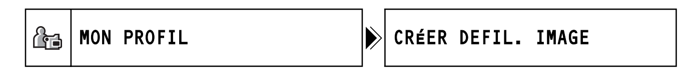


- Si vous désactivez le stabilisateur d'image , vous pouvez enregistrer tout en couvrant un champ encore plus vaste.
- Lors de la lecture d’un enregistrement pour écran large sur un téléviseur, réglez le téléviseur sur le mode d’écran large (reportez-vous au manuel d’instruction de votre téléviseur). Si vous reproduisez un enregistrement pour écran large sur un téléviseur ordinaire, l’image apparaît compressée horizontalement. Les téléviseurs munis d’une prise S1 ou d’un système vidéo ID-1 changent leur réglage automatiquement sur le mode d’écran large.

Création d'une image d'accueil

Vous pouvez sélectionner l'une des images fixes enregistrées sur la carte mémoire et la désigner comme image de démarrage du caméscope.

MENU
(📖 66)



F

Disponible seulement en mode PLAY·(carte).

1. **Sélectionnez une image fixe avec les touches +/– .**
2. **Appuyez sur la touche MENU et sélectionnez [MON PROFIL].**
3. **Sélectionnez [CRÉER DEFIL. IMAGE].**
   [UTILISER IMAGE COMME IMAGE DE DEMARRAGE?], [NON] et [OUI] apparaissent.
4. **Sélectionnez [OUI].**
   [REMPLACER L'IMAGE?], [NON] et [OUI] apparaissent.
5. **Sélectionnez [OUI].**
   L'image fixe est enregistrée et l'image précédemment mémorisée sur [MON IMAGE] est effacée.
6. **Remplacez l'affichage de démarrage par l'image de votre choix. Sélectionnez [SELECT. IMAGE], puis sélectionnez [MON IMAGE].**
7. **Appuyez sur la touche MENU.**

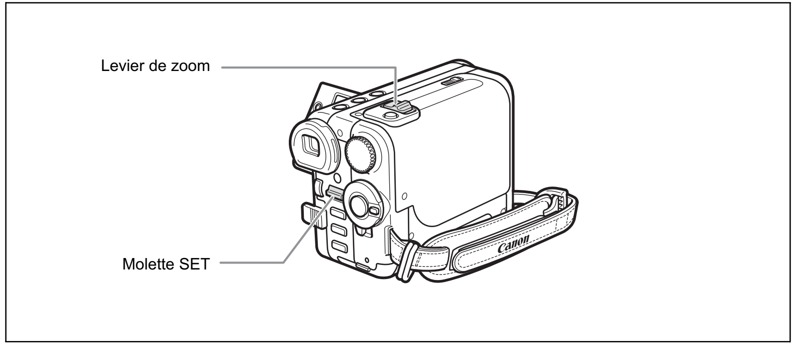


❍ Vous pouvez enregistrer vos images originales, ou les images et les sons qui se trouvent dans le logiciel fourni (ZoomBrowser EX pour Windows ou ImageBrowser pour Macintosh) dans les options de réglage [MON IMAGE] et [SON PERSO]. Pour plus de détails, reportez-vous au *manuel d'instruction du Digital Video Software*.
❍ Conservez les données originales de l'image que vous avez choisie comme image d'accueil sur votre ordinateur ou un disque amovible.

Agrandissement des images

Lors de la lecture de séquences vidéo à partir de la bande, ou de la lecture des images fixes à partir de la carte mémoire, l'image peut être agrandie jusqu'à 5 fois.

Disponible dans les modes PLAY·(bande) et PLAY·(carte).



1. Déplacez le levier de zoom vers T.

- L'image est agrandie 2 fois.
- Un cadre apparaît indiquant la position de la partie agrandie.
- Pour élargir l'image, déplacez le levier de zoom vers T. Pour réduire l'agrandissement à moins de 2 fois, déplacez le levier de zoom vers W.
- A " " est affiché pour les images qui ne peuvent pas être agrandies.

2. Sélectionnez la zone agrandie avec la molette SET.

Tournez la molette SET pour déplacer l'image vers la droite, la gauche, le haut ou le bas. Appuyer sur la molette SET permet de commuter les directions.

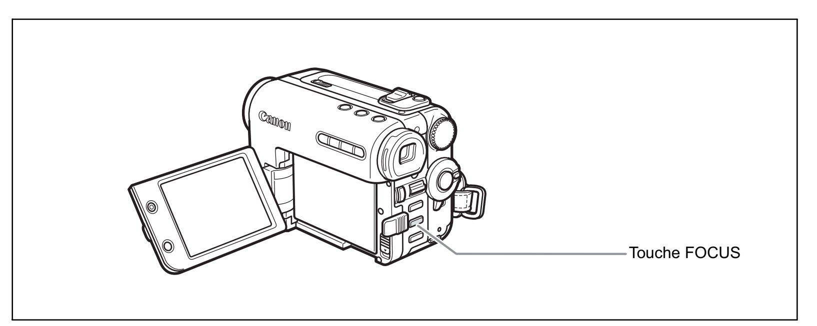
3. Pour annuler l'agrandissement, déplacez le levier de zoom vers W jusqu'à ce que le cadre disparaisse.

Affichage du code de données

Le caméscope conserve un code de données contenant la date et l’heure d’enregistrement ainsi que d’autres données relatives à la prise de vue telles que la vitesse d’obturation et l’exposition (f-stop). Lors de la lecture d’une bande, vous pouvez afficher les codes de données et sélectionner la combinaison des codes de données que vous souhaitez afficher.

F

Disponible dans les modes PLAY·(cassette) et PLAY·(carte).



Sélection de la combinaison d’affichage date/heure





DATA CODE DATE-HEURE

1. Appuyez sur la touche MENU et sélectionnez [CONFIG. AFFICH/💬].

2. Sélectionnez [DATA CODE] puis sélectionnez la combinaison des codes de données.

3. Appuyez sur la touche MENU.

4. En mode PLAY·(cassette), reproduisez la bande et appuyez sur la touche FOCUS.

- En mode PLAY·(carte), seules la date et l’heure apparaissent.
- Appuyer de nouveau sur la touche FOCUS fait disparaître le code de données.

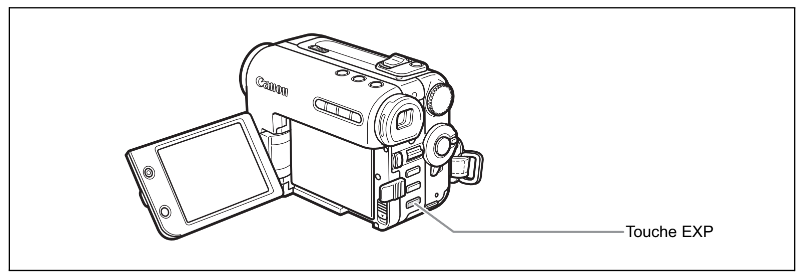


❍ Le code de données ne s’affichera pas la prochaine fois que vous mettrez le caméscope sous tension.
❍ Quand le code de données est affiché, le témoin de niveau ne s’affiche pas.

Recherche de la fin

Si vous avez reproduit une cassette, vous pouvez utiliser cette fonction pour localiser la fin de la dernière scène enregistrée.

Disponible seulement en mode PLAY·(cassette).



En mode d'arrêt, appuyez sur la touche EXP.

- "RECHERCH FIN" apparaît.
- Le caméscope rembobine/avance la bande rapidement, reproduit les quelques dernières secondes de l'enregistrement et arrête la bande.
- Appuyer de nouveau sur la touche annule la recherche.



- La recherche de la fin ne peut plus être utilisée une fois que vous avez éjecté la cassette.
- S'il existe des sections vierges entre les enregistrements ou des sections enregistrées dans des formats différents sur la même bande, il se peut que la fonction recherche de la fin ne fonctionne pas correctement.
- Vous ne pouvez utiliser la recherche de la fin pour localiser la fin d'un doublage audio.

Retour à une position pré-repérée

Si vous souhaitez retourner à une scène particulière plus tard, repérez le point avec la mémoire du point zéro et la bande s'arrêtera à ce point lors du rembobinage/avance rapide de la bande.

Disponible seulement dans les modes CAMERA · ▭ et PLAY · ▭ .

1. **Lors de l'enregistrement ou de la lecture, appuyez sur la touche ZERO SET MEMORY de la télécommande sans fil à l'endroit auquel vous souhaitez retourner plus tard.**
   - "0:00:00 M" apparaît.
   - Pour annuler, appuyez de nouveau sur la touche ZERO SET MEMORY.
2. **Si vous étiez en train de reproduire une bande, rembobinez la bande après avoir fini. Si vous étiez en train d'enregistrer, après avoir fini, tournez le commutateur d'alimentation sur PLAY, puis rembobinez la bande.**
   - " ◀◀ " apparaît.
   - La bande s'arrête automatiquement à "0:00:00 M".
   - Le compteur de bande change sur le code temporel.



Si le code de données n'a pas été enregistré de façon consécutive, la bande peut ne pas s'arrêter correctement à la scène marquée par la mémoire du point zéro.

Recherche de date

Vous pouvez localiser le changement de la date/du fuseau horaire avec la fonction de recherche de date.

Disponible seulement en mode PLAY·[cassette].

Appuyez sur la touche ▶▶| ou |◀◀ de la télécommande sans fil pour commencer la recherche.

- Appuyez plusieurs fois pour rechercher un changement de date se trouvant plus loin (jusqu'à 10 fois).
- Appuyez sur la touche STOP ■ pour arrêter la recherche.



❍ Un enregistrement d'une durée supérieure à une minute par date/zone est nécessaire.

❍ La recherche de date peut ne pas fonctionner si le code de données n'est pas affiché correctement.

Sélection de la qualité/taille de l'image

Vous pouvez sélectionner la qualité des images fixes et la taille d'image des images fixes et des séquences vidéo.

Les images fixes sont compressées et enregistrées en JPEG (Joint Photographic Experts Group). Les séquences vidéo sont enregistrées en Motion JPEG.

Le nombre d'images fixes et la durée d'enregistrement maximum des séquences vidéo sur une carte mémoire varient en fonction des conditions d'enregistrement. Les estimations sont les suivantes :

Nombre d'images fixes pouvant être enregistrées sur la carte mémoire :

Taille de l'image	Qualité d'image	No. d'images			Taille de fichier par Image
		Carte mémoire fournie	128 Mo	256 Mo	
L 1632X1224	Super-fin	9	85	175	1360 Ko
	Fin	14	135	275	880 Ko
	Normal	25	250	500	480 Ko
M 1280X960	Super-fin	15	140	280	850 Ko
	Fin	20	215	430	560 Ko
	Normal	40	395	795	300 Ko
S 640X480	Super-fin	75	690	1380	176 Ko
	Fin	105	955	1900	120 Ko
	Normal	170	1525	3040	72 Ko

Durée maximale d'enregistrement d'une séquence vidéo sur une carte mémoire :

Taille de l'image	Durée d'enregistrement			Taille du fichier par seconde
	Carte mémoire fournie	128 Mo	256 Mo	
320 x 240	50 sec.	8 min.	16 min.	250 Ko
160 x 120	1 min.	17 min.	34 min.	120 Ko

❍ Selon le nombre d'images sur la carte mémoire, il se peut que vous ne puissiez pas télécharger d'images sur un ordinateur (Windows : plus de 1800 images; Macintosh : plus de 1000 images). Dans ce cas, utilisez un lecteur de cartes memoire.

❍ La connexion à une imprimante à la norme PictBridge ne fonctionne pas si la carte mémoire contient plus de 1800 images. Pour obtenir les meilleures performances possibles, nous vous recommandons de ne pas conserver plus de 100 images sur la carte mémoire.

❍ Utilisateurs de Windows XP : si vous prévoyez de connecter le caméscope à un ordinateur, en utilisant un câble USB, n'enregistrez pas des séquences vidéo dont la durée est supérieure à environ 12 min. en 320 x 240 et 35 min. en 160 x 120.

Sélection de la taille et de la qualité d’une image fixe

Disponible uniquement en mode CAMERA· (la qualité de l’image peut également être réglée en mode CAMERA·).

FUNC.
(54)

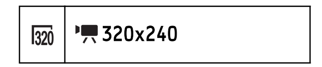
L	1632x1224/FIN

1. **Appuyez sur la touche FUNC.**
2. **Sélectionnez le symbole de la taille/qualité de l’image fixe.**
   Le symbole du réglage en cours apparaît.
3. **Sélectionnez la taille de l’image fixe.**
   Le nombre situé dans le coin inférieur droit indique le nombre d’images fixes disponibles sur la carte mémoire (le même que le nombre affiché dans le coin supérieur droit).
4. **Sélectionnez la qualité de l’image fixe.**
5. **Appuyez sur la touche FUNC.**

Sélection de la taille de la séquence vidéo

Disponible seulement dans les modes PLAY· et CAMERA·.

FUNC.
(54)



1. **Appuyez sur la touche FUNC.**
2. **Sélectionnez le symbole de taille de la séquence vidéo puis l’option du réglage.**
   - Le symbole du réglage en cours apparaît.
   - Le nombre situé dans le coin inférieur droit indique la durée d’enregistrement disponible restante sur la carte mémoire (le même que le nombre affiché dans le coin supérieur droit).
3. **Appuyez sur la touche FUNC.**

Enregistrement simultané sur la bande et la carte mémoire

Quand vous enregistrez une séquence vidéo sur une bande, vous pouvez enregistrer la même image comme image fixe sur une carte mémoire. La taille de l'image fixe sera de 640 x 480. La qualité de l'image peut être sélectionnée.

F

Disponible uniquement en mode CAMERA · [bande].



(54)



1. **Appuyez sur la touche FUNC.**
2. **Sélectionnez le symbole d'enregistrement d'image fixe puis l'option du réglage.**
   Le symbole du réglage en cours apparaît.
3. **Appuyez sur la touche FUNC.**
4. **Pendant l'enregistrement d'une séquence vidéo, appuyez sur la touche PHOTO.**
   L'image fixe est enregistrée sur la carte mémoire pendant que l'écran continue de montrer l'enregistrement vidéo.

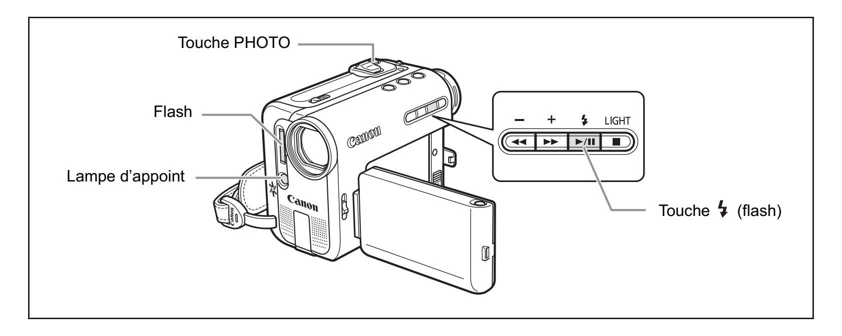


- La qualité d'image fixe est légèrement inférieureà celle d'une image fixe de la même taille enregistrée en mode CAMERA · [carte].
- Les images fixes ne peuvent pas être enregistrées sur une carte mémoire quand un effet numérique est en service.
- Les images fixes ne peuvent pas être enregistrées sur une carte mémoire quand le mode d'écran large est sélectionné.

Utilisation du flash

Vous pouvez utiliser le flash intégré pour enregistrer des images fixes dans un lieu sombre. Le flash est équipé du mode réduction des yeux rouges.

ϟA (automatique)	Le flash se déclenche automatiquement en fonction de la luminosité du sujet.
(anti-yeux rouges, automatique)	Le flash se déclenche automatiquement selon la luminosité du sujet. La lampe d'appoint s'allume afin de réduire l'effet yeux rouges.
ϟ (flash en service)	Le flash se déclenche en permanence.
(flash hors service)	Le flash ne se déclenche pas. Sélectionnez ce paramètre dans les lieux où les photos avec flash sont interdites.



Disponible seulement dans les modes CAMERA · ▭ et CAMERA · ▭.

1. Appuyez sur la touche ϟ (flash).
- Réglez le caméscope sur un autre programme d'enregistrement que le mode Feux d'artifice (SCN).
- Le réglage change chaque fois que vous appuyez sur la touche.
- Le symbole du mode flash sélectionné apparaît à l'écran. "ϟA" disparaît 4 secondes plus tard.

2. Appuyez à mi-course sur la touche PHOTO.
En mode CAMERA · ▭, le flash peut être utilisé en mode pause à l'enregistrement, lorsque l'enregistrement d'images fixes est réglé sur tout sauf [OFF MODE PHOTO OFF].

3. Appuyez à fond sur la touche PHOTO.
Le flash se déclenche.



❍ Ne déclenchez pas le flash sur une personne en train de conduire.
❍ Ne déclenchez pas le flash près des yeux d'une personne.
❍ Ne déclenchez pas le flash avec votre main couvrant l'ampoule du flash.



❍ La portée réelle du flash est d'environ 1 à 2 m. La portée dépend des conditions d'enregistrement.

❍ La portée du flash diminue en mode de prise de vues en rafale.
❍ Pour que le mode anti-yeux rouges soit efficace, il faut que le sujet regarde la lampe d'appoint. Le degré de réduction dépend de la distance et de chaque individu.
❍ Le flash ne pourra pas se déclencher dans les cas suivants :
  - lorsque vous appuyez sur la touche EXP en mode ϟA (automatique) ou ◎ (anti-yeux rouges, automatique).
  - lors d'un enregistrement sur la bande, si ϟA (auto) ou ◎ (anti-yeux rouges, auto) sont sélectionnés et que la vitesse d'obturation est de 1/2000.
  - pendant un bracketing auto.
❍ Lors d'un enregistrement sur la bande, si ϟ (flash activé) est sélectionné et si la vitesse d'obturation est réglée sur 1/2000, la vitesse d'obturation passe à 1/1000 et le flah se déclenche.
❍ Nous recommandons de ne pas utiliser le flash quand le convertisseur grand angle ou le convertisseur télé en option sont en place. Leur ombre apparaît sur l'écran.
❍ Le mode de flash ne peut pas être sélectionné quand l'exposition est mémorisée ou après la première image fixe en mode d'assemblage.
❍ Le mode anti-yeux rouges ne fonctionne pas en mode d'assemblage.
❍ **À propos de la lampe d'appoint pour l'autofocus :**
quand la touche PHOTO est pressée jusqu'à mi-course, la lampe d'appoint peut s'allumer comme lampe d'appoint pour l'autofocus en réponse à la luminosité du sujet pour permettre au caméscope de faire le point avec plus de précision.
  - le caméscope ne pourra pas régler la mise au point même si la lampe d'appoint pour l'autofocus est allumée.
  - la lampe d'appoint pour l'autofocus s'allume à pleine puissance. Nous vous conseillons d'éteindre la lampe d'appoint pour l'autofocus dans des lieux publics, tels que les restaurants ou les théâtres.

Sélection de la méthode de mesure

Vous pouvez sélectionner la méthode utilisée par la caméra pour évaluer la luminosité de votre sujet.

EVALUATIVE	Convient aux prises de vue dans des conditions ordinaires, y compris les scènes en contre-jour. Le caméscope divise l'image en plusieurs zones pour mesurer la lumière. Il évalue les conditions d'éclairage complexe, telles que la position et la luminosité du sujet, le fond, l'éclairage direct ou le contre-jour, et ajuste l'exposition du sujet principal en conséquence.
PONDERE CENTRALE	Fait la moyenne de la lumière mesurée sur toute la scène en mettant un accent sur le sujet au centre de l'image.
SPOT	Mesure la zone située à l'intérieure du cadre de mesure spot AE. Utilisez ce réglage pour ajuster l'exposition sur un sujet situé au centre de l'écran.

Disponible seulement en mode CAMERA·.



(54)



1. **Réglez la molette de sélection de mode sur P.**
2. **Appuyez sur la touche FUNC.**
3. **Sélectionnez le symbole de la méthode de mesure puis une option du réglage.**
   Le symbole du réglage en cours apparaît.
4. **Appuyez sur la touche FUNC.**
   Si vous avez sélectionné [SPOT], " " apparaît.

Changement de la méthode de mise au point

Vous pouvez changer la méthode de sélection du cadre AF (autofocus).

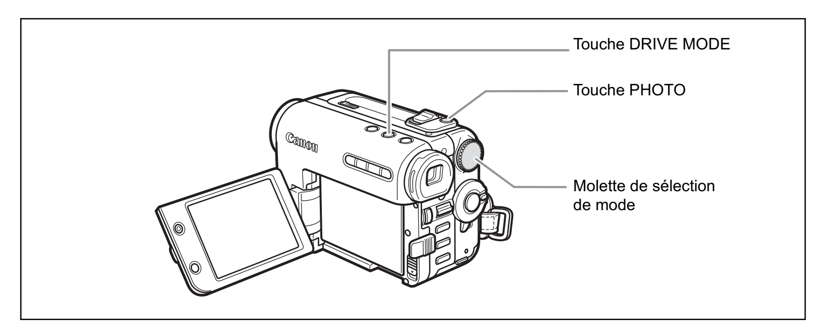
Sélection automatique (AiAF 9 points)	En fonction des conditions de prise de vue, un cadre AF est automatiquement sélectionné par les 9 cadres et la mise au point est effectuée.
Point central	Le cadre central est sélectionne parmi les 9 cadres pour la mise au point. C'est pratique pour vous assurer que la mise au point est faite exactement où vous le souhaitez.

Disponible seulement en mode CAMERA·.

1. **Réglez la molette de sélection de mode sur une autre position que AUTO.**
   La méthode de mise au point ne peut pas être changée en mode Feux d'artifice (SCN).
2. **Tournez la molette SET pour sélectionner la méthode de mise au point.**
   - Sélection automatique : une grande image apparaît sur l'écran.
   - Point central : une image s'affiche au centre de l'écran.

Sélection du mode d'acquisition

Une seule prise de vue	Permet d'enregistrer une seule image fixe en appuyant sur la touche PHOTO.
Prise de vue en rafale Prise de vue en rafale grande vitesse	Permet de capturer une série rapide d'images fixes en appuyant sur la touche PHOTO. Pour le nombre d'images par seconde, reportez-vous au tableau de la page suivante.
AEB (bracketing auto)	Le caméscope enregistre une image fixe avec trois réglages différents de l'exposition (sombre, normal, lumineux avec un décalage de 1/2 EV), vous permettant de choisir la prise de vue la mieux exposée.



Changement du mode d'acquisition

Disponible seulement en mode CAMERA · .

1. **Réglez la molette de sélection de mode sur une autre position que AUTO.**
2. **Appuyez sur la touche DRIVE MODE pour choisir le mode d'acquisition souhaité.**
   Le réglage change chaque fois que vous appuyez sur la touche.



- Le mode d'acquisition peut aussi être sélectionné à partir du menu FUNC. (54).
- Quand le menu FUNC. est affiché, la touche DRIVE MODE ne peut pas être utilisée.

Prise de vue en rafale/prise de vue en rafale grande vitesse

1. Appuyez à mi-course sur la touche PHOTO.

2. Maintenez pressée à fond la touche PHOTO.

Une série d'images fixes est enregistrée aussi longtemps que vous maintenez la touche PHOTO pressée.

F



❍ Nombre maximum de prises de vue en rafale par enregistrement :

Taille de l'image fixe	Images par seconde			Nombre maximum de prises de vue en rafale
	Vitesse normale	Grande vitesse	Utilisation du flash	
L 1632 x 1224	2,5 images	3,0 images	2,1 images	10 images
M 1280 x 960	3,0 images	5,0 images	2,5 images	10 images
S 640 x 480	3,0 images	5,0 images	2,5 images	60 images

Ces chiffres sont approximatifs et varient selon les conditions d'enregistrement et les sujets. Plus d'espace est requis sur la carte mémoire. Le mode de prise de vues en rafale s'arrête quand la carte est pleine.

❍ Le nombre d'images par secondes est inférieur quand “ ” (avertissement de bougé du caméscope) est affiché sur l'écran.

Bracketing auto

1. Appuyez à mi-course sur la touche PHOTO.

2. Appuyez à fond sur la touche PHOTO.

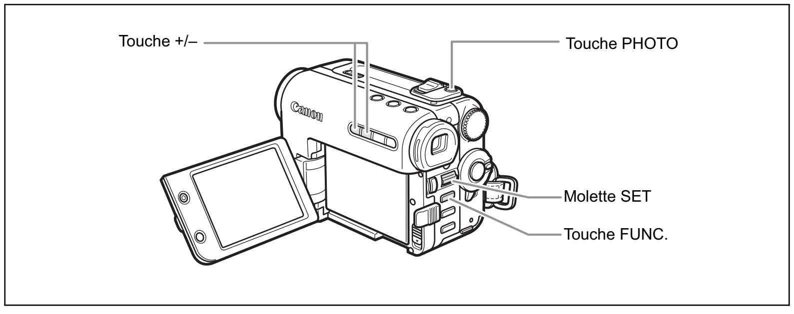
Trois images fixes dans des expositions différentes sont enregistrées sur la carte mémoire.



Assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace sur la carte mémoire.

Enregistrement d'images panoramiques (mode d'assemblage)

Vous pouvez prendre une série d'images se chevauchant et les fusionner en une grande scène panoramique en utilisant le logiciel fourni (PhotoStitch) sur un ordinateur.



Lors de l'enregistrement en mode Assemblage :

PhotoStitch détecte la partie commune (se chevauchant) des images adjacentes et les fusionne. Essayez d'intégrer un objet distinctif (repère, etc.) dans la partie se chevauchant.



Disponible seulement en mode CAMERA·□.



(□ 54)



1. **Appuyez sur la touche FUNC.**
2. **Sélectionnez le symbole du mode d'acquisition puis [ASSEMBLAGE].**
   Le symbole du réglage en cours apparaît.
3. **Appuyez sur la molette SET.**
   L'écran du mode d'assemblage apparaît.
4. **Sélectionnez la direction avec la touche +/–.**
   Touche + : sens des aiguilles d'une montre. Touche – : sens contraire des aiguilles d'une montre.
5. **Sélectionnez le programme d'enregistrement et faites un zoom sur le sujet.**
   Effectuez la mise au point et réglez l'exposition manuellement si nécessaire. Une fois que la séquence a démarré, vous ne pouvez plus changer le programme d'enregistrement, l'exposition, le zoom ou la mise au point.
6. **Appuyez sur la touche PHOTO pour enregistrer la première image.**
   La direction et le nombre d'images enregistrées apparaissent.

7. **Enregistrez la deuxième image de façon à ce qu'elle chevauche une partie de la première image.**
   - Un léger écart de la zone de chevauchement peut être corrigé avec le logiciel.
   - Vous pouvez reprendre une image en appuyant sur la touche +/– pour retourner à l'image précédente.
   - Un maximum de 26 images peut être enregistré.
8. **Appuyez sur la touche FUNC. après la dernière image.**
   - L'écran du mode d'assemblage disparaît. La touche DRIVE MODE peut aussi être utilisée pour fermer l'écran du mode d'assemblage.
   - Pour les détails sur la procédure de fusionnement, reportez-vous au *manuel d'instruction du Digital Video Software*.

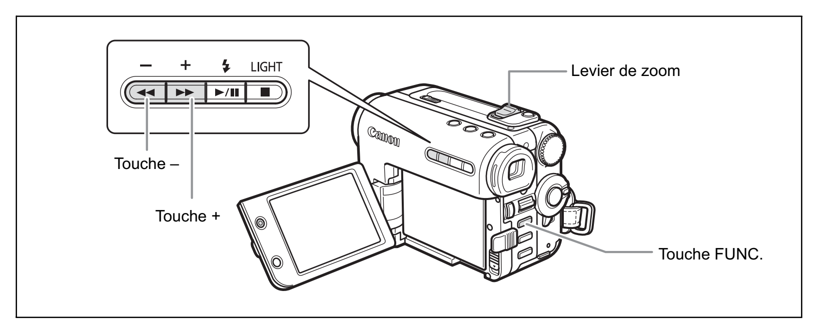


❍ Composez chaque image de façon qu'elle chevauche 30 à 50% de l'image adjacente. Essayez de garder un désalignement vertical de moins de 10%.
❍ N'incluez pas un sujet en mouvement dans la partie en chevauchement.
❍ N'essayez pas d'assembler des images qui comprennent à la fois des sujets éloignés et proches. Elles pourraient apparaître voilées ou doubles.

Lecture/recherche d'image

Vous pouvez afficher les images l'une après l'autre (diaporama) ou 6 à la fois (écran d'index). Avec la fonction de consultation de la carte, vous pouvez localiser rapidement une image sans afficher toutes les images une par une.

Disponible seulement en mode PLAY·(carte).



Diaporama



(54)



1. **Appuyez sur la touche FUNC.**
2. **Sélectionnez [DIAPORAMA] puis [DEBUT].**
3. **Appuyez sur la molette SET.**
   - Les images sont reproduites l'une après l'autre.
   - Appuyez sur la touche ■ pour arrêter le diaporama.

Écran d'index

1. **Déplacez le levier de zoom vers W.**
   - 6 images maximum apparaissent.
   - Avec les séquences vidéo, l'écran d'index peut uniquement être affiché quand la première scène est affichée comme image fixe.
2. **Tournez la molette SET pour sélectionner une image.**
   - Déplacez la marque " " sur l'image que vous souhaitez afficher.
   - Vous pouvez faire défiler les pages d'index en appuyant sur la touche + ou –.
3. **Déplacez le levier de zoom vers T.**

   L'écran d'index est annulé et l'image sélectionnée est affichée.

Fonction de consultation de carte

Vous pouvez localiser des images sans avoir à les afficher une par une. Le nombre en haut à droite de l'écran indique le numéro d'image de l'image actuelle par rapport au nombre total d'images.

Maintenez pressée la touche + ou –.

Quand vous relâchez la touche, l'image correspondant au numéro d'image apparaît.

Protection des images

Vous pouvez protéger vos images importantes des effacements accidentels pendant l'affichage d'une seule image ou de l'écran d'index.



Si une carte mémoire est formatée, toutes les images et toutes les séquences vidéo, y compris celles qui sont protégées, sont effacées de façon permanente.



Les séquences vidéo peuvent uniquement être protégées quand la première scène est affichée sous la forme d'une image fixe.

Protection pendant la lecture d'une seule image

Disponible seulement dans les modes CAMERA · et PLAY · .

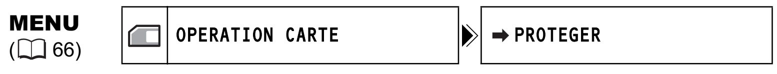




1. **Appuyez sur la touche FUNC.**
   En mode CAMERA · , appuyez sur la touche FUNC. pendant le contrôle d'une image ou juste après un enregistrement.
2. **Sélectionnez [PROTEGER] puis [ON] et appuyez sur la molette SET.**
3. **Appuyez sur la touche FUNC.**
   - " " apparaît et l'image ne peut plus être effacée.
   - Pour annuler la protection, sélectionnez [OFF] à l'étape 2.

Protection pendant l'affichage de l'écran d'index

Disponible seulement en mode PLAY · .



1. **Déplacez le levier de zoom vers W.**
   - 6 images maximum apparaissent.
   - Sélectionnez l'image que vous souhaitez protéger.
2. **Appuyez sur la touche MENU et sélectionnez [OPERATION CARTE]. Sélectionnez [➡ PROTEGER] et appuyez sur la molette SET.**
   - " " apparaît sur l'image.
   - Pour annuler la protection, appuyez sur la molette SET.
3. **Appuyez sur la touche MENU.**

Effacement des images

Vous pouvez effacer les images une par une ou toutes en même temps.



Faites attention lors de l'effacement des images. Les images effacées ne peuvent pas être récupérées.



- Les images protégées ne peuvent pas être effacées.
- Les séquences vidéo peuvent uniquement être effacées quand la première scène est affichée sous la forme d'une image fixe.

Effacement d'une seule image

Disponible seulement dans les modes CAMERA·□ et PLAY·□.



FUNC.
(📖 54)

🗑	EFFACER CETTE IMAGE

1. **Appuyez sur la touche FUNC.**
   En mode CAMERA·□, appuyez sur la touche FUNC. pendant le contrôle d'une image ou juste après un enregistrement.
2. **Sélectionnez [🗑 EFFACER CETTE IMAGE] puis [EFFACER] et appuyez sur la molette SET.**
3. **Appuyez sur la touche FUNC.**

Effacement de toutes les images

Disponible seulement en mode PLAY·□.



MENU
(📖 66)



□	OPERATION CARTE	▶	EFFACER LES IMAGES

1. **Appuyez sur la touche MENU et sélectionnez [OPERATION CARTE].**
2. **Sélectionnez [EFFACER LES IMAGES].**
3. **Sélectionnez [OUI] et appuyez sur la touche MENU.**
   Toutes les images fixes ou les séquences vidéo sauf celles qui sont protégées sont effacées.

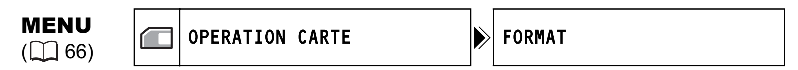
Formatage d’une carte mémoire

Formatez les nouvelles cartes ou quand vous obtenez le message “ERREUR AU NIVEAU DE LA CARTE”. Vous pouvez aussi formater une carte mémoire pour effacer toutes les données qu’elle contient.



❍ Le formatage d’une carte mémoire efface toutes les données, y compris les images protégées.
❍ Les images effacées par formatage ne peuvent pas être récupérées.
❍ Si vous utilisez une carte mémoire autre que celle fournie avec le caméscope, formatez-la avec le caméscope.

Disponible seulement en mode PLAY·.



1. **Appuyez sur la touche MENU et sélectionnez [OPERATION CARTE].**
2. **Sélectionnez [FORMAT].**
   [FORMATER CARTE MEMOIRE], [NON] et [OUI] apparaissent.
3. **Sélectionnez [OUI].**
   [DONNEES SERONT EFFACEES. FORMATER CARTE MEMOIRE], [NON] et [OUI] apparaissent.
4. **Sélectionnez [OUI] et appuyez sur la touche MENU.**
   Le formatage démarre. Lorsque le formatage est terminé, le caméscope revient au menu [OPERATION CARTE]. Appuyez sur la touche MENU pour fermer le menu.

Enregistrement sur un magnétoscope ou un appareil vidéo numérique

Vous pouvez copier vos enregistrements en connectant le caméscope à un magnétoscope ou à un appareil vidéo numérique (enregistreur DVD, autre caméscope numérique, etc.). Si vous le connectez à un appareil vidéo numérique, vous pouvez copier vos enregistrements quasiment sans perte de qualité d'image et de son.

F

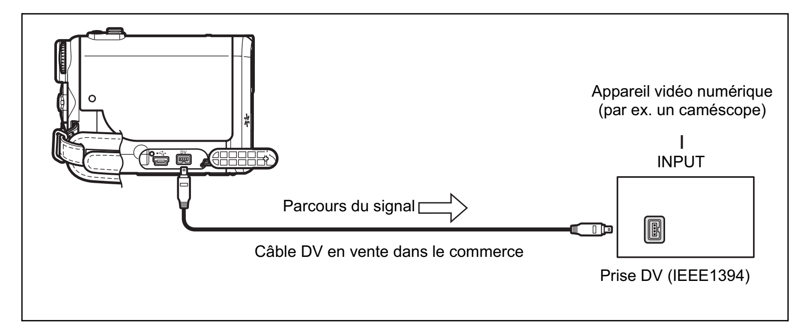
Connexion des appareils

① **Connexion d'un magnétoscope**

Reportez-vous à *Lecture sur l'écran d'un téléviseur* (📖 41).

② **Connexion d'un enregistreur DVD ou d'un autre appareil vidéo numérique à une prise DV**

Reportez-vous aussi au manuel d'instruction de l'appareil vidéo numérique.



Enregistrement

Disponible seulement en mode PLAY·▭ .

1. **Insérez une cassette enregistrée.**
   Si vous effectuez la connexion par la prise AV, vérifiez le réglage (📖 41).
2. **Appareil connecté : insérez une cassette ou un disque vierge et réglez l'appareil sur le mode de pause à l'enregistrement.**
3. **Localisez la scène que vous souhaitez copier et mettez la lecture en pause juste un peu avant le début de la scène.**
4. **Reproduisez la bande.**
5. **Appareil connecté : commencez l'enregistrement quand la scène que vous souhaitez copier apparaît. Arrêtez l'enregistrement quand la copie est terminée.**
6. **Arrêtez la lecture.**



- ❍ Nous recommandons d'alimenter le caméscope à partir d'une source d'alimentation secteur.
- ❍ Quand le caméscope est connecté à un magnétoscope, la qualité de la bande copiée sera légèrement inférieure à celle de l'originale.
- ❍ Lors de la connexion d'un enregistreur DVD ou d'un autre appareil vidéo numérique à une prise DV :
  - si l'image n'apparaît pas, reconnectez le câble DV ou mettez le caméscope hors tension puis de nouveau sous tension.
  - un fonctionnement correct ne peut pas être garanti pour tous les appareils vidéo numériques munis d'une prise DV. Si l'opération ne fonctionne pas, utilisez la prise S-vidéo ou AV.

Enregistrement de l'entrée analogique

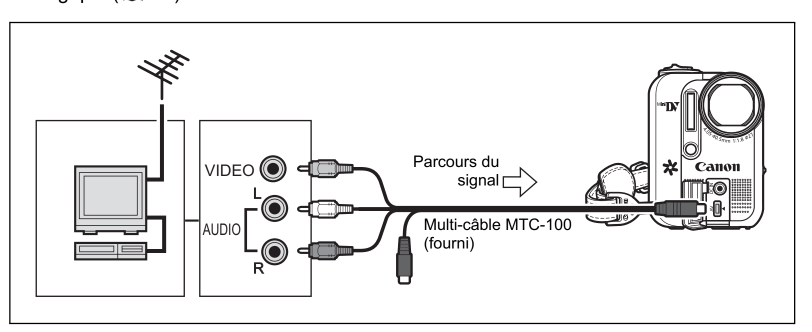
Vous pouvez entrer un signal vidéo à partir d'autres appareil analogiques (magnétoscope, téléviseur ou caméscope) par la prise S-vidéo ou la prise AV, et enregistrer l'entrée vidéo sur la bande dans le caméscope. Vous pouvez aussi enregistrer l'entrée vidéo comme séquence vidéo ou image fixe sur une carte mémoire.

F

Connexion

Reportez-vous aussi au mode d'emploi de l'appareil connecté.

Vous pouvez aussi vous connecter à l'aide de la prise S-vidéo sur un appareil externe analogique (📖 41).



Enregistrement

Disponible seulement en mode PLAY·(cassette).

1. **Insérez une cassette vierge dans ce caméscope.**
2. **Appuyez sur la touche MENU et sélectionnez [CONFIG. VCR]. Sélectionnez [VIDEO IN], suivi d'une option de réglage et appuyez sur la touche MENU.**
3. **Appareil connecté : insérez la cassette enregistrée.**
4. **Appuyez sur la touche REC PAUSE.**
   En mode pause à l'enregistrement et pendant l'enregistrement, vous pouvez contrôler l'image sur l'écran.
5. **Appareil connecté : reproduisez la bande.**
6. **Appuyez sur la touche ▶/❚❚ quand la scène que vous souhaitez enregistrer apparaît.**
   L'enregistrement démarre.
7. **Appuyez sur la touche ■ pour arrêter l'enregistrement.**
   • Appuyez sur la touche ▶/❚❚ pour mettre en pause l'enregistrement.
   • Appuyez de nouveau sur la touche ▶/❚❚ pour reprendre l'enregistrement.
8. **Appareil connecté : arrêtez la lecture.**

Montage

Enregistrement de l’entrée vidéo sur une carte mémoire

La taille de l’image fixe enregistrée sur la carte mémoire est de 640 x 480. La qualité de l’image fixe et la taille de la séquence vidéo peuvent être sélectionnées.

Disponible seulement en mode (PLAY·[VCR]).

1. Vérifiez qu’une carte mémoire est insérée.

Si une cassette est insérée, assurez-vous qu’elle est à l’arrêt.

2. Appuyez sur la touche MENU et sélectionnez [CONFIG. VCR]. Sélectionnez [AV➡DV], réglez-le sur [ON] et appuyez sur la touche MENU.

3. Sélection de la qualité de l’image fixe : appuyez sur la touche FUNC. Sélectionnez le symbole de la qualité de l'image fixe puis l’option de réglage et appuyez sur la touche FUNC. Sélection de la taille de la séquence vidéo : appuyez sur la touche FUNC. Sélectionnez le symbole de la taille de la séquence vidéo puis l’option de réglage et appuyez sur la touche FUNC.

4. Appareil connecté : insérez une cassette enregistrée et reproduisez la cassette.

Lors de l’enregistrement d’une image fixe :

5. Appuyez à mi-course sur la touche PHOTO quand la scène que vous souhaitez enregistrer apparaît.

- L’image fixe, la capacité d’images restantes ainsi que d’autres informations apparaissent.
- Quand vous appuyez sur la touche PHOTO sur la télécommande sans fil, l’enregistrement démarre immédiatement.

6. Appuyez à fond sur la touche PHOTO.

Lors de l’enregistrement d’une séquence vidéo :

5. Appuyez sur la touche marche/arrêt quand la scène que vous souhaitez enregistrer apparaît.

Appuyer de nouveau sur la touche marche/arrêt arrête l’enregistrement.



Selon le signal analogique envoyé par l'appareil connecté, l'image d'entrée peut se trouver déformée ou ne pas apparaître du tout (par ex. les signaux comprenant des signaux de protection de droits d'auteur ou des signaux anormaux tels que les signaux dédoublés).



- ❍ Nous recommandons d’alimenter le caméscope à partir d’une source d’alimentation secteur.
- ❍ Une image enregistrée à partir d’une image au mode d’écran large est compressée verticalement.
- ❍ Les codes de données de l’image contiennent la date et l’heure de l’enregistrement sur la carte mémoire.

Doublage DV

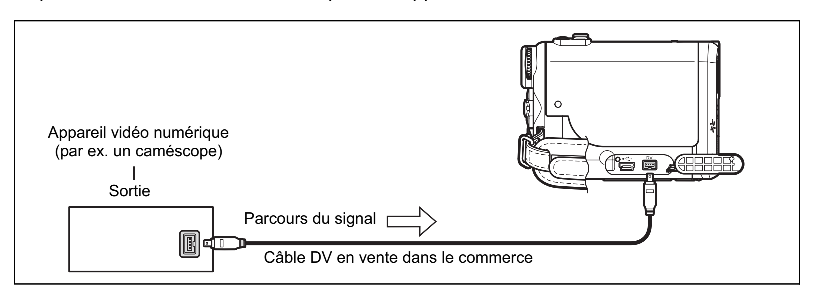
Vous pouvez entrer un signal vidéo à partir d'autres appareils vidéo numériques par la prise DV, et enregistrer l'entrée vidéo sur la bande dans le caméscope. Vous pouvez aussi enregistrer l'entrée vidéo comme séquence vidéo ou image fixe sur une carte mémoire.

F

Connexion

Vérifiez le type et l'orientation de la prise DV et assurez-vous que vous avez connecté le câble DV correctement.

Reportez-vous aussi au mode d'emploi de l'appareil connecté.



Doublage

Disponible seulement en mode PLAY·[cassette].

1. **Insérez une cassette vierge dans ce caméscope.**
   Si "AV➡DV" est affiché, changez le réglage (📖 68).
2. **Appareil connecté : insérez la cassette enregistrée.**
3. **Appuyez sur la touche REC PAUSE.**
4. **Appareil connecté : reproduisez la bande.**
   Vous pouvez vérifier l'image sur l'écran.
5. **Appuyez sur la touche ▶/❚❚ quand la scène que vous souhaitez enregistrer apparaît.**
   L'enregistrement démarre.
6. **Appuyez sur la touche ■ pour arrêter l'enregistrement.**
   - Appuyez sur la touche ▶/❚❚ pour mettre en pause l'enregistrement.
   - Appuyez de nouveau sur la touche ▶/❚❚ pour reprendre l'enregistrement.
7. **Appareil connecté : arrêtez la lecture.**

Enregistrement de l'entrée vidéo sur une carte mémoire

La taille de l'image fixe enregistrée sur la carte mémoire est de 640 x 480. La qualité de l'image fixe et la taille de la séquence vidéo peuvent être sélectionnées.

Disponible seulement en mode PLAY·[cassette].

1. **Vérifiez qu'une carte mémoire est insérée.**
   - Si une cassette est insérée, assurez-vous qu'elle est à l'arrêt.

• Si "AV➡DV" est affiché, changez le réglage (📖 68).

2. **Sélection de la qualité de l'image fixe :**
   appuyez sur la touche FUNC. Sélectionnez le symbole de la qualité de l'image fixe puis l'option de réglage et appuyez sur la touche FUNC.
   Sélection de la taille de la séquence vidéo :
   appuyez sur la touche FUNC. Sélectionnez le symbole de la taille de la séquence vidéo puis l'option de réglage et appuyez sur la touche FUNC.
3. **Appareil connecté : insérez une cassette enregistrée et reproduisez la cassette.**

Lors de l'enregistrement d'une image fixe :

4. **Appuyez à mi-course sur la touche PHOTO quand la scène que vous souhaitez enregistrer apparaît.**
   - L'image fixe, la capacité d'images restantes ainsi que d'autres informations apparaissent.
   - Quand vous appuyez sur la touche PHOTO sur la télécommande sans fil, l'enregistrement démarre immédiatement.
5. **Appuyez à fond sur la touche PHOTO.**

Lors de l'enregistrement d'une séquence vidéo :

4. **Appuyez sur la touche marche/arrêt quand la scène que vous souhaitez enregistrer apparaît.**
   Appuyer de nouveau sur la touche marche/arrêt arrête l'enregistrement.



❍ Les sections non enregistrées peuvent être enregistrées comme images anormales.
❍ Si l'image n'apparaît pas, reconnectez le câble DV ou mettez le caméscope hors tension puis de nouveau sous tension.
❍ Ne connectez aucun appareil au connecteur USB du caméscope.
❍ Vous pouvez enregistrer uniquement les signaux des appareils portant le logo DV enregistrant dans le système SD au format SP ou LP. (Notez que des signaux provenant de prises de forme identique peuvent être de format différent (📖 133).)



❍ Nous recommandons d'alimenter le caméscope à partir d'une source d'alimentation secteur.
❍ Une image enregistrée à partir d'une image au mode d'écran large est compressée verticalement.
❍ Les codes de données de l'image contiennent la date et l'heure de l'enregistrement sur la carte mémoire.

Signal de protection des droits d'auteur

Certaines bandes sont protégées par des droits d'auteur. Si vous essayez de reproduire une telle bande, "PROTEGE PAR DES DROITS D'AUTEUR, RESTRICTION DE LECTURE" apparaît et vous ne pouvez pas voir le contenu de la bande. Si vous essayez d'enregistrer une telle bande par la prise DV, "PROTEGE PAR DES DROITS D'AUTEUR, RESTRICTION DE DOUBLAGE" apparaît et vous ne pouvez pas enregistrer le contenu de la bande.

Conversion des signaux analogiques en signaux numériques (convertisseur analogique-numérique)

En connectant le caméscope à un magnétoscope ou à un caméscope vidéo 8 mm, vous pouvez convertir les signaux vidéo/audio analogiques en signaux numériques et sortir les signaux numériques par la prise DV. La prise DV sert de prise de sortie uniquement.

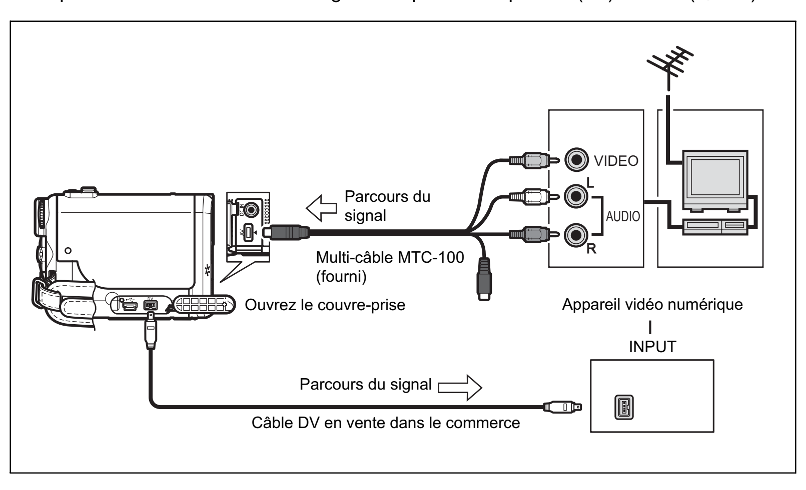
F

Connexion des appareils

Mettez tous les appareils hors tension avant de commencer les connexions. Retirez la cassette du caméscope.

Vérifiez le type et l'orientation de la prise DV et assurez-vous que vous avez connecté le câble DV correctement. Reportez-vous aussi au mode d'emploi de l'appareil connecté.

Vous pouvez aussi connecter un magnétoscope avec la prise S (S1)-VIDEO (🕮 41).



Montage

Mise en service du convertisseur analogique-numérique

Disponible seulement en mode PLAY·(VCR).

MENU
(□ 66)





1. **Appuyez sur la touche MENU et sélectionnez [CONFIG. VCR].**
2. **Sélectionnez [VIDEO IN] et choisissez un réglage approprié au type de connection à l'appareil analogique. Appuyez sur la touche SET et retournez au sous-menu [CONGIG. VCR].**
3. **Sélectionnez [AV➡DV] et réglez-le sur [ON].**
4. **Appuyez sur la touche MENU.**



- En fonction du signal envoyé par l'appareil connecté, la conversion analogique/ numérique des signaux peut ne pas fonctionner correctement (par ex. les signaux comprenant des signaux de protection des droits d'auteur ou les signaux anormaux tels que les signaux dédoublés).
- Pour une utilisation normale, réglez [AV➡DV] sur [OFF]. S'il est réglé sur [ON], les signaux numériques ne peuvent pas être entrés par la prise DV du caméscope.



- Nous recommandons d'alimenter le caméscope à partir d'une source d'alimentation secteur.
- En connectant le caméscope à l'ordinateur, vous pouvez aussi utiliser la conversion analogique-numérique pour transférer des enregistrements analogiques sur votre ordinateur sous la forme de signaux numériques. La conversion analogique-numérique peut aussi s'effectuer en connectant le caméscope à l'ordinateur à l'aide du câble USB.
- Les équipements et les opérations requis sont les mêmes que pour transférer des enregistrements vidéo sur un ordinateur (□ 123), sauf pour l'étape 3: Dans ce cas, réglez [AV➡DV] sur [ON]. Vérifiez le réglage avant de connecter le caméscope à l'ordinateur.
- Il se peut que la conversion analogique-numérique ne fonctionne pas correctement, selon le logiciel, les spécifications et les réglages de votre ordinateur.

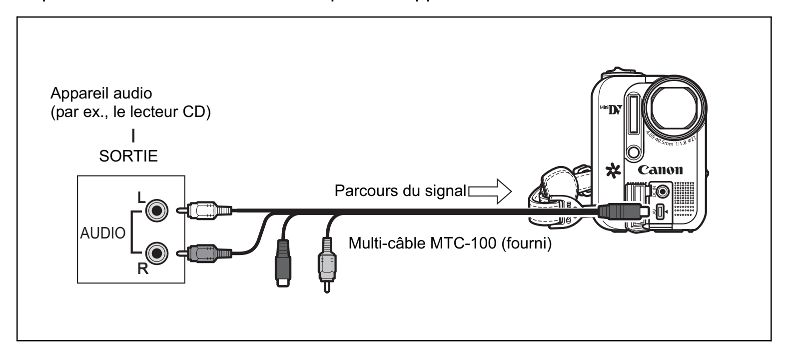
Doublage audio

Vous pouvez ajouter un son à partir d'un appareil audio (AUDIO IN) ou avec le microphone intégré ou un microphone.

Cette fonction est utilisée à partir de la télécommande.

Connexion d'un appareil audio

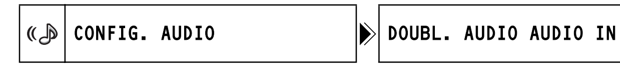
Reportez-vous aussi au mode d'emploi de l'appareil connecté.



Doublage

Disponible seulement en mode PLAY·.





1. **Insérez une cassette enregistrée.**
   Utilisez une bande enregistrée en mode SP et 12 bits avec ce caméscope.
2. **Appuyez sur la touche MENU et sélectionnez [CONFIG. AUDIO]. Sélectionnez [DOUBL. AUDIO], réglez-le sur [AUDIO IN] ou [MIC. IN] et appuyez sur la touche MENU.**
3. **Localisez la scène pour laquelle vous souhaitez faire un doublage audio pour démarrer.**
4. **Appuyez sur la touche PAUSE ❚❚ sur la télécommande sans fil.**
5. **Appuyez sur la touche AUDIO DUB. sur la télécommande sans fil.**
   "DOUBL. AUDIO" et "⊖ ❚❚" apparaissent.
6. **Appuyez sur la touche PAUSE ❚❚ sur la télécommande sans fil pour démarrer le doublage.**
   - Appareil audio : démarrez la lecture.
   - Microphone : parlez dans le microphone.
7. **Appuyez sur la touche STOP ■ sur la télécommande sans fil pour arrêter le doublage.**
   Appareil audio : arrêtez la lecture.



- Le doublage audio s’arrête si la bande contient une section non enregistrée ou une section enregistrée en mode LP ou 16 bits.
- Vous ne pouvez pas utiliser la prise DV pour le doublage audio.
- Si vous ajoutez un son sur une bande non enregistrée avec ce caméscope, la qualité du son peut diminuer.
- La qualité du son peut diminuer si vous ajoutez un son à la même scène plus de 3 fois.



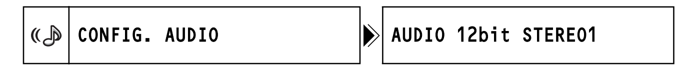
- Vous pouvez vérifier l’image sur l’écran LCD.
- Si vous utilisez [AUDIO IN] pour le doublage, vous pouvez vérifier le son à l'aide des haut-parleurs du caméscope.
- Réglez la mémoire du point zéro à la fin de la scène pour laquelle vous souhaitez effectuer un doublage audio. Le caméscope arrêtera automatiquement le doublage audio à ce point.

Lecture des sons ajoutés

Vous pouvez sélectionner de reproduire Stéréo 1 (son original), Stéréo 2 (son ajouté) ou d'ajuster la balance des deux sons.

Disponible seulement en mode PLAY·(cassette).

MENU
(□ 66)



F

1. **Appuyez sur la touche MENU et sélectionnez [CONFIG. AUDIO]. Sélectionnez [AUDIO 12bit], sélectionnez un réglage et appuyez sur la touche MENU.**
   - STEREO1 : reproduit le son original.
   - STEREO2 : reproduit le son ajouté.
   - MIX. FIX. : reproduit les sons Stéréo 1 et Stéréo 2 au même niveau.
   - MIX. VAR. : reproduit les sons Stéréo 1 et Stéréo 2. La balance de mixage peut être ajustée.
2. **Si vous avez sélectionné [MIX. VAR.], ajustez le niveau de mixage : appuyez sur la touche MENU et sélectionnez [CONFIG. AUDIO]. Sélectionnez [BAL. AUDIO], ajustez la balance avec la molette SET et appuyez sur la touche MENU.**
   Tournez la molette SET vers le bas pour augmenter le volume du son stéréo 1 et vers le haut pour augmenter le volume du son stéréo 2.



Le réglage du caméscope retourne à [STEREO1] quand vous mettez le caméscope hors tension. Cependant, la balance de mixage est mémorisée par le caméscope.

Enregistrement de la bande sur une carte mémoire

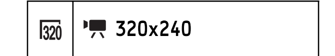
Vous pouvez enregistrer des séquences vidéo ou des images fixes à partir de la bande dans le caméscope.

Disponible seulement en mode PLAY·(bande).

Enregistrement d'une séquence vidéo à partir de la bande

La taille de la séquence vidéo peut être sélectionnée.





1. **Sélection de la taille de la séquence vidéo :**
   appuyez sur la touche FUNC. Sélectionnez le symbole de la taille de la séquence vidéo puis l'option de réglage et appuyez sur la touche FUNC.
2. **Appuyez sur la touche marche/arrêt quand la scène que vous souhaitez enregistrer apparaît.**
   Appuyer de nouveau sur la touche marche/arrêt arrête l'enregistrement.

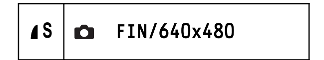


- Les codes de données de la séquence vidéo contiendront la date et l'heure de l'enregistrement sur la carte mémoire.
- Une image enregistrée à partir d'une image au mode d'écran large est compressée verticalement.

Enregistrement d'une image fixe à partir de la bande

La taille de l'image fixe enregistrée sur la carte mémoire est de 640 x 480. La qualité de l'image fixe peut être sélectionnée.





1. **Sélection de la qualité des images fixes :**
   appuyez sur la touche FUNC. Sélectionnez le symbole de la qualité de l'image fixe puis l'option de réglage et appuyez sur la touche FUNC.
2. **Appuyez à mi-course sur la touche PHOTO quand la scène que vous souhaitez enregistrer apparaît.**
   - Le caméscope entre en pause à la lecture. La capacité d'images restantes ainsi que d'autres informations apparaissent.
   - Quand vous appuyez sur la touche PHOTO sur la télécommande sans fil, l'enregistrement démarre immédiatement.

3. Appuyez à fond sur la touche PHOTO.

- L'indicateur d'accès à la carte clignote.
- Vous pouvez aussi enregistrer une image fixe en appuyant à fond sur la touche PHOTO quand la bande est en mode de pause à la lecture.



❍ Une image enregistrée à partir d'une image au mode d'écran large est compressée verticalement.

❍ Les codes de données de l'image contiennent la date et l'heure de l'enregistrement sur la carte mémoire.

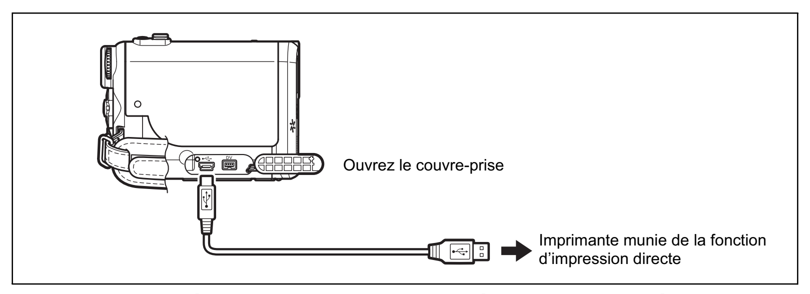
Impression des images fixes

Vous pouvez imprimer des images fixes en connectant le caméscope à une imprimante compatible avec la fonction d'impression directe. Vous pouvez aussi utiliser l'ordre d'impression pour imprimer directement (📖 121).

Les imprimantes suivantes peuvent être connectées à votre caméscope :

Imprimantes Canon	Imprimantes Bubble Jet Direct compatibles PIXMA et imprimantes PictBridge compatibles SELPHY DS/PIXMA	BUBBLE JET DIRECT, PictBridge
	Direct Print compatible avec les imprimantes CP et PictBridge compatible les imprimantes SELPHY CP.	DIRECT PRINT, PictBridge
Imprimantes autres que Canon, compatibles PictBridge		PictBridge

Connexion de l'imprimante au caméscope



1. **Mettez le caméscope hors tension et insérez une carte mémoire contenant des images.**
2. **Mettez l'imprimante sous tension.**
3. **Réglez le caméscope sur le mode PLAY·☐.**
4. **Connectez le caméscope à l'imprimante en utilisant le câble.**
   - ⇆ apparaît et change en ✓, ✓ ou ✓. N'apparaît pas avec les séquences vidéo ou les images fixes qui ne peuvent pas être reproduites avec ce caméscope.
   - La touche ⎙ ∿ (impression/partage) s'allume et les réglages d'impression en cours sont affichés pendant environ 6 secondes.



Si ⇆ continue de clignoter (pendant plus d'une minute), ou si ✓, ✓ ou ✓ n'apparaît pas, c'est que le caméscope n'est pas connecté correctement à l'imprimante. Dans ce cas, déconnecter le câble du caméscope et de l'imprimante, mettez le caméscope et l'imprimante hors tension, puis remettez-les sous tension et reconnectez le caméscope à l'imprimante.



- " ⎙ " est affiché pour les images qui ne peuvent pas être imprimées.
- Pour les informations sur le câble d'interface à utiliser avec le caméscope, reportez-vous au manuel de l'imprimante en question.

Les imprimantes Canon CP CP-10 et CP-100 sont fournies avec deux câbles d'interface directe. Branchez le câble portant le logo USB sur la prise (DIF-100).

❍ Nous recommandons d'alimenter le caméscope à partir d'une source d'alimentation secteur.

❍ Reportez-vous aussi au manuel de l'imprimante utilisée.

❍ Le menu des paramètres d'impression peut différer légèrement en fonction de l'imprimante connectée.

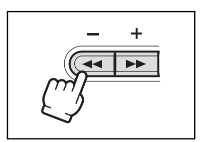
F

Impression avec la touche (impression/partage)

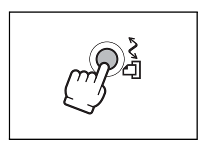
Vous pouvez imprimer une image sans modifier les paramètres simplement en appuyant sur la touche (impression/partage).

Disponible seulement en mode PLAY·.

1. Sélectionnez l'image fixe que vous souhaitez imprimer avec la touche +/–.



2. Appuyez sur la touche (impression/partage).

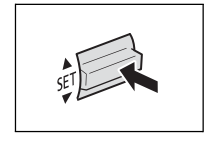


- L'impression démarre. La touche clignote et reste allumée quand l'impression est terminée.
- Si vous souhaitez continuer l'impression, sélectionnez une autre image fixe avec la touche +/–.

Impression après la sélection des paramètres d'imprimante

Vous pouvez sélectionner le nombre de copies et les autres paramètres de l'impression. Les options de réglage varient en fonction du modèle d'imprimante.

1. Appuyez sur la molette SET.



- Le menu des paramètres d'impression apparaît.
- En fonction de l'imprimante, le message “OCCUPE” peut apparaître avant que le caméscope affiche le menu des paramètres d'impression.

2. Sélectionnez les paramètres d'impression (115).

3. Tournez la molette SET pour sélectionner [IMPRIMER] et appuyez sur la molette SET.

- L'impression démarre. Le menu des paramètres d'impression disparaît quand l'impression est terminée.
- Si vous souhaitez continuer l'impression, sélectionnez une autre image fixe avec la touche +/–.



- Les images non enregistrées avec ce caméscope, transférées à partir d’un ordinateur, modifiées sur un ordinateur et les images dont le nom de fichier a été changé peuvent ne pas être imprimées correctement.
- Respectez les précautions suivantes pendant l’impression :
  - ne mettez ni le caméscope ni l’imprimante hors tension.
  - ne changez pas la position du commutateur TAPE/CARD.
  - ne détachez pas le câble.
  - n’ouvrez pas le couvercle du logement de la carte mémoire, ne retirez pas la carte mémoire.
- Si le message “OCCUPE” ne disparaît pas, déconnectez le câble du caméscope et de l’imprimante et reconnectez le caméscope à l’imprimante.



- **Annulation de l’impression**
  Appuyez sur la molette SET pendant l’impression. Un dialogue de confirmation apparaît. Sélectionnez [OK] et appuyez sur la molette SET.
  - Imprimantes Canon PIXMA/SELPHY DS, CP600 : l’impression s’arrête même si elle n’est pas terminée et que le papier se trouve à l’intérieur.
  - Imprimantes Canon CP (sauf pour CP600) : une impression en cours ne peut pas être arrêtée. L’impression s’arrête quand l’impression en cours est terminée et les impressions restantes sont annulées.
- **Erreurs d’impression**
  Si une erreur se produit pendant le processus d’impression, un message d’erreur apparaît (📖 136).
  - Imprimantes Canon PIXMA/SELPHY DS, CP600 : corrigez l'erreur, si l'impression ne reprend pas automatiquement, sélectionnez [CONTINUER] et appuyez sur la molette SET, si vous ne pouvez pas sélectionner [CONTINUER], sélectionnez [STOP], puis appuyez sur la molette SET et recommencez l'impression. Reportez-vous aussi au manuel de l’imprimante pour plus de détails.
  - Imprimantes Canon CP (sauf pour CP600) : sélectionnez [STOP] ou [REPRENDRE] et appuyez sur la molette SET. (Pour certains messages d’erreurs, il se peut que l’option [REPRENDRE] n’apparaisse pas. Dans ce cas, sélectionnez [STOP].) Reportez-vous aussi au manuel de l’imprimante pour plus de détails.
  - si l’erreur persiste et que l’impression ne reprend pas, suivez la procédure ci-dessous.
    1. Déconnectez le câble.
    2. Mettez l’interrupteur d’alimentation du caméscope sur la position OFF puis à nouveau sur la position PLAY.
    3. Reconnectez le câble.
- **Quand vous avez fini l’impression :**
  1. Déconnectez le câble du caméscope et de l’imprimante.
  2. Mettez le caméscope hors tension.

Sélection des paramètres d'impression

La procédure pour sélectionner le nombre de copies est commune à toutes les imprimantes. Les autres procédures de réglage d'impression varient selon votre modèle d'imprimante. Vérifiez quelle icône apparaît dans le coin supérieur gauche de l'écran du caméscope après la connexion et reportez-vous à la page correspondante.

F

 📖 115  📖 117  📖 118

Sélection du nombre de copies

Un maximum de 99 copies peut être sélectionné pour une image fixe.

1. Dans le menu des paramètres d'impression, tournez la molette SET pour sélectionner ⧉ (UNITES) et appuyez sur la molette SET.



2. Tournez la molette SET pour sélectionner le nombre de copies et appuyez sur la molette SET.



Réglage du style d'impression

PAPIER	TAILLE PAPIER	Les tailles de papier disponibles varient en fonction du modèle d'imprimante.
	TYPE PAPIER	PHOTO, PH. GLACE, STANDARD
	MISE EN FORME	SANS BORDS, AVEC BORDS, 2-PLUS, 4-PLUS, 8-PLUS, 9-PLUS, 16-PLUS, STANDARD
⊘ (impression de la date)		ON, OFF, STANDARD
⧄ (effet d'impression)		ON, OFF, VIVID, NR, VIVID+NR, STANDARD



- Les options de réglage d'impression et les réglages [STANDARD] varient en fonction du modèle d'imprimante. Pour les détails, reportez-vous au manuel d'instruction de votre imprimante.
- [AVEC BORDS] : l'image reste quasiment inchangée par rapport à l'image enregistrée quand elle est imprimée. [SANS BORDS] : la partie centrale de l'image enregistrée est imprimée à une taille agrandie. Le haut, le bas et les côtés de l'image peuvent être légèrement rognés.
- [VIVID], [VIVID+NR] et [NR] peuvent être sélectionnés avec les imprimantes Canon PIXMA/SELPHY DS.
- Lorsque vous sélectionnez [2-PLUS], [4-PLUS], [9-PLUS] ou [16-PLUS] pour [MISE EN FORME], réglez le [TAILLE PAPIER] sur [10 x 14,8 cm].
  Si vous sélectionnez [8-PLUS], réglez le [TAILLE PAPIER] sur [5,4 x 8,6 cm].

Réglages du papier

1. **Dans le menu des paramètres d’impression, tournez la molette SET pour sélectionner [PAPIER] et appuyez sur la molette SET.**



2. **Tournez la molette SET pour sélectionner la taille de papier et appuyez sur la molette SET.**
   Sélectionnez la taille de papier correspondant au papier en place dans votre imprimante.



3. **Tournez la molette SET pour sélectionner le type de papier et appuyez sur la molette SET.**
   Sélectionnez type de papier correspondant au papier en place dans votre imprimante.

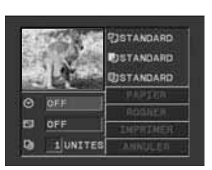


4. **Tournez la molette SET pour sélectionner une option de disposition et appuyez sur la molette SET.**

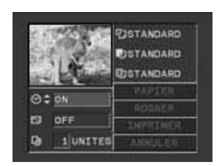


Insertion de la date dans l’impression

1. **Dans le menu des paramètres d’impression, tournez la molette SET pour sélectionner ⏲(date) et appuyez sur la molette SET.**



2. **Tournez la molette SET pour sélectionner une option d’impression de date et appuyez sur la molette SET.**



Réglage des effets d’impression (optimisation image)

Cette fonction utilise les informations d’enregistrement du caméscope pour optimiser les données de l’image et permet d’obtenir des impressions de haute qualité.

1. Dans le menu des paramètres d’impression, tournez la molette SET pour sélectionner (effet d’impression) et appuyez sur la molette SET.



2. Tournez la molette SET pour sélectionner une option et appuyez sur la molette SET.



Réglage du style d’impression

PAPIER		CARTE 1*, CARTE 2*, CARTE 3*, LTR, A4 Pour les détails sur le type de papier, reportez-vous au Guide d’utilisation de l’imprimante.
BORDURES	SANS BORDS	Imprime jusqu’aux bords de la page.
	AVEC BORDS	Imprime avec un bord.

* Taille de papier recommandée



[AVEC BORDS] : l’image reste quasiment inchangée par rapport à l’image enregistrée quand elle est imprimée. [SANS BORDS] : la partie centrale de l’image enregistrée est imprimée à une taille agrandie. Le haut, le bas et les côtés de l’image peuvent être légèrement rognés.

1. Dans le menu des paramètres d’impression, tournez la molette SET pour sélectionner [STYLE] et appuyez sur la molette SET.



2. Assurez-vous que (PAPIER) est sélectionné et appuyez sur la molette SET.



F

Impression

3. **Tournez la molette SET pour sélectionner la taille de papier et appuyez sur la molette SET.**
   - Sélectionnez la taille de papier correspondant au papier en place dans votre imprimante.
   - Appuyer sur la touche MENU permet de revenir au menu des paramètres d'impression.



4. **Tournez la molette SET pour sélectionner (BORDURES) et appuyez sur la molette SET.**



5. **Tournez la molette SET pour sélectionner une option des bordures et appuyez sur la molette SET.**
   Appuyer sur la touche MENU permet de revenir au menu des paramètres d'impression.



Réglage du style d'impression

IMAGE	STANDARD	Imprime 1 image fixe par page.
	MULTIPLE	Imprime 8 copies de la même image fixe sur une page.
BORDURES	SANS BORDS	Imprime jusqu'aux bords de la page.
	AVEC BORDS	Imprime avec un bord.
DATE	ON	Imprime avec la date.
	OFF	Imprime sans la date.



❍ Les réglages [BORDURES] et [DATE] ne peuvent pas être sélectionnés quand [IMAGE] est réglé sur [MULTIPLE].
❍ [AVEC BORDS] : l'image reste quasiment inchangée par rapport à l'image enregistrée quand elle est imprimée. [SANS BORDS]/[MULTIPLE] : la partie centrale de l'image enregistrée est imprimée à une taille agrandie. Le haut, le bas et les côtés de l'image peuvent être légèrement rognés.
❍ Le style [MULTIPLE] peut uniquement être sélectionné pour imprimer sur du papier au format carte.
❍ La fonction d'impression de la date n'est pas disponible avec les imprimantes CP CP-10 et CP-100.

1. **Dans le menu des paramètres d'impression, tournez la molette SET pour sélectionner [STYLE] et appuyez sur la molette SET.**



Sélection du style d'image

2. **Assurez-vous que (IMAGE) est sélectionné et appuyez sur la molette SET.**



3. **Tournez la molette SET pour sélectionner le style de l'image et appuyez sur la molette SET.**
   Appuyer sur la touche MENU permet de revenir au menu des paramètres d'impression.



Sélection des bordures

2. **Tournez la molette SET pour sélectionner (BORDURES) et appuyez sur la molette SET.**



3. **Tournez la molette SET pour sélectionner une option des bordures et appuyez sur la molette SET.**
   Appuyer sur la touche MENU permet de revenir au menu des paramètres d'impression.



Insertion de la date

2. **Tournez la molette SET pour sélectionner (DATE) et appuyez sur la molette SET.**



3. **Tournez la molette SET pour sélectionner une option de date et appuyez sur la molette SET.**
   Appuyer sur la touche MENU permet de revenir au menu des paramètres d'impression.



Paramètres de recadrage

Réglez le style d’impression avant de régler les paramètres des bords.

1. Dans le menu des paramètres d’impression, tournez la molette SET pour sélectionner [ROGNER] et appuyez sur la molette SET.

Le cadre de recadrage apparaît.



2. Changez la taille du cadre de recadrage.

- Déplacez le levier de zoom vers **T** pour réduire le cadre et vers **W** pour agrandir le cadre.
- Pour annuler les paramètres de recadrage, déplacez le zoom vers **W** jusqu’à ce que le cadre de recadrage disparaisse.



3. Déplacez le cadre de recadrage.

- Tournez la molette SET pour déplacer le cadre. Appuyez sur la molette SET pour commuter les directions (haut/bas ou droite/gauche) et l’orientation du cadre (vertical/horizontal).
- Appuyer sur la touche MENU permet de revenir au menu des paramètres d’impression.





❍ À propos de la couleur du cadre de recadrage (Imprimantes Canon CP uniquement) :
  - blanc : les paramètres de recadrage ne sont pas réglés.
  - vert : taille du recadrage recommandée. (Le cadre de recadrage peut ne pas apparaître en vert en fonction de la taille de l’image, de la taille du papier et des réglages des bordures.)
  - rouge : l’image est agrandie au-delà de la taille recommandée. Les images sont imprimées grossièrement.

❍ Les paramètres de recadrage ne s’appliquent qu’à une seule image.

❍ Les paramètres de recadrage sont annulés lorsque vous effectuez les manipulations suivantes :
  - lorsque vous mettez le caméscope hors tension.
  - lorsque vous débranchez le câble d’interface.
  - lorsque vous agrandissez le cadre de recadrage au-delà de sa taille maximum.

Impression avec les réglages d'ordre d'impression

Vous pouvez sélectionner des images fixes pour l'impression et régler le nombre de copies. Les réglages d'ordre d'impression sont compatibles avec le standard Digital Print Order Format (DPOF) et peuvent être utilisés pour l'impression sur des imprimantes compatibles DPOF (112). Un maximum de 998 images fixes peuvent être sélectionnées.

Disponible seulement en mode PLAY·.

F

Sélection des images fixes pour l'impression (ordre d'impression)

Ne connectez pas de câble USB ou DV au caméscope pendant le réglage des ordres d'impression.



(54)



1. **Appuyez sur la touche FUNC.**
2. **Sélectionnez [ORD. IMPRES.] et appuyez sur la molette SET.**
3. **Sélectionnez le nombre de copies et appuyez sur la molette SET.**
4. **Appuyez sur la touche FUNC.**
   Pour annuler la commande d'impression, réglez le nombre de copies sur 0 à l'étape 2.

Sélection sur l'affichage de l'écran d'index



(66)



➡ ORDRE DE IMPRES.

1. **Déplacez le levier de zoom vers W.**
   - 6 images maximum apparaissent.
   - Sélectionnez l'image que vous souhaitez imprimer.
2. **Appuyez sur la touche MENU et sélectionnez [OPERATION CARTE]. Sélectionnez [➡ORDRE DE IMPRES.].**
3. **Appuyez sur la molette SET et réglez le nombre de copies avec la molette SET.**
   "" apparaît sur l'image.
4. **Appuyez sur la touche MENU.**
   Pour annuler l'ordre d'impression, réglez le nombre de copies sur 0.

Suppression de tous les ordres d'impression

MENU
(📖 66)

OPERATION CARTE	▶ SUPPR IMPRESSION(S)

1. **Appuyez sur la touche MENU et sélectionnez [OPERATION CARTE].**
2. **Sélectionnez [SUPPR IMPRESSION(S)].**
   "SUPPRIMER LES 🖨 ORDRES DE IMPRESSION?", [NON] et [OUI] apparaissent.
3. **Sélectionnez [OUI].**
   Tous les indications "🖨" disparaissent.
4. **Appuyez sur la touche MENU.**

Impression





1. **Connectez l'imprimante au caméscope (📖 112).**
2. **Appuyez sur la touche MENU et sélectionnez [➡ IMPRIMER].**
   - Le menu des paramètres d'impression apparaît.
   - "SELECTION 🖨 ORDRE IMPR." apparaît quand vous connectez une imprimante avec la fonction d'impression directe et que vous choisissez [➡ IMPRIMER] sans avoir réglé l'ordre d'impression.
3. **Assurez-vous que [IMPRIMER] est sélectionné et appuyez sur la molette SET.**
   L'impression démarre. Le menu des paramètres d'impression disparaît quand l'impression est terminée.



❍ En fonction de l'imprimante connectée, vous pouvez sélectionnez le style ou les réglages du papier avant l'étape 3.
❍ **Annulation de l'impression/Erreurs d'impression (📖 114)**
❍ **Redémarrez l'impression**
Sélectionnez [➡ IMPRIMER] dans le MENU. Sélectionnez [REPRENDRE] ou [CONTINUER] dans le menu des paramètres d'impression et appuyez sur la molette SET. Les images restantes sont imprimées.
L'impression ne peut pas être redémarrée dans les cas suivants :
- quand vous changez les réglages d'ordre d'impression.
- quand vous effacez une image fixe avec les réglages d'ordre d'impression.

Transfert d'enregistrements vidéo sur un ordinateur

Vous pouvez transférer des enregistrements sur un ordinateur à l'aide d'une prise IEEE1394 (DV).

Vous pouvez aussi utilisez ce caméscope pour transférer des enregistrements depuis un magnétoscope analogique ou un caméscope 8 mm sur votre ordinateur à l'aide de la prise USB (voir Conversion des signaux analogiques en signaux numériques (📖 105)).

Avant de commencer le transfert vidéo, vérifiez que vous avez fait les préparatifs suivants:

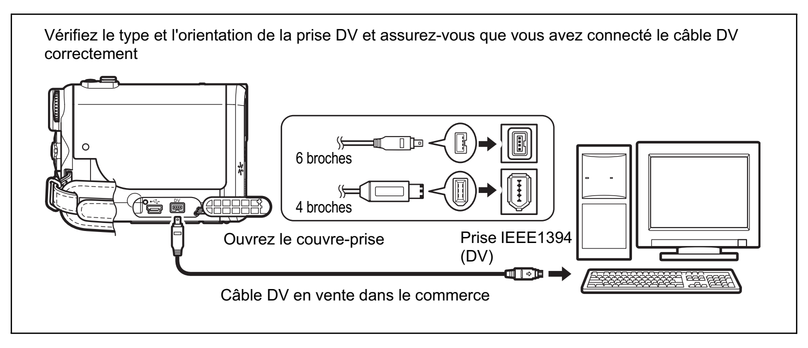
❍ Un ordinateur équipé d'une prise IEEE1394 (DV) ou d'un tableau de capture IEEE1394 (DV).

❍ Un câble DV (vendu séparément)

❍ Logiciel de montage vidéo
Vous pouvez utiliser le logiciel de montage vidéo déjà intégré dans votre ordinateur ou dans votre tableau de capture. Vous pouvez aussi utiliser le logiciel de montage vidéo inclus dans votre système d'exploitation (Windows Movie Maker, pour Windows XP et Windows ME, iMovie pour Mac OS 9 et ses versions ultérieures).

❍ Le pilote approprié
Un pilote est inclus dans le système d'exploitation Windows 98 Second Edition et ses versions ultérieures et dans le système d'exploitation Max OS 9 et ses versions ultérieures. Le pilote s'installe automatiquement lorsque vous connectez le caméscope à l'ordinateur.

1. **Allumez votre ordinateur.**
2. **Réglez le caméscope sur le mode PLAY·(VCR) .**
3. **Vérifiez le réglage [AV➡DV].**
   Si vous voulez transférer vos enregistrements depuis la bande, procédez au montage de la vidéo sur votre ordinateur et enregistrez-le à nouveau sur la bande, et réglez [AV➡DV] sur [OFF]. Si vous voulez convertir un enregistrement analogique en enregistrement numérique, réglez [AV➡DV] sur [ON].
4. **Connectez le caméscope à l'ordinateur à l'aide du câble DV, comme indiqué ci-dessous.**



F

Connexion à un ordinateur



- Le transfert risque de ne pas fonctionner correctement selon le logiciel utilisé et les caractéristiques/réglages de votre ordinateur.
- Si l'ordinateur se fige quand le caméscope est connecté, déconnectez puis reconnectez le câble DV. Si le problème persiste, déconnectez le câble DV, éteignez le caméscope et l'ordinateur, puis rallumez-les et reconnectez-les.
- Avant de raccorder le caméscope à l'ordinateur à l'aide d'un câble DV, assurez-vous que le caméscope et l'ordinateur ne sont pas raccordés à l'aide d'un câble USB, et qu'aucun autre périphérique IEEE1394 extérieur n'est raccordé à l'ordinateur.
- Selon le logiciel de montage vidéo que vous utilisez, il se peut que vous ayez besoin de régler le commutateur d'alimentation du camescope sur un autre mode que PLAY. Reportez-vous aussi au mode d'emploi du logiciel de montage.



- Nous recommandons que vous alimentiez votre caméscope à partir d'une source d'alimentation secteur pendant qu'il est connecté à l'ordinateur.
- Reportez-vous aussi au manuel d'instructions de l'ordinateur.
- Les programmes ZoomBrowser EX et Image Browser inclus avec le CD fourni sont uniquement destinés à être utilisés avec des images enregistrées sur la carte mémoire.

Transfert des images de la carte mémoire sur un ordinateur

A l'aide du câble USB et du logiciel de vidéo numérique fournis, vous pouvez transférer des images enregistrées sur la carte mémoire sur l'ordinateur en appuyant simplement sur la touche (impression/partage) (126).

F

Préparatifs

La première fois que vous connectez le caméscope sur l'ordinateur, vous devez installer le logiciel et effectuer le réglage de démarrage automatique. À partir de la deuxième fois, vous avez besoin uniquement de connecter le caméscope à l'ordinateur pour transférer les images.

Reportez-vous à *Installation des logiciels* dans le *manuel d'instruction du Digital Video Software*.

Disponible seulement en mode PLAY·CARD .

1. **Installez le logiciel Digital Video Software fourni.**
2. **Connectez le caméscope à l'ordinateur en utilisant le câble USB.**
   Reportez-vous à *Connexion du caméscope à un ordinateur* dans le manuel d'instruction du *Digital Video Software*.
3. **Effectuez le réglage de démarrage automatique.**
   - Reportez-vous à *Demarrage de CameraWindow* dans le *manuel d'instruction du Digital Video Software*.
   - Le menu de transfert direct apparaît sur l'écran du caméscope et la touche s'allume.

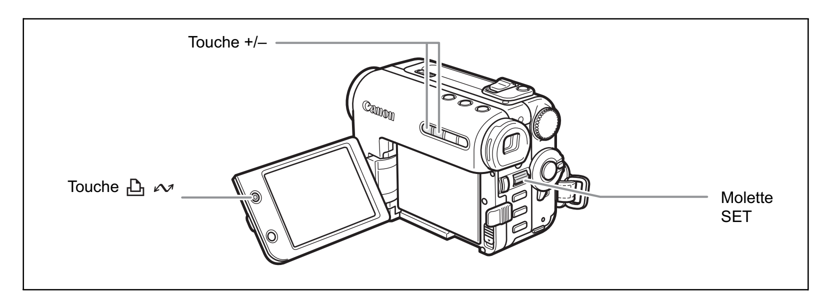


- Ne déconnectez pas le câble USB, n'ouvrez pas le couvercle du logement de la carte mémoire, ne retirez pas la carte mémoire, ne changez pas la position du commutateur TAPE/CARD, ne mettez pas le caméscope ou l'ordinateur hors tension pendant le transfert de données vers l'ordinateur (pendant que l'indicateur d'accès à la carte du caméscope clignote). Sinon, cela endommagerait les données de la carte mémoire.
- Le transfert risque de ne pas fonctionner correctement selon le logiciel utilisé et les caractéristiques/réglages de votre ordinateur.
- Les fichiers d'image sur votre carte mémoire et les fichiers d'image enregistrés sur votre ordinateur sont très précieux, ce sont vos fichiers originaux. Si vous souhaitez utiliser les fichiers d'image sur votre ordinateur, faites en une copie, utilisez les fichiers copiés et conservez l'original.
- Assurez-vous que le caméscope et l'ordinateur ne sont pas connectés avec un câble DV avant de connecter le caméscope à l'ordinateur avec un câble USB. Sinon, l'ordinateur peut ne pas fonctionner correctement.



- Nous recommandons que vous alimentiez votre caméscope à partir d'une source d'alimentation secteur pendant qu'il est connecté à l'ordinateur.
- Reportez-vous aussi au manuel d'instructions de l'ordinateur.
- Utilisateurs de Windows XP et Mac OS X :
  votre caméscope est muni du protocole PTP (Picture Transfer Protocol) permettant de télécharger des images fixes (JPEG uniquement) en connectant simplement le caméscope à un ordinateur avec un câble USB sans avoir

besoin d'installer un logiciel à partir du disque DIGITAL VIDEO SOLUTION DISK.

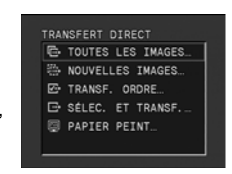


Transfert d'images

Pour transférer les images avec ordre de transfert, vous devez régler les ordres de transfert (128).

TOUTES LES IMAGES	Permet de transférer toutes les images sur l'ordinateur.
NOUVELLES IMAGES	Permet de transférer sur l'ordinateur uniquement les images qui ne l'ont pas encore été.
TRANSF. ORDRE	Permet de transférer sur l'ordinateur les images avec un ordre de transfert.
SELEC. ET TRANSF.	Permet de sélectionner une image et de transférer l'image sélectionnée sur l'ordinateur.
PAPIER PEINT	Permet de sélectionner une image fixe et de transférer l'image sélectionnée sur l'ordinateur en tant que papier peint.

Disponible uniquement en mode PLAY· .



1. **Tournez la molette SET pour sélectionner une méthode de transfert.**
2. **Appuyez sur la touche .**
   - [TOUTES LES IMAGES], [NOUVELLES IMAGES], [TRANSF. ORDRE] : les images sont transférée sur l'ordinateur et affichées dans la fenêtre principale de ZoomBrowser EX.
   - Le caméscope affiche le menu de transfert quand le transfert est terminé.
   - Pour annuler le transfert, tournez la molette SET pour sélectionner [ANNULER] et appuyez sur la molette SET, ou appuyez sur la touche MENU.
   - Si vous choisissez [SELEC. ET TRANSF.] ou [PAPIER PEINT], continuez de la manière suivante:
3. **Sélectionnez l'image que vous souhaitez transférer avec la touche +/–.**
4. **Appuyez sur la touche .**
   - [SELEC. ET TRANSF.] : l'image sélectionnée est transférée et affichée sur l'ordinateur.
     Pour continuer le transfert, sélectionnez une autre image avec la touche +/–.

- [PAPIER PEINT] : l'image sélectionnée est transférée sur l'ordinateur et affichée sur le bureau.
- Appuyer sur la touche MENU permet de revenir au menu de transfert.



❍ Vous pouvez appuyer sur la molette SET à la place de la touche . Avec [TOUTES LES IMAGES], [NOUVELLES IMAGES] ou [TRANSF. ORDRE], un message de confirmation apparaît. Tournez la molette SET pour sélectionner [OK] et appuyez sur la molette SET.

❍ Lors de l'utilisation de la fonction de transfert avec la touche , le caméscope conserve le réglage du transfert même si vous changez la position du commutateur d'alimentation.

❍ Quand le caméscope est connecté à l'ordinateur et que l'écran de sélection des images apparaît, appuyez sur la touche MENU. Le menu de transfert apparaît.

Sélection d'images pour le transfert (ordre de transfert)

Vous pouvez sélectionner des images pour le transfert sur l'ordinateur (max. 998). Ces réglages de transfert sont compatibles avec les standards Digital Print Order Format (DPOF).

Ne connectez pas un câble USB ou DV au caméscope pendant le réglage des ordres de transfert.

Disponible seulement en mode PLAY·.

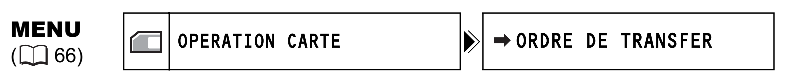




1. **Appuyez sur la touche FUNC.**
2. **Sélectionnez [ORDRE DE TRANSFER] puis [ON] et appuyez sur la molette SET.**
3. **Appuyez sur la touche FUNC.**
   Pour annuler l'ordre de transfert, sélectionnez [OFF] à l'étape 2.

Sélection sur l'affichage de l'écran d'index

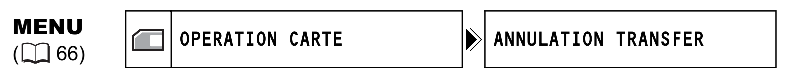
MENU
(66)



1. **Déplacez le levier de zoom vers W.**
   6 images maximum apparaissent.
2. **Appuyez sur la touche MENU et sélectionnez [OPERATION CARTE]. Sélectionnez [➡ORDRE DE TRANSFER].**
3. **Appuyez sur la molette SET sur l'image que vous souhaitez transférer.**
   " " apparaît sur l'image.
4. **Appuyez sur la touche MENU.**
   Pour annuler l'ordre de transfert, appuyez de nouveau sur la molette SET.

Suppression de tous les ordres de transfert

MENU
(66)



1. **Appuyez sur la touche MENU et sélectionnez [OPERATION CARTE].**
2. **Sélectionnez [ANNULATION TRANSFER].**
   "SUPPRIMER LES ORDRES DE TRANSFER?", [NON] et [OUI] apparaissent.
3. **Sélectionnez [OUI].**
   Tous les indications " " disparaissent.
4. **Appuyez sur la touche MENU.**

Utilisation de DV Messenger Version 2

Avec le logiciel DV Network (DV Messenger) spécialisé pour Windows XP, vous pouvez commander votre caméscope à partir de l'ordinateur, réalisez une vidéoconférence en utilisant le caméscope ou accéder à distance par Internet à votre caméscope laissé chez vous.

Téléchargez DV Messenger et le manuel d'instructions du logiciel DV Network à partir de la page Internet suivante. Reportez-vous au *manuel d'instructions du DV Network Software* pour les détails.

www.canondv.com

www.canon.ca

www.canon-asia.com

F

Préparation pour l'utilisation de DV Messenger

1. **Allumez l'ordinateur et installez DV Messenger.**
2. **Connectez le caméscope à une source d'alimentation secteur.**
3. **Connectez le caméscope à l'ordinateur en utilisant le câble DV.**
   Pour le diagramme de connection et les instructions, consultez *Transfert d'enregistrements vidéo sur un ordinateur* (□ 123).
4. **Démarrez DV Messenger.**



Le caméscope ne peut pas être utilisé avec la télécommande sans fil, sauf pour le fonctionnement du zoom, seulement lorsque le tableau DVM est affiché sur le DV Messenger.

Dépannage

Si vous avez un problème avec votre caméscope, reportez-vous à cette liste. Consultez votre revendeur ou un centre de service après vente Canon si le problème persiste.

Source d'alimentation électrique

Problème	Solution	
Le caméscope ne se met pas sous tension.	La batterie d'alimentation est déchargée. Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation.	16
	Fixez la batterie d'alimentation correctement.	16
Le caméscope se met hors tension tout seul.	La batterie d'alimentation est déchargée. Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation.	16
	La fonction d'économie d'énergie est en service. Mettez le caméscope sous tension.	71
Le logement de la cassette ne s'ouvre pas.	La batterie d'alimentation est déchargée. Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation.	16
	Ouvrez le couvercle du logement de la cassette complètement.	19
Le logement de la cassette se bloque pendant l'insertion ou l'éjection.	La batterie d'alimentation est déchargée. Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation.	16
L'écran LCD/viseur se met en ou hors service.	La batterie d'alimentation est déchargée. Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation.	16
La batterie d'alimentation ne se charge pas.	Chargez la batterie d'alimentation à une température comprise entre 0 ºC et 40 ºC.	–
	Les batteries d'alimentation deviennent chaudes pendant l'utilisation et peuvent ne pas se charger. Attendez que la température de la batterie d'alimentation redescende au dessous de 40 °C et essayez à nouveau de la charger.	–
	La batterie d'alimentation est endommagée. Utilisez une autre batterie d'alimentation.	–

Enregistrement/lecture

Problème	Solution	
Les touches ne fonctionnent pas.	Mettez le caméscope sous tension.	27
	Insérez une cassette.	19
Le caméscope ne fait pas la mise au point.	La mise au point automatique ne fonctionne pas sur ce sujet. Faites la mise au point manuellement.	50
	Ajustez le viseur avec le levier de réglage dioptrique du viseur.	21
	L'objectif est sale. Nettoyez l'objectif.	146
L'image du viseur est floue.	Ajustez le viseur avec le levier de réglage dioptrique du viseur.	21
Une barre lumineuse verticale apparaît sur l'écran.	Une forte lumière dans une scène sombre peut faire apparaître une barre (tâche) lumineuse verticale. Ce n'est pas un mauvais fonctionnement.	–
Des caractères anormaux apparaissent sur l'écran. Le caméscope ne fonctionne pas correctement.	Ce caméscope utilise un micro-ordinateur. Un bruit extérieur ou de l'électricité statique peut entraîner l'apparition de caractères anormaux sur l'écran. Dans ce cas, déconnectez l'alimentation électrique et reconnectez-la après un court instant. Si le problème persiste, déconnectez l'alimentation électrique et appuyez sur le bouton RESET avec un objet pointu. Appuyer sur le bouton RESET réinitialiser tous les réglages.	–
“ ” clignote sur l'écran.	Insérez une cassette.	19

Problème	Solution	
“ ” clignote sur l’écran.	La batterie d’alimentation est déchargée. Remplacez ou chargez la batterie d’alimentation.	16
“ ” clignote sur l’écran.	De la condensation a été détectée. Reportez-vous à la page indiquée.	134
“ ” clignote en rouge sur l’écran.	Le caméscope ne fonctionne pas correctement. Consultez un centre de service après vente Canon.	–
“RETIRER LA CASSETTE” apparaît sur l’écran.	Retirez et réinsérez la cassette.	19
“REGLER LA ZONE HORAIRE, LA DATE ET L'HEURE” apparaît sur l’écran.	Réglez le fuseau horaire, la date et l’heure.	25
	Rechargez la batterie au lithium intégrée et réglez le fuseau horaire, la date et l’heure.	25 142
La télécommande sans fil ne fonctionne pas.	Réglez [TELECOMMANDE] sur [ON].	71
	La pile de la télécommande sans fil est usée. Remplacez la pile.	22

Enregistrement sur la bande

Problème	Solution	
Aucune image n’apparaît sur l’écran.	Tournez le commutateur d'alimentation sur CAMERA.	27
	Ouvrez le couvercle de l’objectif.	
Appuyer sur la touche marche/arrêt ne démarre pas l’enregistrement.	Tournez le commutateur d'alimentation sur CAMERA.	27
	Insérez une cassette.	19
	La bande a atteint sa fin (“ **FIN**” clignote sur l’écran). Rembobinez la bande ou remplacez la cassette.	19
	La cassette est protégée (“ ” clignote sur l’écran). Changez la position de la languette de protection.	141
Le son est déformé.	Lors de l’enregistrement dans un environnement bruyant (tel que lors d’un feu d’artifice ou pendant un concert), le son peut être déformé. Le son peut s’enregistrer correctement si vous réglez [ATT. MIC] sur [ON] dans le menu, ou si vous réglez le niveau d’enregistrement audio manuellement.	73
Le son est enregistré à un niveau plus faible que le niveau actuel.	Lors de l’enregistrement dans un environnement bruyant (tel que lors d’un feu d’artifice ou pendant un concert), le son peut ne pas être enregistré avec le niveau sonore actuel. Le son peut s’enregistrer correctement si vous réglez le niveau d’enregistrement audio manuellement.	73
	Réglez [ATT. MIC] sur [OFF] dans le menu.	69

Lecture de la bande

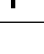
Problème	Solution	📖
Pendant la lecture, on entend le bruit de la vidéo.	Les têtes vidéo sont sales. Nettoyez les têtes vidéo.	145
Appuyer sur la touche de lecture ne démarre pas la lecture.	Tournez le commutateur d'alimentation sur PLAY.	37
	Insérez une cassette.	19
	La bande a atteint sa fin (“ **FIN**” clignote sur l’écran). Rembobinez la bande.	37
Aucune image n’apparaît sur l’écran du téléviseur.	Réglez [AV ➡ DV] sur [OFF].	68
	Vérifiez à nouveau que le caméscope est correctement connecté au téléviseur.	41
La bande avance mais aucune image n’apparaît sur l’écran du téléviseur.	Le sélecteur TV/VIDEO sur le téléviseur n’est pas réglé sur VIDEO. Réglez le sélecteur sur VIDEO.	41
	Les têtes vidéo sont sales. Nettoyez les têtes vidéo.	145
	Vous essayez de reproduire ou de doubler une bande protégée par des droits d’auteur. Arrêtez la lecture/doublage.	–
Aucun son ne sort du haut-parleur intégré.	Le volume du haut-parleur est coupé. Ajustez le volume avec la molette SET.	40
La bande s’arrête pendant une pause à la lecture.	Quand une pause à lecture continue pendant plus de 4 minutes 30 secondes pendant une lecture ou un doublage audio, le caméscope se met hors tension pour protéger la bande et les têtes vidéo. Relancez la lecture de la bande en appuyant sur la touche de pause ▶/❚❚.	–

Utilisation de la carte mémoire

Problème	Solution	📖
La carte mémoire ne peut pas être insérée.	La carte mémoire n’est pas dirigée dans la direction correcte. Retournez la carte mémoire et réinsérez-la.	20
La carte mémoire ne peut pas être enregistrée.	Insérez une carte mémoire.	20
	La carte mémoire est pleine. Remplacez la carte mémoire ou effacez des images.	97
	La carte mémoire n’est pas formatée. Formatez la carte mémoire.	98
	Les numéros de dossier et de fichier ont atteint leur valeur maximale. Réglez [IMAGE N.] sur [EFFACER] et insérez une carte mémoire.	71
La carte mémoire ne peut pas être reproduite.	Réglez le commutateur d'alimentation sur PLAY et le commutateur TAPE/CARD sur .	39
	Insérez une carte mémoire.	20
Une image ne peut pas être effacée.	L’image est protégée. Annulez la protection.	96
“ ” clignote en rouge.	Une erreur relative à la carte s’est produite. Mettez le caméscope hors tension. Retirez et réinsérez la carte mémoire. Formatez la carte mémoire si le clignotement persiste.	98

Impression

Problème	Solution	
L’imprimante ne fonctionne pas même si le caméscope et l’imprimante sont connectés correctement.	1. Réglez le commutateur d'alimentation sur PLAY et le commutateur TAPE/CARD sur . 2. Déconnectez puis reconnectez le câble USB. 3. Mettez l’imprimante hors tension puis de nouveau sous tension.	–



Montage

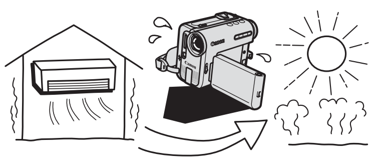
Problème	Solution	
Le doublage par la prise DV du caméscope ne fonctionne pas.	Réglez [AV ➡ DV] sur [OFF].	68
	Format de signal incorrect. Le doublage peut fonctionner par la prise AV. Reportez-vous aussi au mode d’emploi de l’appareil connecté.	–

Condensation

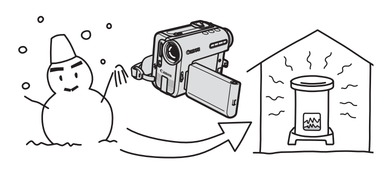
Faire passer brusquement le caméscope d'une pièce chaude à une pièce froide et vice-versa peut entraîner la formation de la condensation à l'intérieur du caméscope. Arrêtez d'utiliser le caméscope si de la condensation a été détectée. Continuer d'utiliser le caméscope peut l'endommager.

La condensation peut se former dans les cas suivants :

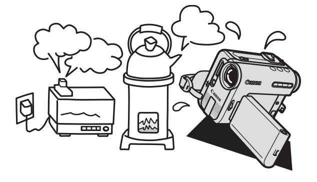
quand le caméscope est amené d'une pièce climatisée dans une pièce chaude et humide



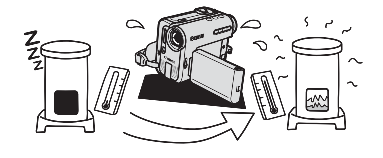
quand le caméscope est amené d'un endroit froid dans une pièce chaude



quand le caméscope est laissé dans une pièce humide



quand une pièce froide est chauffée rapidement



Comment éviter la condensation :

❍ retirez la cassette, placez le caméscope dans un sac en plastique étanche et laissez-le s'acclimater doucement aux changements de température avant de le retirer du sac.

Quand de la condensation est détectée :

❍ le caméscope s'arrête et le message d'avertissement "DE LA CONDENSATION A ETE DETECTEE" apparaît pendant environ 4 secondes et "💧" clignote.
❍ si une cassette est en place, le message d'avertissement "RETIRER LA CASSETTE" apparaît et "⊘" clignote. Retirez la cassette immédiatement et laissez le logement de la cassette ouvert. Laisser la cassette dans le caméscope peut endommager la bande.
❍ aucune cassette ne peut être insérée quand de la condensation est détectée.

Résumé :

❍ il faut environ 1 heure pour que les gouttelettes s'évaporent. Une fois que l'avertissement de condensation s'arrête de clignoter, attendez pendant plus d'une heure avant de reprendre l'utilisation.

Liste des messages

Message	Explication	📖
REGLER LA ZONE HORAIRE, LA DATE ET L'HEURE	Vous n'avez pas réglé la zone horaire, la date et l'heure. Ce message apparaît chaque fois que vous mettez le caméscope sous tension jusqu'à ce que vous régliez la zone horaire, la date et l'heure.	25
CHANGER LA BATTERIE	La batterie d'alimentation est déchargée. Remplacez ou chargez la batterie d'alimentation.	16
LA CASSETTE EST PROTEGEE CONTRE LES EFFACEMENTS	La cassette est protégée. Remplacez la bande ou changez la position de la languette de protection.	141
RETIRER LA CASSETTE	Le caméscope s'arrête pour protéger la bande. Retirez et réinsérez la cassette.	19
VERIFIER L'ENTREE	Le câble DV ou le câble USB n'est pas connecté ou l'appareil numérique connecté est hors tension.	103 125
DE LA CONDENSATION A ETE DETECTEE	De la condensation d'humidité a été détectée dans le caméscope.	134
DE LA CONDENSATION A ETE DETECTEE RETIRER LA CASSETTE	De la condensation d'humidité a été détectée dans le caméscope. Retirez la cassette.	134
FIN DE LA BANDE	La bande a atteint sa fin. Rembobinez la bande ou remplacez la cassette.	–
VERIFIER LA CASSETTE [FORMAT FAUX]	Vous avez essayé de réaliser un doublage audio sur une bande enregistrée au format HDV.	–
FORMAT FAUX LECTURE NON POSSIBLE	Vous avez essayé de reproduire une bande enregistrée au format HDV.	–
VERIFIER LE MODE D'ENREGISTREMENT DE LA CASSETTE	Vous essayez de réaliser un doublage audio sur une bande enregistrée dans un autre mode que le mode SP.	107
VERIFIER LE MODE AUDIO DE LA CASSETTE	Vous essayez de réaliser un doublage audio sur une bande enregistrée en 16 bits ou en 12 bits 4 canaux.	107
VERIFIER LES PARTIES NON ENREGISTREES DE LA CASSETTE	Vous essayez de réaliser un doublage audio sur une bande avec des parties non enregistrées.	107
LES TETES SONT SALES, UTILISER UNE CASSETTE DE NETTOYAGE	Les têtes vidéo sont sales. Nettoyez les têtes vidéo.	145
PROTEGE PAR DES DROITS D'AUTEUR, RESTRICTION DE LECTURE	Vous essayez de reproduire une bande protégée par des droits d'auteur.	104
PROTEGE PAR DES DROITS D'AUTEUR, RESTRICTION DE DOUBLAGE	Vous essayez de doubler une bande protégée par des droits d'auteur. Peut apparaître aussi quand un signal anomal est reçu pendant l'enregistrement de l'entrée analogique.	104

Messages relatifs à la carte mémoire

Message	Explication	📖
PAS DE CARTE	La carte mémoire n'est pas insérée dans le caméscope.	20
AUCUNE IMAGE	Aucune image n'est enregistrée sur la carte mémoire.	–

Message	Explication	📖
ERREUR AU NIVEAU DE LA CARTE	Une erreur s'est produite au niveau de la carte mémoire. Le caméscope ne peut pas enregistrer ou reproduire l'image. L'erreur peut être temporaire. Si les messages disparaissent après 4 secondes et que " 🂠 " clignote en rouge, mettez le caméscope hors tension, retirez la carte puis réinsérez-la. Si " 🂠 " devient vert, vous pouvez continuer l'enregistrement ou la lecture.	–
CARTE PLEINE	Il n'y a plus de place sur la carte mémoire. Remplacez-la par une autre carte ou effacez des images.	–
NOM INCORRECT	Les numéros de dossier et de fichier ont atteint leur valeur maximale.	–
ERREUR RELATIVE AUX 🖶 ORDRES D'IMPRESSION	Vous essayez de choisir plus de 998 images fixes pour l'ordre d'impression.	121
ERREUR RELATIVE AUX 🖳 ORDRES DE TRANSFER	Vous avez essayé de régler plus de 998 ordres de transfert.	128
TRANSFERT IMPOSSIBLE!	Vous avez essayé de transférer un fichier de séquence vidéo comme papier peint.	126
L'IMAGE NE PEUT PAS ETRE ENREGISTREE	Certaines images analogiques ne peuvent pas être enregistrées sur la carte mémoire en fonction du signal.	–
CREATION DE L'IMAGE DE DEMARRAGE EN COURS	L'image de démarrage est créée.	–
NE PEUT ETRE UTILISEE COMME IMAGE DE DEPART	Vous avez essayez d'utiliser une image enregistrée avec un autre caméscope, enregistrée dans une compression non compatible avec ce caméscope, ou qui a été éditée sur un ordinateur.	77
TROP D'IMAGES FIXES DECONNECTEZ LE CABLE USB	Déconnectez le câble USB, diminuez le nombre d'images fixes sur la carte mémoire à moins de 1800. Si une boîte de dialogue apparaît sur l'écran de l'ordinateur, fermez-la. Reconnectez le câble USB.	–

Messages relatifs à l'impression directe

Les messages suivants peuvent apparaître sur l'écran du caméscope. Sur les imprimantes équipées d'un panneau de commande ou une imprimante qui peut être raccordée à un téléviseur, un numéro ou un message d'erreur s'affiche sur le panneau ou sur le moniteur TV. Reportez-vous au manuel de l'imprimante pour connaître les remèdes correspondants aux numéros d'erreur ou aux messages.

Message	Explication
ERREUR DE PAPIER	Il y a un problème avec le papier. La format de papier utilisé est inapproprié, l'encre ne peut pas être utilisée avec le papier sélectionné, ou le tiroir de sortie du papier est ouvert.
MANQUE PAPIER	Le papier n'est pas inséré correctement ou il n'y a pas de papier. Si l'imprimante est équipée d'une cassette de papier photo, spécifiez la cassette d'alimentation papier à l'aide du commutateur d'alimentation papier.
BOURRAGE PAPIER	Un bourrage de papier s'est produit pendant l'impression. Sélectionnez [STOP] pour annuler l'impression. Retirez le papier, puis remettez du papier et appuyez sur la touche reprendre de l'imprimante.
LE PAPIER A ETE CHANGE	Vous avez modifié la taille du papier entre le réglage des paramètres d'impression et le début de l'impression.

Message	Explication
ERREUR SUPPORT PAPIER	Vous essayez d'utiliser une taille/un type de papier qui n'est pas pris en charge par l'imprimante.
TAILLE DU PAPIER INCOMPATIBLE	Vous avez essayé d'imprimer sur un papier incompatible.
ERREUR D'ENCRE	Il y a un problème avec l'encre.
MANQUE ENCRE	La cartouche d'encre n'est pas insérée ou est vide.
NIVEAU ENCRE FAIBLE	La cartouche d'encre doit être remplacée bientôt. Sélectionnez [CONTINUER] pour reprendre l'impression.
ERREUR CARTOUCHE ENCRE	Erreur liée à la cartouche d'encre.
INCOMPATIBILITE PAPIER ET ENCRE	Cette encre n'est pas compatible avec le type de papier sélectionné.
COLLECTEUR ENCRE PLEIN	Le réservoir d'encre usée est plein. Sélectionnez [CONTINUER] pour reprendre l'impression. Consultez votre revendeur ou l'un des centres de service après-vente Canon de la liste de contacts fournie avec l'imprimante ou le manuel de l'imprimante pour remplacer le bac de récupération (absorbeur de déchets d'encre).
ERREUR DE FICHIER	Vous essayez d'imprimer une image qui a été enregistrée avec un autre caméscope, avec une compression différente, ou a été éditée sur un ordinateur.
IMPOSSIBLE D'IMPRIMER	Vous essayez d'imprimer une image qui a été enregistrée avec un autre caméscope, avec une compression différente, ou a été éditée sur un ordinateur.
X IMAGES NON IMPRIMEES	Vous essayez d'utiliser les réglages d'ordre d'impression pour imprimer X images qui ont été enregistrées avec un caméscope différent, avec une compression différente, ou ont été éditée sur un ordinateur.
SELECTION ORDRE IMPR.	Aucune image fixe dans la carte mémoire n'a été marquée d'un ordre d'impression .
DECOUPE IMPOSSIBLE	Vous avez essayé de recadrer une image qui a été enregistrée avec un autre caméscope.
AJUSTER CADRAGE	Vous avez modifié le style d'impression après avoir réglé les paramètres de recadrage.
ERREUR IMPRIMANTE	Annulez l'impression. Mettez l'imprimante hors tension puis de nouveau sous tension. Vérifiez l'état de l'imprimante. Si l'erreur persiste, consultez votre revendeur ou l'un des centres de service après-vente Canon de la liste de contacts fournie avec l'imprimante ou le manuel de l'imprimante.
ERREUR D'IMPRESSION	Annulez l'impression, déconnectez le câble USB et mettez l'imprimante hors tension. Après un certain temps, remettez l'imprimante sous tension et reconnectez le câble USB. Vérifiez l'état de l'imprimante. Si l'erreur persiste, consultez votre revendeur ou l'un des centres de service après-vente Canon de la liste de contacts fournie avec l'imprimante ou le manuel de l'imprimante. Si vous imprimez en utilisant la touche , vérifiez les réglages d'impression.
ERREUR MATERIEL	Annulez l'impression. Mettez l'imprimante hors tension puis de nouveau sous tension. Vérifiez l'état de l'imprimante. Si l'imprimante possède une pile, elle est peut-être épuisée. Dans ce cas, éteignez l'imprimante, remplacez la pile, puis remettez l'imprimante sous tension. Si l'erreur persiste, consultez votre revendeur ou l'un des centres de service après-vente Canon de la liste de contacts fournie avec l'imprimante ou le manuel de l'imprimante.
RECHARGEZ LA BATTERIE DE L'IMPRIMANTE	La batterie de l'imprimante est épuisée.

Message	Explication
ERREUR COMMUNICATION	L'imprimante rencontre une erreur de transmission de données. Annulez l'impression, déconnectez le câble USB et mettez l'imprimante hors tension. Après un certain temps, remettez l'imprimante sous tension et reconnectez le câble USB. Si vous imprimez en utilisant la touche ⎙ ∿, vérifiez les réglages d'impression. Ou, vous essayez d'imprimer à partir d'une carte mémoire qui contient un grand nombre d'images. Réduisez le nombre d'images.
VERIFIER REGLAGES D'IMPRESSION	Les réglages d'impression ne peuvent pas être utilisés pour l'impression avec la touche ⎙ ∿.
IMPRESSION EN COURS	L'imprimante est en cours d'utilisation. Vérifiez l'état de l'imprimante.
PRECHAUFFAGE IMPRIMANTE	L'imprimante est en cours de démarrage. Si le message ne disparaît pas après quelques secondes, vérifiez l'état de l'imprimante.
ERREUR PRISE PAPIER	Une erreur relative au levier de papier s'est produite. Ajustez le levier de sélection du papier sur la position correcte.
CAPOT OUVERT	Refermez le couvercle de l'imprimante correctement.
TETE D'IMPRESSION ABS	Aucune tête d'impression n'est installée dans l'imprimante ou la tête d'impression est défectueuse. Reportez-vous au manuel d'instructions de votre imprimante.

Précautions de manipulation

Caméscope

- ❍ Ne transportez pas le caméscope en le tenant par l'écran LCD ou par le viseur.
- ❍ Ne laissez pas le caméscope dans un endroit sujet aux hautes températures, tel que dans une voiture garée en plein soleil, et à une forte humidité.
- ❍ N'utilisez pas le caméscope près d'un champ électrique ou magnétique intense tel que près d'un téléviseur, d'un téléviseur à plasma ou d'un téléphone portable.
- ❍ Ne dirigez pas l'objectif ou le viseur vers une source de lumière importante. Ne laissez pas le caméscope dirigé vers un sujet lumineux.
- ❍ N'utilisez pas le caméscope dans un endroit poussiéreux ou sableux. La poussière et le sable pourraient causer des dommages s'ils entraient dans la cassette ou le caméscope. La poussière et le sable peuvent aussi endommager l'objectif. Fermez le couvercle de l'objectif après utilisation.
- ❍ Le caméscope n'est pas étanche. L'eau, la boue ou le sel pourrait causer des dommages s'ils entraient dans la cassette ou le caméscope.
- ❍ Faites attention à l'émission de chaleur des appareils d'éclairage.
- ❍ Ne démontez pas le caméscope. Si le caméscope ne fonctionne pas correctement, consultez un personnel de service qualifié.
- ❍ Manipulez le caméscope avec précaution. Ne soumettez pas le caméscope à des chocs ou à des vibrations car cela pourrait l'endommager.
- ❍ Evitez les changements soudain de température. Amener rapidement le caméscope d'une température chaude à une température froide, ou inversement d'une température froide à une température chaude, peut créer une condensation d'humidité sur sa surface extérieure (📖 134).

Batterie d'alimentation

DANGER!
Manipulez la batterie avec précaution.
- Tenez-la éloignée du feu (où elle risque d'exploser).
- N'exposez pas la batterie d'alimentation à des températures supérieures à 60 °C. Ne la laissez pas près d'un appareil de chauffage ou dans une voiture quand il fait chaud.
- N'essayez pas de la démonter ou de la modifier.
- Ne la laissez pas tomber et ne la soumettez pas à des chocs.
- Ne la mouillez pas.

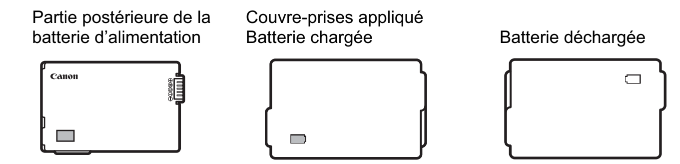
- ❍ Les batteries d'alimentation chargées continuent de se décharger naturellement. Par conséquent, chargez-la le jour de l'utilisation ou la veille pour être sûr qu'elle soit complètement chargée.
- ❍ Fixez le couvre-prises sur la batterie d'alimentation quand elle n'est pas utilisée. Les contacts avec des objets métalliques peuvent causer un court-circuit et endommager la batterie d'alimentation.
- ❍ Des prises sales peuvent entraîner un mauvais contact entre la batterie et le caméscope. Essuyez les prises avec un chiffon doux.
- ❍ Ranger une batterie d'alimentation chargée pendant une longue période (environ 1 an) peut réduire sa durée de vie ou affecter ses performances. Nous recommandons de décharger complètement la batterie d'alimentation avant de la ranger dans un endroit

sec et à une température inférieure à 30 °C. Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser la batterie d'alimentation pendant une période prolongée, chargez-la et déchargez-la complètement au moins une fois par an. Si vous possédez plusieurs batteries d'alimentation, réalisez ces précautions en même temps pour toutes les batteries d'alimentation.

- Bien que la plage de température de fonctionnement de la batterie d'alimentation soit de 0 °C à 40 °C, la plage de fonctionnement optimal est de 10 °C à 30 °C. A basse température, les performances seront réduites temporairement. Réchauffez la batterie dans votre poche avant de l'utiliser.
- Remplacez la batterie d'alimentation si la durée d'utilisation après une pleine charge diminue de façon importante à température normale.

Le couvre-prises

Le couvre-prise de la batterie d'alimentation a une ouverture en forme de [ ]. Cela est pratique si vous souhaitez distinguer les batteries d'alimentation chargées de celles qui ne le sont pas. Dans le cas d'une batterie d'alimentation chargée, par exemple, appliquez le couvre-prise de façon à ce que l'ouverture en forme de [ ] montre l'étiquette blanche.

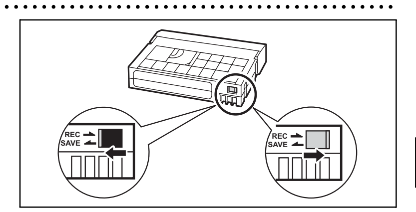


Cassette

- Rembobinez les bandes après leur utilisation. Si la bande a du jeu ou est endommagée, l'image et le son peuvent être déformés.
- Remettez les cassettes dans leur boîtier et conservez-les debout. Rembobinez la bande de temps en temps si les cassettes sont rangées pendant longtemps.
- Ne laissez pas la cassette dans le caméscope après utilisation.
- N'utilisez pas de cassette de bandes collées ou des cassettes non standards, elles pourraient endommager le caméscope.
- N'utilisez pas de cassettes qui ont été coincées dans un mécanisme : elles pourraient souiller les têtes vidéo.
- N'insérez rien dans les petits trous de la cassette, et ne la recouvrez pas de ruban adhésif.
- Manipulez la cassette avec précaution. Ne laissez pas tomber les cassettes, ne les soumettez pas à des chocs importants car cela pourrait les endommager.
- Avec les cassettes munies d'une fonction de mémoire, les bornes métalliques peuvent devenir sales à l'usage. Nettoyez les bornes avec un coton tige après environ 10 insertions /retraits. La fonction de mémoire n'est pas supportée par le caméscope.

Protection des cassettes contre les effacements accidentels

Pour protéger vos enregistrements des effacements accidentels, faites glisser la languette de protection de la cassette sur SAVE ou ERASE OFF.



F

Carte mémoire

❍ Formatez les nouvelles cartes avec le caméscope. Les cartes mémoire formatées avec un autre appareil tel qu'un ordinateur peuvent ne pas fonctionner correctement.
❍ Nous vous recommandons de conserver des sauvegardes des images de la carte mémoire sur le disque de votre ordinateur ou sur une autre mémoire externe. Les données d'image peuvent être endommagées ou perdues à cause d'un défaut de la carte mémoire ou une exposition à de l'électricité statique. Canon Inc. ne peut être tenue responsable pour les données endommagées ou perdues.
❍ N'utilisez pas la carte mémoire dans un endroit sujet à un fort champ magnétique.
❍ Ne laissez pas la carte mémoire dans un endroit sujet à une forte humidité ou à de hautes températures.
❍ Ne démontez pas la carte mémoire.
❍ Ne tordez pas, ne laissez pas tomber, ne soumettez pas la carte mémoire à des chocs et ne l'exposez pas à l'eau.
❍ Amener rapidement la carte mémoire d'une température chaude à une température froide, ou inversement d'une température froide à une température chaude, peut créer une condensation d'humidité sur sa surface extérieure et intérieure. Si de la condensation se forme sur la carte, mettez-la de côté jusqu'à ce que l'humidité se soit évaporée complètement.
❍ Ne touchez pas, n'exposez pas les bornes à la poussière ou aux saletés.
❍ Vérifiez la direction avant d'insérer la carte mémoire. Insérez une carte mémoire de force dans la fente peut endommager la carte mémoire ou le caméscope.
❍ Ne retirez pas l'étiquette de la carte mémoire, ne fixez pas une autre étiquette sur la carte mémoire.

Pile bouton au lithium

AVERTISSEMENT!

- La pile utilisée dans cet appareil peut entraîner un danger d'incendie ou de brûlure si elle n'est pas manipulée correctement. Ne rechargez pas, ne démontez pas, ne chauffez pas au-dessus de 100 ºC, n'incinérez pas la pile.
- Remplacez la pile par une pile CR2025 Panasonic, Hitachi Maxell, Sony, Sanyo ou Duracell2025. L'utilisation d'autres piles peut entraîner un risque d'incendie ou d'explosion.

❍ Ne piquez pas la pile avec des ciseaux ou d'autres outils métalliques car cela pourrait causer un court-circuit.
❍ Essuyez la pile avec un chiffon propre et sec pour assurer un contact correct.
❍ Gardez la pile hors de la portée des enfants. Si elle est avalée, consultez un médecin immédiatement. La pile peut se fissurer et son électrolyte peut endommager l'estomac et les intestins.
❍ Ne démontez pas, ne chauffez pas, n'immergez pas la pile pour éviter tout risque d'explosion.

Batterie au lithium rechargeable intégrée

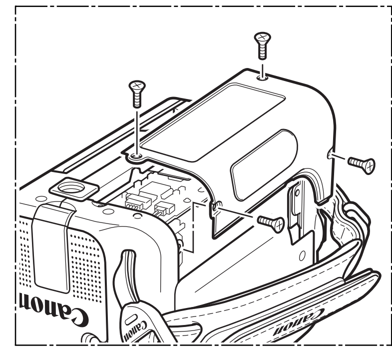
Le caméscope intègre une batterie au lithium rechargeable permettant de conserver la date, l'heure et les autres réglages. La batterie au lithium intégrée est rechargée quand vous utilisez le caméscope ; cependant, elle se décharge si la durée d'utilisation est courte et peut devenir complètement déchargée si vous n'utilisez pas votre caméscope

pendant environ 3 mois. Dans ce cas, rechargez la batterie au lithium intégrée : Connectez l'adaptateur secteur au caméscope et laissez-le connecté pendant 24 heures avec le commutateur d'alimentation sur la position OFF.

Recyclage de la batterie au lithium rechargeable intégrée

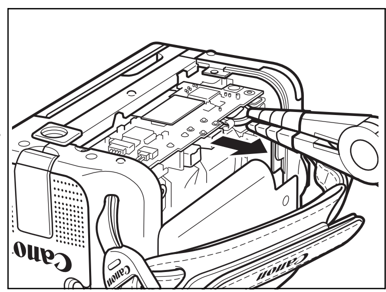
Si vous souhaitez mettre au rebut votre caméscope, retirez d'abord la batterie au lithium rechargeable intégrée pour la recycler selon les règles de recyclage en vigueur dans votre pays.

1. Dévissez les quatre vis à l'aide d'un tournevis et enlevez le couvercle.



2. Retirez la batterie.

Saisissez la batterie d'alimentation fermement avec une paire de tenailles ou un outil similaire, et tordez-le à plusieurs reprises pour la détacher de son panneau.





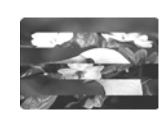
- Ne retirez pas le couvercle dans un autre but que le retrait de la batterie pour recyclage lors de la mise au rebut du caméscope.
- Une fois retirée, conservez la batterie hors de la portée des enfants. Si elle est avalée, consultez un médecin immédiatement. La pile peut se fissurer et son électrolyte peut endommager l'estomac et les intestins.
- Lors du retrait de la batterie au lithium intégrée, déconnectez toutes les sources d'alimentation (adaptateur compact et batterie d'alimentation) du caméscope.

Nettoyage des têtes vidéo

Si le message “LES TETES SONT SALES, UTILISER UNE CASSETTE DE NETTOYAGE” apparaît, ou si l’image de lecture devient déformée, c’est que les têtes vidéo ont besoin d’être nettoyées.

Pour conserver la meilleure qualité d’image, nous vous recommandons de nettoyer souvent les têtes vidéo avec la cassette de nettoyage de tête vidéo numérique Canon DVM-CL ou une cassette de nettoyage sèche en vente dans le commerce.







- N’utilisez pas de cassette de nettoyage de type humide avec ce caméscope.
- Les bandes déjà enregistrées avec des têtes vidéo sales peuvent ne pas être reproduites correctement même si vous nettoyez les têtes vidéo.

Maintenance/Divers

Rangement

❍ Si vous n'avez pas l'intention d'utiliser le caméscope pendant une période prolongée, rangez-le dans un endroit sans poussière, avec une faible humidité et à une température inférieure à 30 °C.

❍ Après une inutilisation prolongée, vérifiez les fonctions de votre caméscope pour vous assurer qu'il fonctionne correctement.

Nettoyage

Boîtier du caméscope et objectif

❍ Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le boîtier du caméscope. N'utilisez jamais de chiffon traité chimiquement ou de solvants volatiles tels que du diluant à peinture.

❍ Utilisez un chiffon doux et propre, du type utilisé pour nettoyer les lunettes, pour essuyer doucement l'objectif. N'utilisez jamais de mouchoirs en papier pour nettoyer l'objectif.

Écran LCD

❍ Nettoyez l'écran LCD avec un chiffon de nettoyage pour lunettes en vente dans le commerce.

❍ De la condensation d'humidité peut se former sur la surface de l'écran quand la température change brutalement. Essuyez-le avec un chiffon doux et sec.

Viseur

❍ Nettoyez le viseur avec une brosse soufflante ou un chiffon de nettoyage pour lunettes en vente dans le commerce.

❍ Pour nettoyer des particules de poussière ou de saleté, qui pourraient s'être accumulées à l'intérieur du viseur :
- Tirez le viseur.
- Ouvrez l'écran LCD à 90 degrés puis tournez-le à 180 degrés vers l'avant de la caméra.
- Ouvrez le couvercle de protection et, tout en regardant à travers le viseur, insérez un coton-tige dans l'ouverture et essuyez doucement l'intérieur de la lentille du viseur.
- Après nettoyage du viseur, fermez le couvercle de protection et remettez l'écran LCD et le viseur dans leurs positions initiales.



Lorsque vous nettoyez l'intérieur du viseur, faites attention à ne pas rayer le verre.

Utilisation du caméscope à l'étranger

Sources d'alimentation électrique

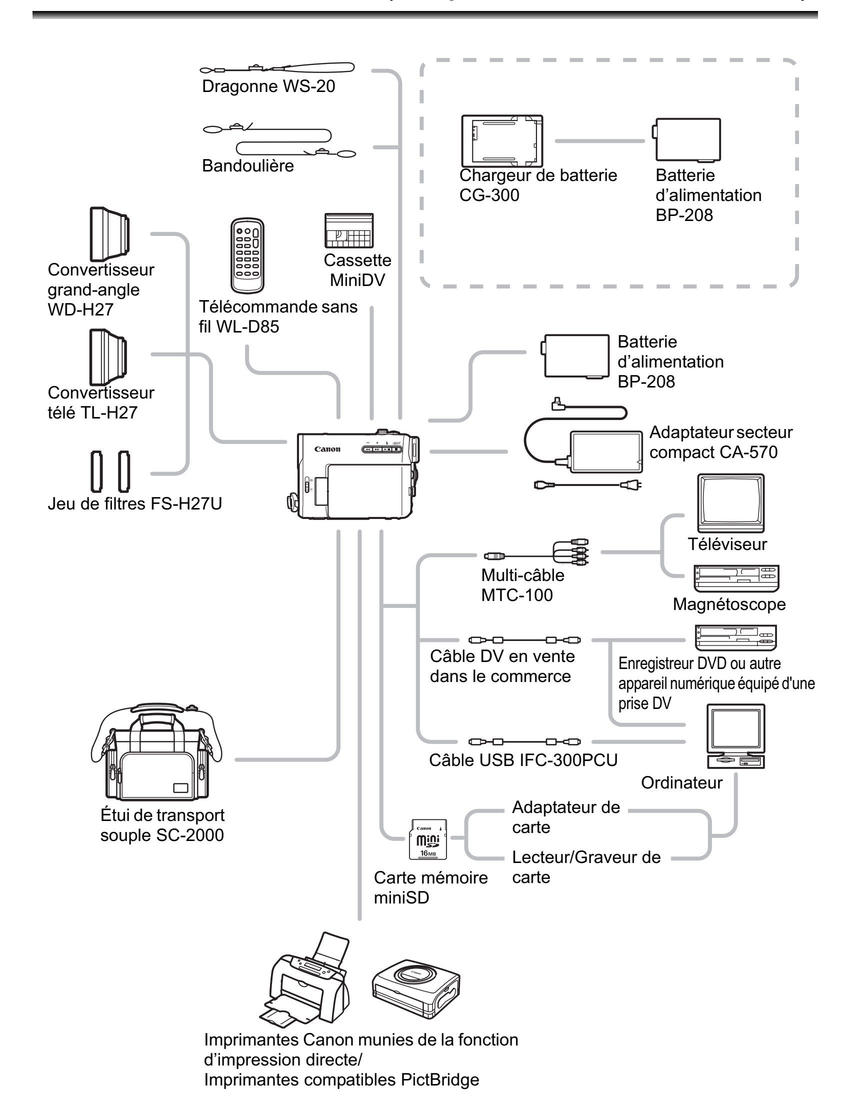
Vous pouvez utiliser l'adaptateur secteur compact pour alimenter le caméscope et pour charger les batteries d'alimentation dans n'importe quel pays avec une alimentation comprise entre 100 et 240 V secteur, 50/60 Hz. Consultez le centre de service après-vente Canon pour plus d'informations sur les adaptateurs de fiche pour une utilisation à l'étranger.

Lecture sur l'écran d'un téléviseur

Vous pouvez reproduire vos enregistrements uniquement sur des téléviseurs du système NTSC. Le système NTSC est utilisé dans les pays/régions suivants :

Samoa américaines, Antigua, Aruba, Bahamas, Barbades, Bermudes, Bolivie, Canada, Chili, Colombie, Costa Rica, Cuba, Equateur, El Salvador, Guam, Guatemala, Groenland, Haïti, Honduras, Jamaïque, Japon, Corée, Mexique, Micronésie, Myanmar, Nicaragua, Panama, Pérou, Philippines, Puerto Rico, Saint Kitts-et-Nevis, Saint-Lucie, Saint-Vincent et les Grenadines, Surinam, Taiwan, Trinité-et-Tobago, USA, Venezuela, Iles Vierges.

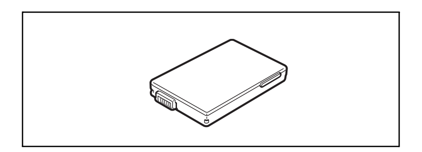
Schéma fonctionnel (La disponibilité diffère d'un endroit à l'autre)



Accessoires en option

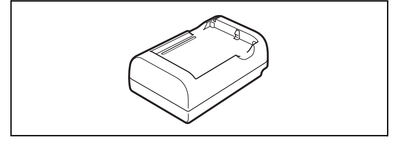
Il est recommandé d'utiliser des accessoires Canon d'origine.
Ce produit est conçu pour atteindre une excellente performance lorsqu'il est utilisé avec des accessoires Canon d'origine. Canon ne peut être tenue responsable de tout dégât causé à ce produit et/ou de tout accident, tel qu'un incendie, provoqués par le mauvais fonctionnement d'accessoires qui ne sont pas des accessoires d'origine Canon (par exemple une fuite et/ou l'explosion d'une batterie d'alimentation). Notez que cette garantie ne s'applique pas aux réparations consécutives à des défaillances d'accessoires qui ne sont pas des accessoires d'origine Canon, même si vous pouvez demander ce type de réparation à vos frais.

Batteries



Lorsque vous avez besoin de batteries d'alimentation supplémentaires, choisissez exclusivement le type de batterie d'alimentation BP-208.

Chargeur de batterie CG-300

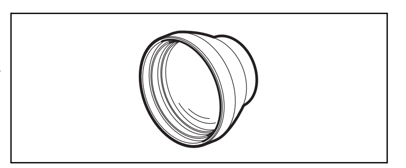


Utilisez le chargeur de batterie pour charger les batteries d'alimentation. Il se branche directement sur une prise secteur murale sans câble.



Durée de charge : 105 min.
La durée de charge varie avec les conditions de charge.

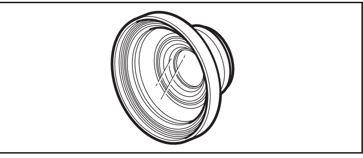
Convertisseur télé TL-H27



Ce convertisseur télé augmente la distance focale de l'objectif du caméscope d'un facteur de 1,7.

- Le stabilisateur d'image n'est pas aussi efficace quand le convertisseur télé est en place.
- La distance de mise au point minimale avec le TL-H27 est de 3 m ; 3 cm à la position grand-angle.
- Quand le convertisseur télé est en place, une ombre peut apparaître sur l'image lors d'un enregistrement avec le flash ou la lampe d'appoint.

Convertisseur grand-angle WD-H27

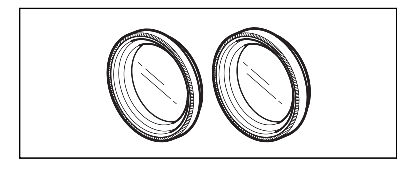


Ce convertisseur réduit la distance focale d'un facteur de 0,7, vous permettant d'obtenir une perspective large pour les prises de vues intérieures ou les vues panoramiques.

- Quand le convertisseur grand-angle est en place, une ombre peut apparaître sur l'image lors d'un enregistrement avec le flash ou la lampe d'appoint.

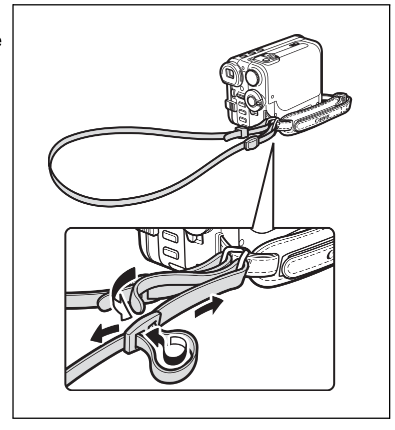
Jeu de filtres FS-H27U

Les filtres de densité neutre et les filtres protecteurs MC vous aident à contrôler les conditions d'éclairage difficiles.



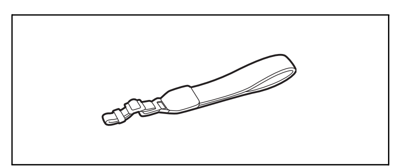
Bandoulière

Vous pouvez fixer la bandoulière pour plus de sécurité et une meilleure portabilité.
Faites passer une extrémité à travers le dispositif de fixation de la dragonne/bandoulière et ajustez la longueur de la bandoulière.



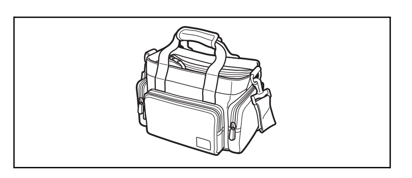
Dragonne WS-20

Utilisez-la pour une protection supplémentaire lors des prises de vue actives.



Étui de transport souple SC-2000

Un sac pour caméscope pratique avec des compartiments matelassés et beaucoup d'espace pour les accessoires.



Cette marque identifie un accessoire vidéo Canon garanti d'origine. Quand vous utilisez un équipement vidéo Canon, nous vous recommandons d'utiliser des accessoires de marque Canon ou des produits portant la même marque.



Caractéristiques

OPTURA S1

Système

Système d'enregistrement vidéo	2 têtes rotatives, système de balayage hélicoïdal DV (système de consommateur numérique VCR SD), enregistrement d'appareil numérique
Système d'enregistrement audio	Son numérique PCM : 16 bits (48 kHz/2 canaux); 12 bits (32 kHz/4canaux)
Système de télévision	Signal couleur NTSC au standard EIA (525 lignes, 60 trames)
Capteur d'image	CCD de 1/3,9 de pouce, environ 2.200.000 pixels Pixels effectifs: bande : environ 1.230.000 pixels carte : environ 2.000.000 pixels
Format de cassette	Cassettes vidéo portant la marque Mini DV .
Vitesse de la bande	SP : 18,81 mm/s, LP : 12,56 mm/s
Durée d'enregistrement maximum (cassette de 80 min.)	SP : 80 min., LP : 120 min.
Durée d'avance rapide/ rembobinage	Environ 2 min. 20 sec. (avec une cassette de 60 min.)
Écran LCD	2,5 pouces, TFT en couleur, environ 123.000 pixels
Viseur	0,33 pouces, TFT en couleur, environ 113.000 pixels
Microphone	Microphone stéréo électret à capacité
Objectif	4,05-40,5 mm, f/=1,8-2,8, zoom motorisé 10x Équivalent 35mm : Bande : enregistrement 4:3 : 48,7-487 mm enregistrement en 16:9 (avec stabilisateur d'image): 43,3-433 mm enregistrement en 16:9 (sans stabilisateur d'image): 41,6-416 mm Carte : 38,1 -381 mm
Configuration de l'objectif	11 éléments en 9 groupes
Diamètre de filtre	27 mm
Système autofocus	Mise au point automatique TTL, mise au point manuelle possible
Distance minimum de mise au point	1 m, 1 cm au grand-angle maximum
Balance des blancs	Balance des blancs automatique, balance des blancs préréglée (LUMIERE NATURELLE, OMBRE, OMBRAGE, LUMIERE TUNGSTENE, LUM. FLUORESCENTE, LUM. FLUORESCENTE H) ou balance des blancs personnalisée
Éclairement minimal	1 lx (Mode nuit, vitesse d'obturation réglée sur 1/2)
Éclairement recommandé	Plus de 100 lx
Stabilisation de l'image	Electronique

Carte mémoire

Support d'enregistrement	Carte mémoire miniSD*
Taille des images sur la carte	Image fixe : 1632 x 1224, 1280 x 960, 640 x 480 pixels Séquence vidéo : 320 x 240, 160 x 120 pixels, 15 images/sec.
Format de fichier	Format de fichiers propriétaire (DCF), compatible Exif 2.2**, compatible DPOF

* L'utilisation du caméscope a été testée avec des cartes mémoire miniSD jusqu'à 256MB. La performance ne peut être garantie pour toutes les mini-cartes SD.

**Ce caméscope prend en charge le format Exif 2.2 (aussi appelé "Exif Print"). Exif Print est un standard permettant d'améliorer les communications entre les caméscopes et les imprimantes. En effectuant une connexion à une imprimante compatible avec Print Exif, les données d'image du caméscope au moment de la prise de vue sont utilisées et optimisées, permettant une impression de grande qualité.

Méthode de compression d'image	Image fixe : JPEG (Compression : super-fin, fin, normale) Séquence vidéo : Données vidéo : Motion JPEG, Données audio : WAVE (mono)

Prises Entrée/Sortie

Prise AV	Multiconnecteur 10 pin; Entrée/Sortie multi-usages Vidéo : 1 Vc-c/75 ohms asymétrique S-Video: Signal de luminance (Y) - 1 Vp-p/75 ohms; Signal de chrominance (C) - 0.286 Vp-p/75 ohms Audio: sortie: –10 dBV (chargement de 47 kohm)/3 kohms ou moins entrée: –10 dBV/40 kohms ou plus
Prise DV	Connecteur spécial à 4 broches (compatible IEEE 1394)
Connecteur USB	mini-B

Alimentation/Autres

Alimentation (nominale)	7,4 V CC
Consommation (Autofocus en service)	3,1 W (Utilisation du viseur), 3,2 W (Utilisation de l'écran LCD, luminosité normal)
Températures de fonctionnement	0 – 40 °C
Dimensions (W x H x D)	54 x 73 x 105 mm en excluant les parties en saillie
Poids (boîtier du caméscope uniquement)	380 g

Adaptateur secteur compact CA-570

Alimentation	Secteur 100 – 240 V, 50/60 Hz
Consommation électrique	17 W
Sortie nominale	8,4 V CC, 1,5 A
Températures de fonctionnement	0 – 40 °C
Dimensions	52 x 90 x 29 mm
Poids	135 g

Batterie d'alimentation BP-208

Type de batterie	Batterie rechargeable au lithium-ion
Tension nominale	7,4 V CC
Températures de fonctionnement	0 – 40 °C
Capacité de la batterie	850 mAh
Dimensions	39 x 8 x 63 mm
Poids	40 g

Carte mémoire miniSD

Capacité	16 Mo
Interface	Carte mémoire miniSD standard
Températures de fonctionnement	0 – 40 °C
Dimensions	21,5 x 20 x 1,4 mm
Poids	1 g

Le poids et les dimensions sont approximatifs. Erreurs et omissions exceptées. Sujet à changement sans notification.

Index

CANADA

ÉQUIPEMENT VIDÉO DIGITAL GRAND PUBLIC DE CANON GARANTIE LIMITÉE

La garantie limitée exposée ci-dessous est fournie par Canon Canada Inc. («Canon Canada») relativement à l'équipement vidéo digital Canon acheté au Canada. La présente garantie limitée n'est valide que sur présentation d'une facture ou d'une autre preuve d'achat de cet équipement vidéo digital Canon à un bureau de service Canon lorsque des réparations sont nécessaires. L'équipement vidéo digital grand public de Canon est garanti contre tout vice de matériaux ou de fabrication, en usage normal, privé et personnel, comme suit:

Pièces: Les pièces défectueuses seront remplacées par des nouvelles pièces ou, au gré de Canon Canada, par des pièces reconstruites comparables pendant une période d'un an suivant la date de l'achat initial, exception faites des têtes vidéo, qui sont garanties pour une période de 3 mois suivant la date d'achat initiale.

Main-d'oeuvre: La main-d'oeuvre est fournie sans frais par nos centres de service Canon au Canada pendant une période d'un an suivant la date de l'achat initial.

La présente garantie limitée couvre toutes les défectuosités, sauf dans les cas suivants:

(a) La perte du produit ou les dommages qu'il a subi suite à:
   i) un accident, une catastrophe naturelle, une manipulation non appropriée, un emploi abusif, une négligence, une modification non autorisée du produit ou à défaut de suivre les instructions énoncées dans le manuel d'emploi ;
   ii) l'usage d'accessoires, de fixations, de produits, de fournitures, de pièces ou de dispositifs qui ne répondent pas aux normes de Canon pour ce produit Canon ou qui causent de fréquents problèmes d'entretien anormaux ;
   iii) des réparations effectuées ou des services fournis par un tiers autre qu'un bureau de service Canon ;
   iv) des piles défectueuses ou tout contact du produit avec de l'eau, du sable, ou des corps étrangers ;
   v) l'expédition (une réclamation doit être présentée à l'expéditeur).

(b) L'élimination ou la modification du numéro de série original figurant sur l'équipement vidéo.

(c) Une utilisation de l'équipement vidéo digital à des fins commerciales, professionelles ou industrielles.

La présente garantie limitée ne couvre pas le coffre (finition extérieure) de l'équipement vidéo digital, les vidéocassettes, les cassettes servant au nettoyage des têtes et elle ne s'applique pas à l'équipement vidéo digital acheté à l'extérieur du Canada.

POUR OBTENIR LE SERVICE EN VERTU DE LA GARANTIE

Faire parvenir l'équipement vidéo digital Canon dans sa boîte originale ou un emballage équivalent, convenablement emballé et entièrement assuré, frais d'expédition payés d'avance avec une copie de la facture ou d'une autre preuve d'achat, une copie de la présente carte de garantie et la description du problème, à l'un des bureaux de service Canon au Canada.

RESTRICTIONS

Sauf tel que l'exigent les lois applicables, la présente garantie remplace toutes les autres garanties, modalités ou déclarations, explicites ou implicites, statutaires ou autres, concernant ce produit Canon, y compris des garanties ou des modalités implicites de qualité marchande ou d'adaptabilité à une fin particulière.

Canon Canada n'est aucunement responsable des dommages spéciaux, accessoires ou indirects ou des pertes qui peuvent découler, en raison d'une négligence ou autrement, de l'usage impropre ou abusif ou de l'impossibilité d'utiliser ce produit Canon (y compris la perte de profits, de revenus, de vidéocassettes ou de jouissance), ou encore de tout défaut de respecter toute garantie, modalité, ou déclaration explicite ou implicite. Tout recouvrement relatif à cette garantie ne devrait pas excéder le prix d'achat de l'appareil.

Canon Canada n'assume aucune autre responsabilité relativement à ce produit Canon et elle interdit à quiconque de le faire en son nom. Sauf tel que l'exigent les lois applicables, la présente garantie ne s'applique à aucune autre personne que l'acheteur initial de ce produit Canon ou la personne qui l'a reçu en cadeau.

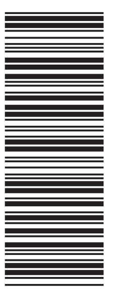
AVIS AU CONSOMMATEUR

Si vous prévoyez de faire des vidéos importantes ou si le produit n'a pas été utilisé depuis longtemps, veuillez vérifier toutes les fonctions au moyen du manuel d'emploi avant de vous en servir.

Canon

CANON INC.

U.S.A.	**CANON U.S.A., INC. NEW JERSEY OFFICE** 100 Jamesburg Road, Jamesburg, NJ 08831 USA **CANON U.S.A., INC. CHICAGO OFFICE** 100 Park Blvd., Itasca, IL 60143 USA **CANON U.S.A., INC. LOS ANGELES OFFICE** 15955 Alton Parkway, Irvine, CA 92618 USA **CANON U.S.A., INC. HONOLULU OFFICE** 210 Ward Avenue, Suite 200, Honolulu, HI 96814 USA ● **If you have any questions, call the Canon U.S.A. Information Center toll-free at 1-800-828-4040 (U.S.A. only).**
CANADA	**CANON CANADA INC. NATIONAL HEADQUARTERS** 6390 Dixie Road, Mississauga, Ontario L5T 1P7 **CANON CANADA INC. CALGARY** 2828, 16th Street, N.E. Calgary, Alberta T2E 7K7 **CANON CANADA INC. MONTREAL** 5990 Côte de Liesse, Quebec H4T 1V7 ● **If you have any questions, call the Canon Canada Information Center toll-free at 1-800-828-4040 (CANADA only).** ● **Si vous avez des questions, veuillez téléphoner sand frais au Canada 1-800-828-4040 (CANADA seulement).**
MEXICO	**CANON MEXICANA, S. DE R.L. DE C.V.** Periferico Sur No. 4124 Col. Ex-Rancho de Anzaldo C.P. 01900 México, D.F., México **CANON U.S.A., INC. NEW JERSEY OFFICE** 100 Jamesburg Road, Jamesburg, NJ 08831 USA
CENTRO Y SURAMÉRICA	**CANON LATIN AMERICA, INC.** 703 Waterford Way Suite 400 Miami, FL 33126 USA
ASIA	**CANON HONGKONG COMPANY LTD.** 19/F, The Metropolis Tower, 10 Metropolis Drive, Hunghom, Kowloon, Hong Kong





Printed on 100% reused paper.
Document réalisé avec du papier recyclé à 100%.
El papel aqui utilizado es 100% reciclado.

PUB.DIM-713
0000Ni0.0

PRINTED IN JAPAN
IMPRIME AU JAPON
IMPRESO EN JAPÓN